SAMSUNG

Инструкции за инсталиране и работа

Стъклокерамична плоча за готвене

Planet First 100% Recycled Paper

Това ръководство е отпечатано на 100 % рециклирана хартия.

C61RCCN / C61RCAST / C61RCBAL / C61RCDST
C61RCEE / C61R1CAMST / C61R1CBMAL / C61R1CCMN
C61R1CDMST / C61R1CEME / C61R2CAST / C61R2CBAL
C61R2CCN / C61R2CDST / C61R2CEE

За да се избегне рискът от злополуки и повреди на плочата, прочетете инструкциите, преди да инсталирате или използвате уреда. Пазете това ръководство за бъдещи справки.

Съдържание

BG

Използване на това ръководство **2**

Безопасност **3**

Електротехническа безопасност 3

Безопасност за децата 3

Безопасност по време на употреба 4

Безопасност при чистене 4

Инструкции за изхвърляне **4**

Инсталиране на плочата за готвене **5**

Нормативна уредба и спазване 5

Инструкции за безопасност за инсталиращото лице 5

Свързване към електрозахранването 6

Инсталиране в работния плот 7

Части и характеристики. **9**

Зони за готвене и командно табло 9

Компоненти 10

Основни характеристики на вашия уред 11

Предпазен прекъсвач 12

Индикатор за остатъчна топлина 12

Преди да започнете **13**

Първоначално почистване 13

Използване на плочата за готвене. **13**

Използване на подходящи съдове 13

Използване на тактилните сензори за управление 14

Включване на уреда 15

Управление на температурата 15

Изключване на уреда 16

Използване на разширената зона за готвене 17

Използване на двойната зона за готвене 18

Изключване на зона за готвене 19

Използване на заключването за безопасност на децата 19

Таймер 20

Задаване на предпазно изключване 20

Таймер за отброяване 21

Заключване и отключване на командното табло 22

Препоръчвани настройка за готвене на определени храни 22

Почистване и грижи **23**

Плоча за готвене 23

Рамка на плочата 24

За да избегнете повреда на уреда 24

Гаранция и сервиз **25**

Често задавани въпроси и отстраняване на неизправности 25

Сервиз 26

Технически данни **27**

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 1 3/12/2555 16:14:11

Използване на това ръководство

BG

Моля, отделете време да прочетете това ръководство на притежателя, като обърнете особено внимание на информацията за безопасност, съдържаща се в следващия раздел, преди да използвате уреда си. Пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако предавате притежанието на уреда на друг, не забравяйте да предадете това ръководство на новия притежател.

В текста са използвани следните символи

Това е символ за предупреждение за безопасността.

Предупреждение показва информация, отнасяща се за вашата лична безопасност.

Важно показва информация за избягване на повреда в уреда.

Този символ показва полезна информация и практични съвети.

Този символ се отнася до мерки, които могат да се предприемат, за да се помогне за опазването на околната среда.

1. Числа като тези показват инструкции “стъпка по стъпка” за използване на уреда.

2. ...

3. ...

Това ръководство съдържа информация за стъпките, които можете да предприемете сами, за да диагностицирате и разрешите проблеми, които могат да възникнат. Вижте раздела “Отстраняване на неизправности”.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 2 3/12/2555 16:14:11

Безопасност

BG

Аспектите на безопасността на този уреди съответстват на приетите технически стандарти и германския Закон за безопасността на уредите. Въпреки това, като производители, ние чувстваме като свое задължение да ви запознаем със следните инструкции за безопасност.

Електротехническа безопасност

- Погрижете се уредът да бъде правилно инсталиран и заземен от квалифициран техник.
- Този уред трябва да се обслужва технически само от квалифициран сервизен персонал. Ремонтите, извършени от неквалифицирани хора, могат да причинят нараняване или сериозна неизправност. Ако вашият уред се нуждае от ремонт, обърнете се към вашия местен сервизен център. Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда и да обезсили гаранцията.
- Уредите за вграждане могат да се включват в работа само след като бъдат инсталирани в шкафове и работни плотове, които отговарят на съответните стандарти. Това осигурява достатъчна защита срещу контакт за електрическите уреди, както се изисква от VDE - Асоциацията на германските електроинженери.
- Ако вашият уред е неизправен или ако се появят счупвания, напуквания или нацепвания:
  - изключете всички зони за готвене;
  - изключете плочата от електрозахранването и
  - обърнете се към местния сервизен център.
- Ако плочата за готвене се напука, изключете уреда, за да избегнете възможността от удар с електрически ток. Не използвайте плочата, докато стъклената повърхност не бъде сменена.
- Не използвайте плочата за нагряване на алуминиево фолио, продукти, опаковани в алуминиево фолио или замразени храни, опаковани в алуминиеви съдове.

Безопасност за децата

Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или немощни лица без съответен надзор от отговорен възрастен.

Трябва да се надзират малките деца, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Зоните за готвене се нагорещяват много, когато готвите. Винаги пазете малките деца далеч от уреда.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 3 3/12/2555 16:14:11

Безопасност (продължение)

BG

Безопасност по време на употреба

- Този уред трябва да се използва само за нормално готвене и пържене в домашни условия. Той не е предназначен за търговска или промишлена употреба.
- Никога не използвайте плочата за отопляване на помещението.
- Внимавайте, когато включвате електроуреди в контакти на мрежата в близост до плочата. Мрежовите кабели не трябва да се допират до плочата за готвене.
- Прегрятата мазнина и олио могат да се запалят бързо. Не оставяйте повърхностните уреди без надзор, когато приготвяте храни в мазнина или олио, например при приготвяне на чипс.
- Изключвайте зоните за готвене след употреба.
- Винаги пазете командните табла чисти и сухи.
- Не поставяйте възпламеними предмети върху плочата, защото могат да предизвикат пожар.

Безопасност при чистене

- Винаги изключвайте уреда преди почистване.
- По съображения за безопасност уредът не трябва да се почиства с машина с парна струя или пара под налягане.
- Почиствайте плочата в съответствие с инструкциите за почистване и грижи, съдържащи се в това ръководство.

Инструкции за изхвърляне

Изхвърляне на опаковъчния материал

- Всички материали, използвани за опаковка на този уред, могат да се рециклират напълно. Листовите части и частите от твърда пяна са маркирани по съответен начин. Изхвърляйте опаковъчните материали и непотребните уреди, като обърнете внимание на мерките за безопасност и опазване на околната среда.

Правилно изхвърляне на вашия стар уред

Предупреждение: Преди да изхвърлите своя стар уред, направете го негоден за работа, така че да не може да бъде източник на опасност.
За да направите това, трябва квалифициран техник да изключи уреда от мрежовото захранване и да отстрани мрежовия кабел.

- Уредът не трябва да бъде изхвърлян с битовите отпадъци.
- Информация за датите на събиране и публичните пунктове за предаване на отпадъци може да се намери от вашата местна служба по отпадъците или община.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 4 3/12/2555 16:14:11

Инсталиране на плочата за готвене

BG

Важно: Погрижете се новият уред да бъде инсталиран и заземен само от квалифициран персонал.
Спазвайте тази инструкция. Гаранцията не покрива никакви повреди, които могат да възникнат в резултат от неправилно инсталиране.
Техническите данни са дадени в края на това ръководство.

Нормативна уредба и спазване

Този уред е в съответствие със следните стандарти:

- EN 60 335 - 1 и EN 60 335 - 2 - 6, свързани с безопасността на електроуредите за битово ползване и подобни цели;
- EN 60350 или DIN 44546 / 44547 / 44548, свързани с работните характеристики на електрически печки, плочи, фурни и грилове за битово ползване;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2 и
- EN 61000 - 3 - 3, свързан с основните изисквания за електромагнитна съвместимост (EMC).

CE

Този уред е в съответствие със следните Директиви на ЕС.

- 73 / 23 / EWG с дата 19.02.1973 (Директива за ниско напрежение);
- 89 / 336 / EWG с дата 03.05.1989 (Директива EMC, включително директива за изменение и допълнение 92 / 31 / ЕИО) и
- 93 / 68 / EWG CE Директива за етикетите.

Инструкции за безопасност за инсталиращото лице

- Трябва да се предвиди устройство в електроинсталацията, което позволява на уреда да бъде изключен от мрежата с всички свои полюси при ширина на отваряне на контактите поне 3 мм.Подходящите устройства за изолиране включват предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазителите от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.
- По отношение на противопожарната безопасност, този уред отговаря на EN 60 335 - 2 - 6. Този тип уреди може да се инсталира до висок бюфет или стена от едната страна.
- Под плочата не трябва да се поставят чекмеджета.
- Инсталацията трябва да гарантира защита срещу удари с електрически ток.
- Кухненският шкаф, в който се поставя уредът, трябва да отговаря на изискванията за устойчивост на DIN 68930.
- За защита против влага, всички изрязани повърхности трябва да се уплътнят с подходящ уплътнител.
- При работни повърхности с плочки, фугите по повърхността, в която се поставя плочата, трябва да бъдат напълно запълнени със замазка.
- При плотове от естествен или изкуствен камък или от керамика, трябва да се поставят пружинните скоби, залепени с подходяща изкуствена смола или смесен адхезив.
- Внимавайте уплътнението да е поставено правилно към работната повърхност, без хлабини. Не трябва да се добавя допълнителен силиконов уплътнител; това би направило свалянето по-трудно при нужда от сервиз.
- При сваляне плочата трябва да се натисне навън отдолу.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 5 3/12/2555 16:14:11

Инсталиране на плочата за готвене (продължение)

BG

Свързване към електрозахранването

Преди свързване проверете дали номиналното напрежение на уреда, т. е. напрежението, посочено на идентификационната табелка, отговаря на наличното захранващо напрежение. Идентификационната табелка се намира върху долния корпус на плочата.

Изключете захранването на веригата, преди да свързвате проводниците към нея.

Напрежението на нагревателния елемент е 230 V~. Уредът работи идеално и при по-стари мрежи с напрежение 220 V~

Плочата трябва да се свърже към електроинсталацията, като се използва устройство, което позволява на уреда да бъде изключен от мрежата с всички свои полюси при ширина на отваряне на контактите поне 3 мм, т. е. автоматичен предпазен прекъсвач, защитно превключване към заземяване или предпазител.

Като захранващ мрежов кабел трябва да се използва кабел H05SS - F (180 °C) или такъв с по-високи показатели..

	Номинален ток на уреда (A)	Номинално напречно сечение (mm²)
1N ~	> 25 и ≤ 32	> 4 и < 6
2N ~	> 10 и ≤ 16	> 1,5 и < 2,5

Свързването трябва да се извърши, както е посочено на диаграмата. Свързващите връзки трябва да се поставят в съответствие с подходяща диаграма на свързване.

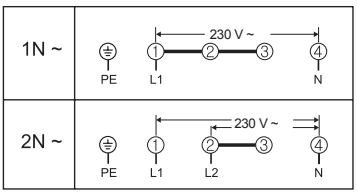
Заземяващият проводник е свързан към клема. Заземяващият проводник трябва да е по-дълъг от тоководещите проводници.

Кабелните съединения трябва да се извършат в съответствие с нормативната уредба, а винтовете на клемите да се затегнат здраво.

Свързващият кабел трябва да се закрепи към мрежовия кабел чрез кабелна клема, а капакът да се затвори с натиск, докато щракне на място. Преди включване за пръв път, всички предпазни фолиа или стикери трябва да се свалят от стъклокерамичната повърхност.

След като плочата за готвене е свързана към електрозахранването, проверете дали всички зони за готвене за готови за употреба, като за кратко време включвате поред всяка от тях на максимално положение.

Когато за пръв път плочата се включи в контакта, всички дисплеи светват и се активира заключването за деца.



< IN ~ >
Фаза: Кафяв
Нула: Син
Заземяване: Зелен

Предупреждение: Обърнете внимание (съответствие) на разположението на фазата и нулата на домашната инсталация и уреда (схеми на свързване); в противен случай може да има повредени компоненти.

Гаранцията не покрива повреди, възникнали от неправилно инсталиране.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 6 3/12/2555 16:14:11

Инсталиране на плочата за готвене (продължение)

BG

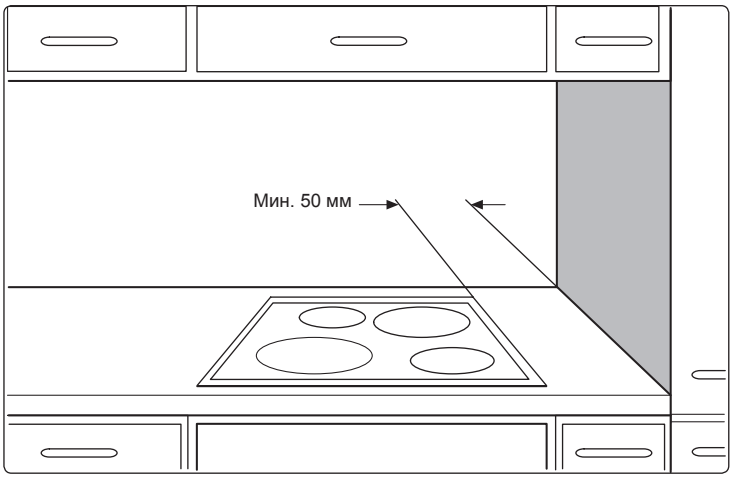
Инсталиране в работния плот

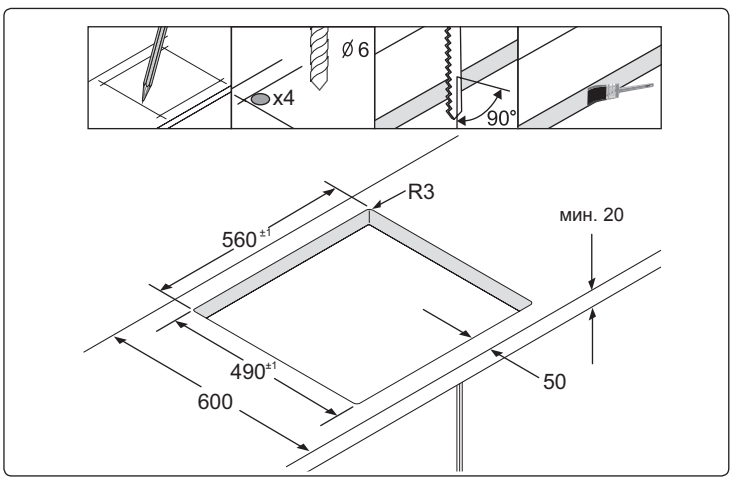
Отбележете серийния номер, даден на идентификационната табелка на уреда, преди инсталирането.

Този номер ще бъде необходим в случай на необходимост от сервиз и след инсталирането вече не е достъпен, тъй като се намира на оригиналната идентификационна табелка отдолу на уреда.

Обърнете особено внимание на изискванията за минимални разстояния и междини.

Закрепете конзолите от двете страни с приложените винтове, преди да монтирате плочата върху конзолите.

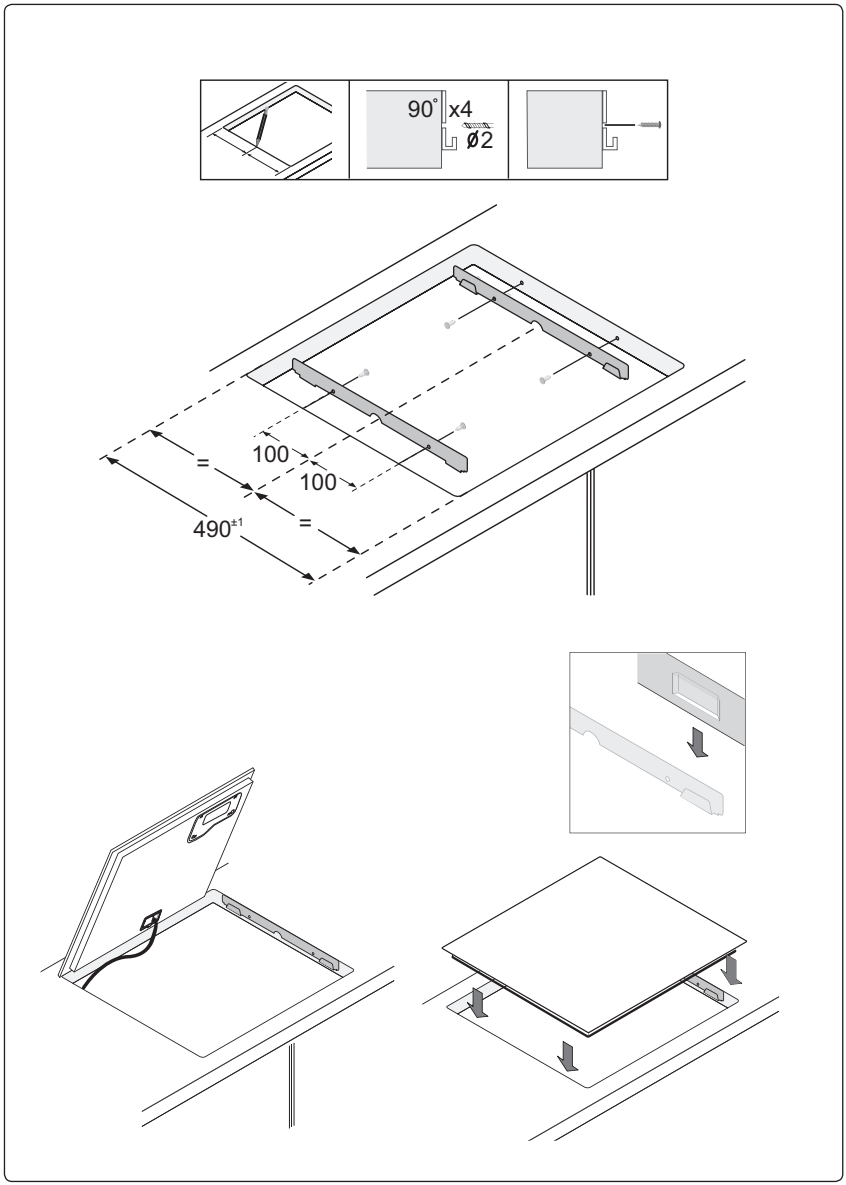




C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 7 3/12/2555 16:14:11

Инсталиране на плочата за готвене (продължение)

BG

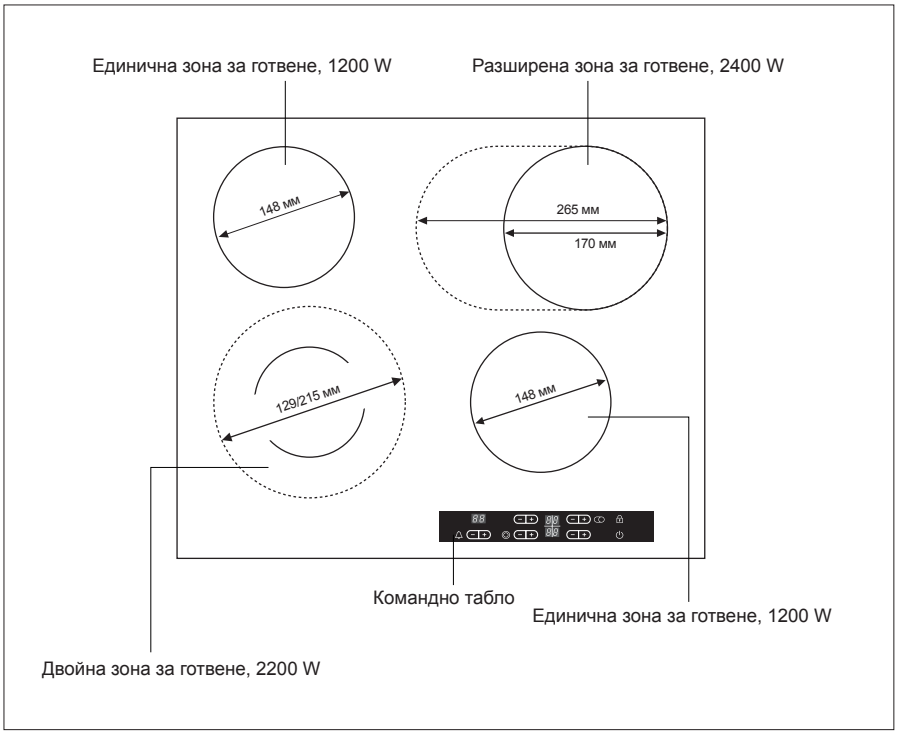


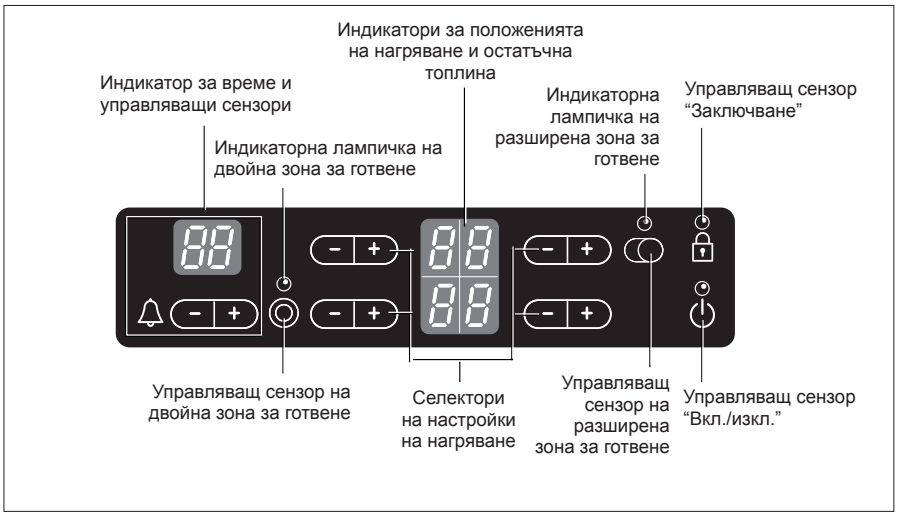
C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 8 3/12/2555 16:14:11

Части и характеристики

BG

Зони за готвене и командно табло

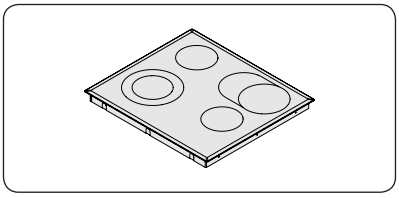



Индикатори за положенията на нагряване и остатъчна топлина
Индикатор за време и управляващи сензори
Индикаторна лампичка на двойна зона за готвене
Индикаторна лампичка на разширена зона за готвене
Управляващ сензор “Заключване”
Управляващ сензор на двойна зона за готвене
Селектори на настройки на нагряване
Управляващ сензор на разширена зона за готвене
Управляващ сензор “Вкл./изкл.”

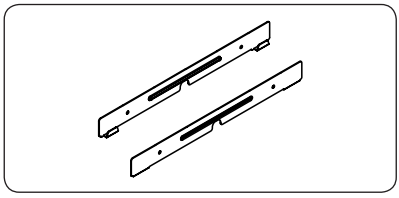
C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 9 3/12/2555 16:14:11

BG

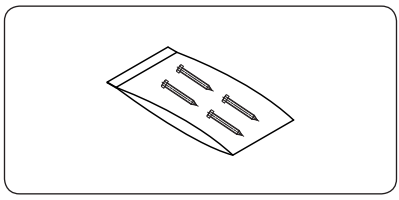
Компоненти



1 Стъклокерамична плоча за готвене



2 Конзоли за инсталиране



3 Винтове

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 10 3/12/2555 16:14:11

Части и характеристики (продължение)

Основни характеристики на вашия уред

- **Стъклокерамична повърхност за готвене:** Уредът притежава стъклокерамична повърхност за готвене и четири зони за готвене с бърза реакция. Мощните излъчващи нагревателни елементи на плочата намаляват времето, необходимо за загряване на зоните.
- **Тактилни бутони за управление:** Вашият уред работи с помощта на тактилни сензори за управление.
- **Лесно почистване:** Предимството на стъклокерамичната повърхност за готвене и сензорите за управление е тяхната достъпност за почистване. Гладката, равна повърхност се почиства лесно.
- **Сензор "Вкл./изкл.":** Сензорът за управление "Вкл./изкл." служи за отделен мрежов превключвател на уреда. Докосването на този сензор включва или напълно изключва захранването.
- **Индикатори за управление и функции:** Цифровите дисплеи и индикаторни лампички предлагат информация за настройките и активираните функции, а също и за присъствието на остатъчна топлина в различните зони за готвене.
- **Предпазен прекъсвач:** Предпазният прекъсвач осигурява автоматичното изключване на всички зони за готвене след определен период от време, ако настройката не се е променила.
- **Индикатор за остатъчна топлина:** На дисплея се появява икона за остатъчна топлина, ако зоната за готвене са толкова горещи, че има опасност от изгаряне.
- **Двойна зона за готвене:** Повърхността за готвене е снабдена с двойна зона за готвене. Това дава на уреда зона за готвене с променлив размер, например при готвене в по-малки съдове. Това позволява икономия на енергия.
- **Многоцелева зона за готвене:** Плочата е снабдена с многоцелева/разширена зона за готвене. В зависимост от настройката, тя може да се използва като кръгла или овална зона за готвене, например при готвене с овални съдове или за поддържане на съдове с храна топли.

Цифрови дисплеи: Четирите дисплейни полета са предназначени за четирите зони за готвене.

Те показват следната информация:

- - уредът е включен,
- 1 до 9 избрани настройки на нагряване,
- H остатъчна топлина,
- L заключването за деца е активирано и
- E5 съобщение за грешка, сензорът е докоснат за повече от 10 секунди.
- E7 съобщение за грешка, когато плочата е прегрята поради неизправна работа.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 11 3/12/2555 16:14:12

BG

Предпазен прекъсвач

Ако една от зоните за готвене не е изключена или настройката на нагряване не е променяна след дълъг период от време, тази конкретна зона за готвене ще се изключи автоматично.

Всяка остатъчна топлина ще бъде показана с H (за "горещ") на цифровите дисплеи, отговарящи на конкретните зони за готвене.

Зоните за готвене се изключват сами след следните периоди от време.

Настройка на готвене	1 - 2	След 6 часа
Настройка на готвене	3 - 4	След 5 часа
Настройка на готвене	5 - 6	След 3 часа
Настройка на готвене	7 - 9	След 1 час

Ако плочата е прегрята поради неизправна работа, ще се покаже F 7. Плочата ще се изключи.

В случай, че една или повече от зоните за готвене се изключи, преди да изтече посоченото време, вж. раздела "Отстраняване на неизправности".

Други причини, поради които зона за готвене ще се изключи

Всички зони за готвене незабавно ще се изключат, ако има прекипяване на течност, която се излее върху командното табло.

Автоматичното изключване ще се активира и ако има оставена влажна кърпа върху командното табло. И в двата такива случаи уредът трябва да се включи отново, като се използва главният сензор на захранването, след като бъде отстранена течността или кърпата ⏻.

Индикатор за остатъчна топлина

Когато се изключи отделна зона за готвене или се изключи плочата, присъствието на остатъчна топлина се показва с H (за "горещо") на цифровия дисплей на съответните зони за готвене. Дори и след като зоната за готвене е изключена, индикаторът за остатъчна топлина се изключва едва след като зоната за готвене се охлади.

Можете да използвате остатъчната топлина за размразяване или поддържане на храната топла.

Важно: Докато индикаторът на остатъчна топлина е осветен, има риск от изгаряния.

Важно: Ако спре токът, символът H ще изгасне и информацията за остатъчна топлина вече няма да съществува. Все още обаче може да е възможно да се изгорите. Това може да се избегне, ако винаги внимавате, когато сте в близост с плочата.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 12 3/12/2555 16:14:12

Преди да започнете

Първоначално почистване

Избършете стъклокерамичната повърхност с влажна кърпа или препарат за почистване на стъклокерамични плочи за готвене.

Важно: Не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати. Повърхността може да се повреди.

Използване на плочата за готвене

Използване на подходящи съдове

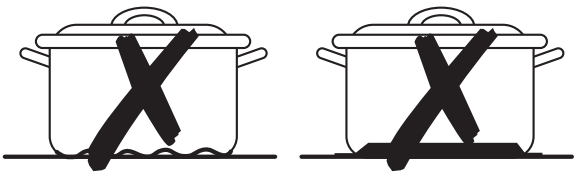
По-добрите съдове дават по-добри резултати

- Добрите съдове могат да се разпознаят по дъната им. Дъното трябва да е колкото може по-дебело и плоско.
- Когато купувате нови съдове, обърнете особено внимание на диаметъра на дъното. Производителите често дават само диаметъра на горния ръб.
- Съдове с алуминиеви или медни дъна могат да предизвикат металическо обезцветяване на стъклокерамичната повърхност. Обезцветяването е много трудно или невъзможно за премахване.
- Не използвайте съдове, направени от чугун, или такива, които имат повредени дъна с груби надраквания или издатини. Ако такъв съд се плъзне по повърхността, той може да предизвиква трайно надраскване.
- Когато са студени, дъната на съдовете са леко вдлъбнати. Те не трябва никога да са изпъкнали.
- Ако желаете да използвате специален тип съдове, например тенджера за готвене под налягане, съд за варене на слаб огън или китайски тигани с изпъкнало дъно, спазвайте указанията на производителя.

Съвети за икономия на енергия

Можете да спестите ценна енергия, като спазвате следните пунктове.

Правилно!

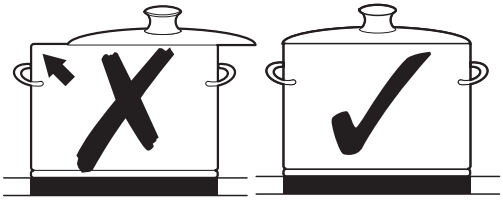


Неправилно!

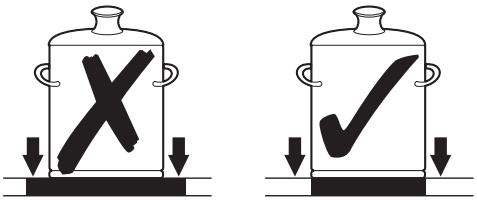
C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 13 3/12/2555 16:14:12

Използване на плочата за готвене (продължение)

- Винаги поставяйте тенджерите и тиганите, преди да включите зоната за готвене.
- Замърсени зони за готвене и дъна на съдове увеличават консумацията на енергия.
- Когато е възможно, поставяйте плътно затворени капаци на съдовете.
- Изключвайте зоните за готвене преди края на времето за готвене, за да използвате остатъчната топлина за поддържане на храни топли или размразяване.



- Дъното на съда трябва да е със същия размер като зоната за готвене.
- Използването на тенджера за готвене под налягане намалява времената на готвене до 50%.



Използване на тактилните сензори за управление

За да работите с тактилните сензори за управление, докосвайте желания бутон с върха на показалеца, докато светне или изгасне съответният дисплей.

Внимавайте да докосвате само по един сензорен бутон, като работите с уреда. Ако докоснете с легнал пръст бутона, може да се задейства и съседният сензор.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 14 3/12/2555 16:14:12

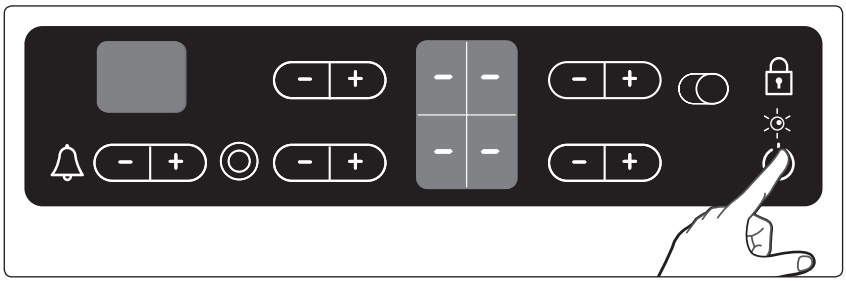
Използване на плочата за готвене (продължение)

BG

Включване на уреда

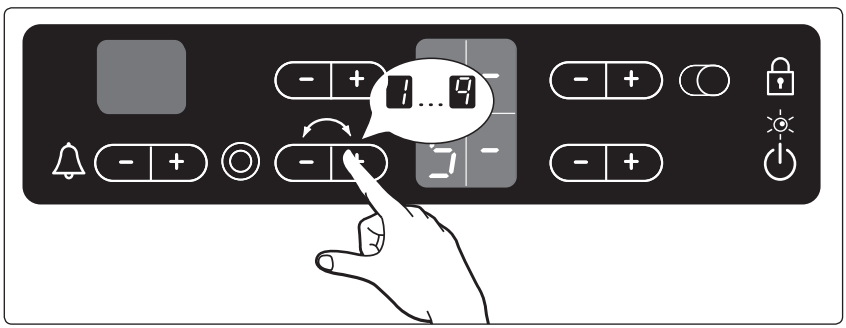
Докоснете сензора “Заключване” за около 3 секунди.
Уредът се включва с използване на сензора за управление “Вкл./изкл.” .
Докоснете сензора “Вкл./изкл.” .
На цифровите дисплеи се показва -.

След като е задействан сензорът “Вкл./изкл.” за включване на уреда, трябва да се избере настройка на нагряване в рамките на около 10 секунди. В противен случай уредът ще се изключи по съображения за безопасност.



Управление на температурата

За задаване и регулиране на нивото на мощност (1 до 9) за готвене, докоснете ключовете +, - на съответната зона за готвене.
Първия път, когато се натисне -, нивото на нагряване се задава на 5.
Първия път, когато се натисне +, нивото на нагряване се задава на 5.
Използвайте ключа +, за да увеличите положението на нагряване, и ключа -, за да го намалите.



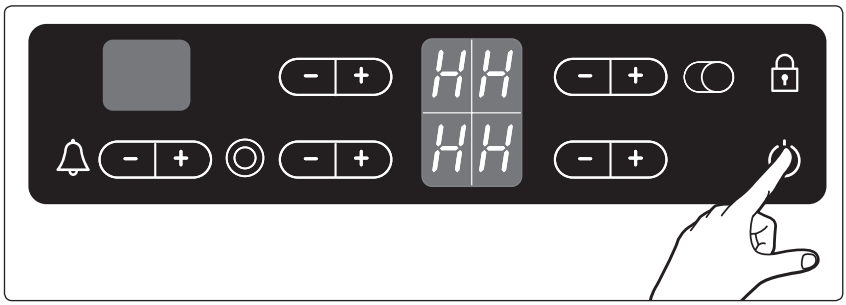
C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 15 3/12/2555 16:14:12

BG

Изключване на уреда

За пълно изключване на уредът използвайте сензора за управление “Вкл./изкл.” ⏻.
Докоснете сензора “Вкл./изкл.” ⏻.

След като се изключи отделна зона за готвене или се изключи цялата повърхност за готвене, присъствието на остатъчна топлина се показва във вид на H (за “горещо”) на цифровия дисплей на съответните зони за готвене.



C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 16 3/12/2555 16:14:12

Използване на плочата за готвене (продължение)

Ако положението на нагряване е на 9 и искате да изключите плочата, сензорът + може да се докосне още един път и положението на нагряване ще премине на нула.

За по-бърза настройка задръжте пръст върху сензора + или −, докато се получи необходимата стойност.

Ако се натисне повече от един сензор за повече от 10 секунди, 5 E ще се покаже на

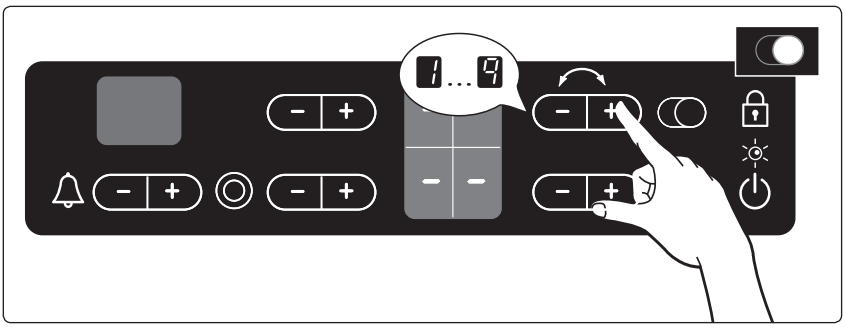
дисплея за настройка на нагряване. За нулиране докоснете сензора "Вкл./изкл." ⏻.

Използване на разширената зона за готвене

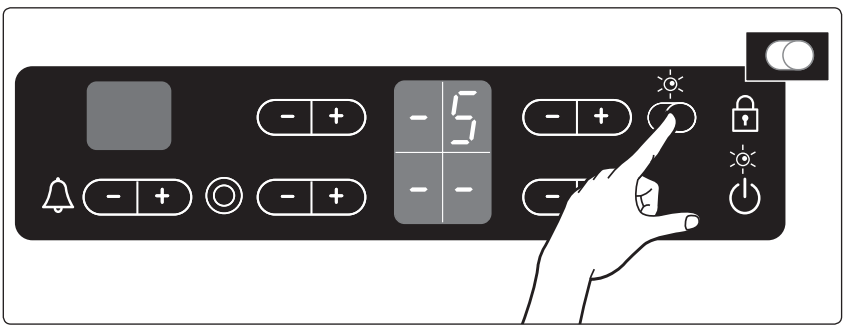
Като използвате разширената зона за готвене, можете да превключите от по-малката зона за готвене към по-голямата овална зона за готвене.

Можете да превключвате между двете положения на зони, ако вече е зададено ниво на нагряване за по-малката зона.

1. Изберете настройка на нагряване.



2. За да включите или изключите разширената зона за готвене, поставете пръст върху тактилния сензор "Разширена зона за готвене", докато индикаторната лампичка светне или изгасне.



C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 17 3/12/2555 16:14:12

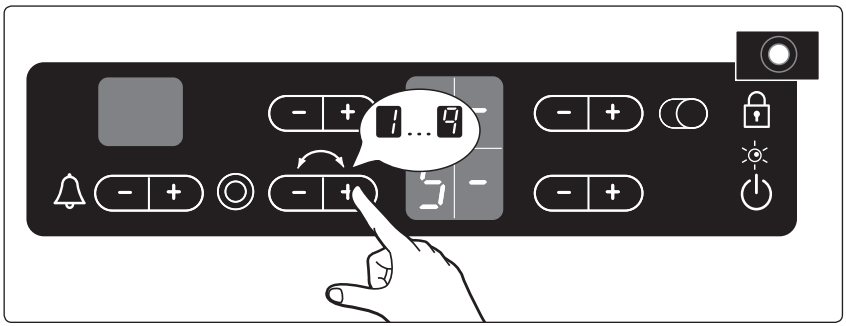
BG

Използване на двойната зона за готвене

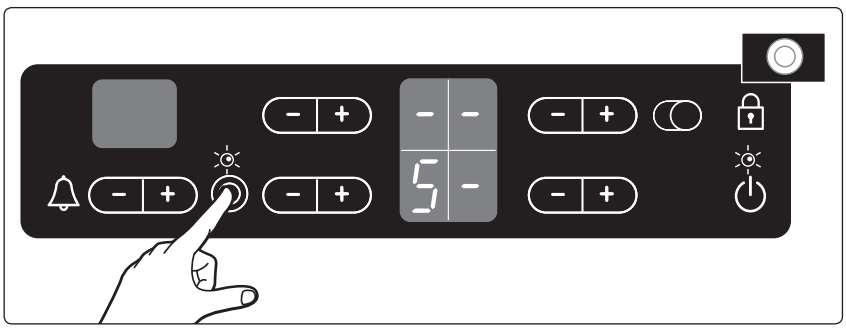
Като използвате двойната зона за готвене, можете да превключите от по-малката зона за готвене към по-голямата овална зона за готвене, в зависимост от размера на съда, който използвате. Изберете настройката със сензора за управление “Двойна зона за готвене” ◎.

Можете да превключвате между двете положения на зони за готвене само след като вече е зададено ниво на нагряване за по-малката зона за готвене.

1. Изберете желаната настройка на нагряване.



2. Докоснете сензора за управление “Двойна зона за готвене” ◎.
Това ще включи външната зона за готвене.
Индикаторната лампичка ще светне.



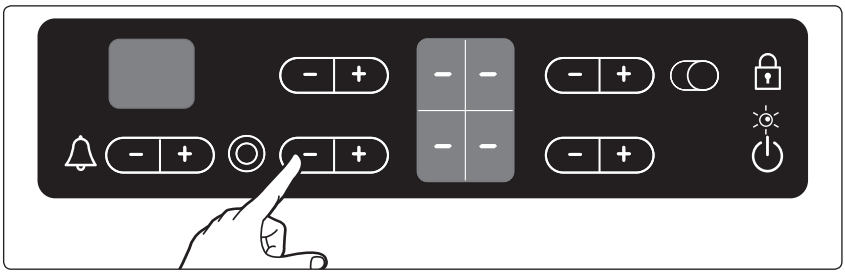
3. За да изключите външната зона за готвене, докоснете сензора за управление “Двойна зона за готвене” ◎.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 18 3/12/2555 16:14:12

Използване на плочата за готвене (продължение)

Изключване на зона за готвене

За да изключите зона за готвене, върнете настройката на -, като използвате настройката на нагряване на командното табло и докоснете сензорите − или +.

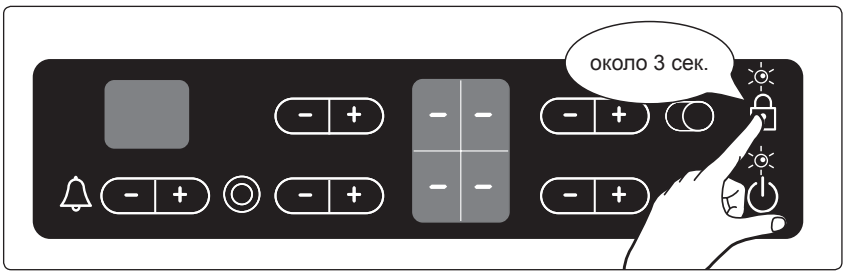


Използване на заключването за безопасност на децата

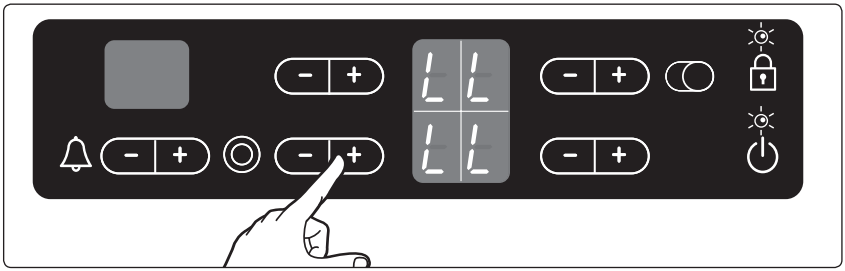
Можете да използвате заключването за безопасност на децата, за да не допуснете случайно включване на зона за готвене и активиране на повърхността за готвене. Сензорът за управление на заключването може да се използва и когато фурната е включена.

Включване на заключването за безопасност на децата

1. Докоснете сензора за управление за около 3 секунди.
Звуков сигнал ще прозвучи като потвърждение.



2. Докоснете някой сензор за управление на настройка на нагряване.
На дисплеите ще се появи L, като показва, че е активирано заключването за безопасност на децата.

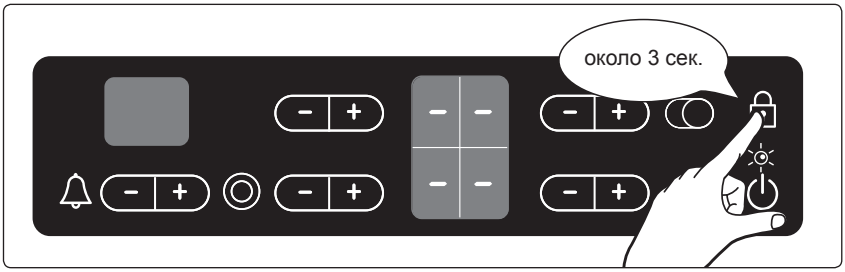


C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 19 3/12/2555 16:14:12

BG

Изключване на заключването за безопасност на децата

1. Докоснете сензора за управление за около 3 секунди.
   Звуков сигнал ще прозвучи като потвърждение.



След като изключите уреда, функцията за заключване за деца ще се активира автоматично след няколко минути от съображения за безопасност.

Таймер

Има два начина за използване на таймера:

Използване на таймера като предпазно изключване

Ако е зададено определено време за дадена зона за готвене, зоната за готвене ще се изключи, след като този период от време изтече. Тази функция може да бъде използвана за много зони за готвене едновременно.

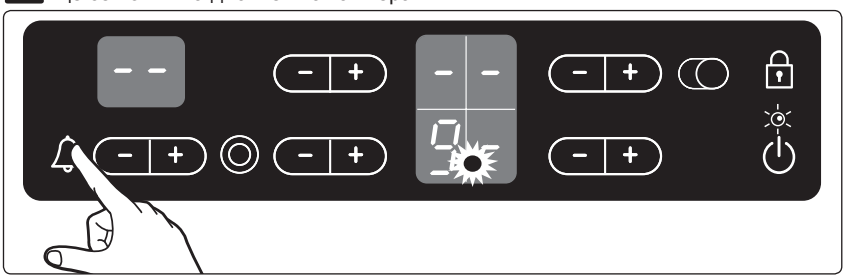
Използване на таймера за отброяване на време

Таймерът за отброяване може да се използва, ако дадена зона за готвене е включена.

Задаване на предпазно изключване

Зоните за готвене, за които искате да приложите предпазно изключване, трябва да бъдат включени.

1. Като използвате сензора за управление на таймера 🔔, изберете зоната за готвене, за която трябва да се включи време на предпазно изключване.
   След като първата активна зона за готвене се избере, докосването на сензора за управление на таймера 🔔 ще предизвика бавно мигане на съответния индикатор.
   Например предният ляв индикатор отговаря на предната лява зона за готвене.
   – – ще се появи на дисплея на таймера.

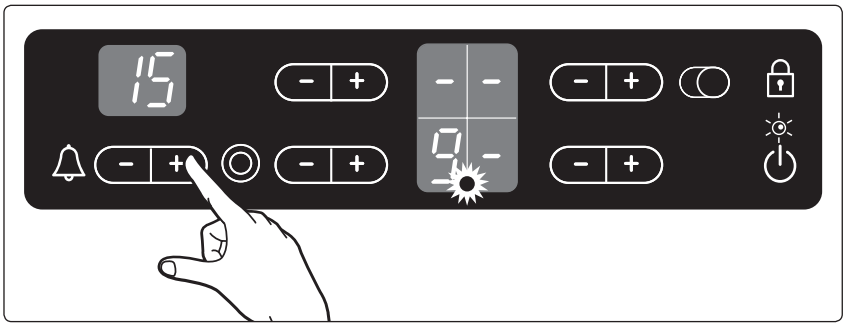


Следващата активна зона за готвене се избира с повторно докосване сензора за управление 🔔.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 20 3/12/2555 16:14:12

BG

2. Използвайте сензорите за управление на таймера [+] или [−], за да зададете желания период, например 15 минути, след което зоната за готвене автоматично да се изключи.
Сега предпазното изключване е активирано.



За да покажете времето, оставащо за всяка от зоните за готвене, използвайте сензора за управление на таймера 🔔.

Съответният индикатор за управление ще започне да мига бавно.

Настройките се нулират, като се използват сензорите за управление на таймера [+] или [−]. След като изтече зададеният период от време, зоната за готвене автоматично се изключва, издава се звуков сигнал като потвърждение и се появява показание на дисплея на таймера.

За да направите настройките по-бързо, докоснете някой от сензорите за управление на таймера [+] или [−], докато бъде достигната желаната стойност.
Ако първо се докосне сензорът за управление на таймера [−], настройката на времето ще започне от 99 минути; ако първо се докосне сензорът за управление на таймера [+], настройката на времето ще започне от 1 минута.

Таймер за отброяване

За да се използва таймерът за отброяване, уредът трябва да е включен, но всички зони за готвене трябва да са изключени.

1. Докоснете сензора за управление на таймера 🔔.
На дисплея на таймера ще се появи **--**.

2. Задайте желания период от време, като използвате сензорите за управление на таймера [+] или [−].
Функцията таймер за отброяване сега е включена и оставащото време се появява на дисплея на таймера.
За да регулирате оставащото време, докоснете сензора за управление на таймера и променете настройката, като използвате сензорите за управление на таймера [+] или [−] 🔔

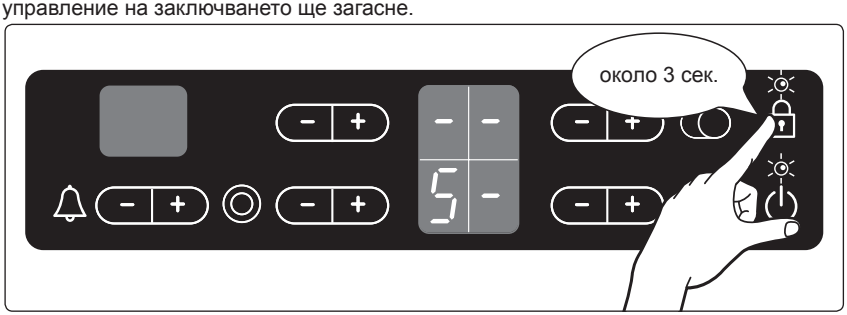
C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 21 3/12/2555 16:14:12

BG

Заключване и отключване на командното табло

На всеки етап от процеса на готвене, командното табло, с изключение на сензора за управление “Вкл./изкл.” ⏻ може да се заключи, за да се предотврати неволна промяна на настройките, например при избърсване на таблото с кърпа.

1. Докоснете сензора за управление на заключването за около 3 секунди. Индикаторната лампичка на сензора за управление на заключването ще светне. Сега сензорите за управление са заключени.
2. За да отключите сензорите за управление, докоснете сензора за управление на заключването отново за около 3 секунди. Индикаторната лампичка на сензора за управление на заключването ще загасне.



Препоръчвани настройка за готвене на определени храни

Цифрите в таблицата по-долу са ориентировъчни. Настройките на нагряване, необходими за различните начини на готвене, зависят от редица променливи, включително качеството на използваните съдове за готвене и типа и количеството на храната, която се готви.

Настройка на ключа	Начин на готвене	Примери за използване
9	Затопляне Запържване Пържене	Затопляне на големи количества течност, варене на фиде, запичане на месо (запичане на гулаш, задушаване на месо)
8	Интензивно пържене	Стек, филе, кълцано месо, колбаси, палачинки / печени кейкове
7		
6	Пържене	Шницел / пържоли, дроб, риба, кюфтета, пържени яйца
5	Варене	Готвене на течности, картофи, зеленчуци до 1,5 литра
4		
3	Запарване Задушаване Варене	Запарване и задушаване на малки количества зеленчуци, варене на ориз и млечни ястия
2		
1	Разтапяне	Разтапяне на масло, разтваряне на желатин, разтапяне на шоколад

Забележка

- Настройките на нагряване, посочени в таблицата по-горе, са дадени само като ориентир за ваша справка.
- Трябва да регулирате настройките на нагряване в съответствие с конкретните съдове за готвене и храни.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 22 3/12/2555 16:14:12

Почистване и грижи

BG

Плоча за готвене

Важно: Почистващите препарати не трябва да влизат в контакт с нагрятата стъклокерамична повърхност: Всички почистващи препарати трябва да се отстранят със съответни количества чиста вода след почистването, защото могат да имат разяждащ ефект, когато повърхността е гореща. Не използвайте агресивни почистващи препарати, например спрей за грил или фурна, домакинска тел или абразивни почистващи средства за тигани.

Почиствайте стъклокерамичната повърхност след всяка употреба, когато тя е все още топла на пипане.
Така ще се избегне спичането на разлятото върху повърхността.
Отстранявайте котления камък, белезите от вода, капките мазнина и металическото обезцветяване с помощта на предлагани на пазара препарати за почистване на стъклокерамични плочи или неръждаема стомана.

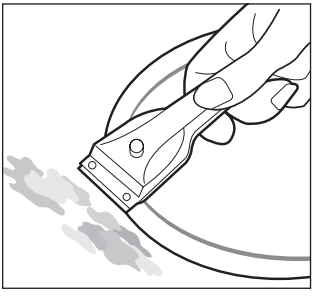
Леко замърсяване

1. Избършете стъклокерамичната повърхност с влажна кърпа.
2. Подсушете с чиста кърпа. На повърхността не трябва да остават остатъци от почистващия препарат.
3. Почиствайте обстойно цялата стъклокерамична повърхност за готвене веднъж седмично с предлаганите на пазара почистващи препарати за стъклокерамични плочи или неръждаема стомана.
4. Избършете стъклокерамичната повърхност със съответни количества чиста вода и подсушете с чиста кърпа без власинки.

Упорито замърсяване

1. За да отстраните храна, която е прекипяла, както и упорити остатъци от разливане, използвайте стъргалка за стъкло.
2. Поставете стъргалката за стъкло под ъгъл върху стъклокерамичната повърхност.
3. Отстранете замърсяването чрез стъргане с острието.

Стъргалките за стъкло и почистващите препарати за стъклокерамични плочи се предлагат в специализираните магазини.



C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 23 3/12/2555 16:14:12

Почистване и грижи (продължение)

BG

Проблемно замърсяване

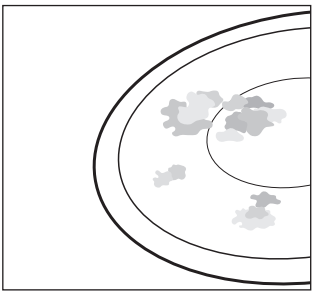
1. Отстранявайте загоряла захар, стопена пластмаса, алуминиево фолио или други материали със стъргалка аз стъкло незабавно и докато още са горещи.

Важно: Съществува риск да се изгорите, когато стъргалката за стъкло се използва върху гореща зона за готвене:

2. Почистете плочата, както обикновено, когато тя е изстинала.

Ако зоната за готвене, върху която нещо се е стопило, е съвсем студена, затоплете я отново за почистване

Надрасквания или тъмни линии върху стъклокерамичната повърхност, предизвикани например от тиган с остри ръбове, не могат да се премахнат. Те обаче не нарушават функционирането на плочата.



Рамка на плочата

Важно: Не използвайте оцет, лимонов сок или препарат за отстраняване на котлен камък върху рамката на плочата - могат да се появят тъмни петна.

1. Избършете рамката с влажна кърпа.
2. Навлажнете засъхналите остатъци с мокра кърпа. Избършете и подсушете.

За да избегнете повреда на уреда

- Не използвайте плочата за готвене като работен плот или за съхранение.
- Не работете със зона за готвене, на която няма съд или има празен съд.
- Стъклокерамична повърхност е много здрава и устойчива на температурни промени, но не е нечуплива. Тя може да се повреди от особено остър или твърд предмет, изпуснат върху повърхността за готвене.
- Не използвайте съдове, направени от чугун, или такива, които имат повредени дъна с груби надрасквания или издатини. Ако такъв съд се плъзне по повърхността, той може да предизвиква надраскване.
- Не поставяйте съдове върху рамката на плочата за готвене. Това може да доведе до надраскване и повреда на покритието.
- Избягвайте разливането на киселинни течности, например оцет, лимонов сок и препарати против котлен камък, върху рамката на плочата, тъй като такива течности могат да оставят тъмни петна.
- Ако върху нагорещена зона за готвене попадне захар или препарат, съдържащ захар и се разтопи, трябва да се изчисти незабавно с кухненска стъргалка, докато още е горещо. Ако се остави а изстине, това може да повреди повърхността при отстраняването.
- Пазете далеч от стъклокерамичната повърхност всички предмети и материали, които могат да се разтопят, например пластмаса, алуминиево фолио и фолио за фурна. Ако нещо от този род се разтопи върху повърхностността за готвене, то трябва да се отстрани незабавно със стъргалка.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 24 3/12/2555 16:14:12

Гаранция и сервиз

BG

Често задавани въпроси и отстраняване на неизправности

Неизправност може да възникне от незначителна грешка, която може да отстраните сами с помощта на следните инструкции. Ако инструкциите по-долу не помогнат във всеки конкретен случай, не опитвайте по-нататъшни ремонти.

Предупреждение: Ремонтите на уреда трябва да се извършват само от квалифициран сервизен техник. Неправилно извършените ремонти могат да доведат до сериозен риск за потребителя. Ако вашият уред се нуждае от ремонт, обърнете се към вашия сервизен център за клиенти.

Какво да правя, ако зоните за готвене не работят?

Проверете следните възможности:

- Дали предпазител в домашната инсталация (табло с предпазители) не се е изключил. Ако предпазителите се изключват няколко пъти поред, обадете се на техник специалист.
- Дали уредът е правилно включен.
- Дали индикаторите за управление на командното табло светят.
- Дали зоната за готвене включена.
- Дали зоните за готвене са настроени на желаните положения на нагряване.

Какво да правя, ако зоните за готвене не се включват?

Проверете следните възможности:

- Дали е изтекъл период от повече от 10 секунди от момента, когато е задействан бутонът “Вкл./изкл.” до включването на желаната зона за готвене (вж. раздела “Включване на уреда”).
- Дали командното табло не е частично покрито от влажна кърпа или намокрено.

Какво да направя, ако дисплеят, с изключение на индикаторът H за остатъчна топлина, внезапно изчезне?

Това може да е в резултат на една от следните две възможности:

- Сензорът “Вкл./изкл.” е задействан случайно.
- Командното табло е частично покрито от влажна кърпа или намокрено.

Какво да направя ако след изключването на зоните за готвене на дисплея няма индикация за остатъчна топлина?

Проверете следната възможност:

- Дали зоната за готвене не е използвана само за кратко и затова не се е нагорещила достатъчно. Ако вашата зона за готвене е гореща, обадете се в сервизния център за клиенти.

Какво да правя, ако зоната за готвене не се включва или изключва?

Това може да се дължи на една от следните възможности:

- Командното табло е частично покрито от влажна кърпа или намокрено.
- Заключването за безопасност на децата е включено.

Какво да правя, ако на дисплея свети E2?

Проверете следното:

- Дали командното табло не е частично покрито от влажна кърпа или намокрено. За нулиране натиснете сензора за управление “Вкл./изкл.”.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 25 3/12/2555 16:14:12

BG

Какво означава, когато плочата не свети в червено?

- Избраната температура на зоната за готвене се поддържа от сензор, който циклично включва и изключва зоната, така че зоната на готвене на повърхността не винаги свети в червено. Ако изберете ниско положение на нагряване, нагряването ще се включва и изключва по-често, отколкото при по-високи положения. Нагряването се включва и изключва и при най-високите положения.

Ако заявите посещение от сервиза вследствие на грешка при работата с уреда, посещението на техника от сервизния център може да се таксува, дори и ако е през гаранционния срок.

Сервиз

Преди да се обърнете за помощ или сервиз, проверете раздела “Отстраняване на неизправности”.

Ако все още се нуждаете от помощ, следвайте инструкциите по-долу.

Това техническа неизправност ли е?

Ако е така, обърнете се към вашия сервизен център за клиенти.

Винаги предварително се подгответе за разговора. Това ще улесни процеса на диагностициране на проблема и освен това ще направи по-лесно решението дали е необходимо посещение на сервизен техник.

Отбележете си следната информация.

- В какво се проявява проблемът?
- При какви обстоятелства възниква проблемът?

Когато се обадите, съобщете модела и серийния номер на уреда си. Тази формация е означена на идентификационната табелка, както следва:

- Описание на модела:
- Код на серийния номер (10 цифри)

Препоръчваме да запишете информацията тук за лесни справки.

Модел:

Сериен номер:

Кога се дължат такси дори и през гаранционния срок?

- Ако сте могли да отстраните проблема сами, като приложите едно от решенията, дадени в раздела “Отстраняване на неизправности”.
- Ако сервизният техник трябва да направи няколко посещения, защото не му е предоставена цялата необходима информация преди посещението и в резултат на това той например трябва допълнително да се връща за части. Като се подготвите за телефонното обаждане, както е описано по-горе, това ще ви спести разходи за тези посещения.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 26 3/12/2555 16:14:12

Технически данни

BG

Размери на уреда

Ширина	575 мм
Дълбочина	505 мм
Височина	55 мм

Размери на прореза в работния плот

Ширина	560 мм
Дълбочина	490 мм
Радиус на закръгление на ъглите	3 мм

Пръстени за готвене

Положение	Диаметър	Мощност
Преден ляв	129 / 215 мм	750 / 2200 W
Заден ляв	148 мм	1200 W
Заден десен	170 / 265 мм	1500 - 1600 / 2400 W
Преден десен	148 мм	1200 W

Напрежение на захранване	**230 V ~ 50 Hz**	
Максимална мощност на натоварване	**7,0 kW**	
Тегло:	**Нето**	**8,0 кг**
	Бруто	**10,5 кг**

ПРАВИЛНО ТРЕТИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО СЛЕД КРАЯ НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯ МУ ЖИВОТ

(Налично в страни със системи за разделно сметосъбиране)

Този знак, поставен върху изделието, негови принадлежности или печатни материали, означава, че продуктът и принадлежностите (например зарядно устройство, слушалки, USB кабел) не бива да се изхвърлят заедно с другите битови отпадъци, когато изтече експлоатационният му живот. Отделяйте тези устройства от другите видови отпадъци и ги предавайте за рециклиране. Спазвайки това правило не излагате на опасност здравето на други хора и предпазвате околната среда от замърсяване, предизвикано от безконтролно изхвърляне на отпадъци. Освен това, подобно отговорно поведение създава възможност за повторно (екологично съобразно) използване на материалните ресурси.

Домашните потребители трябва да се свържат с търговеца на дребно, от когото са закупили изделието, или със съответната местна държавна агенция, за да получат подробни инструкции къде и кога могат да занесат тези устройства за рециклиране, безопасно за околната среда.

Корпоративните потребители следва да се свържат с доставчика си и да проверят условията на договора за покупка. Това изделие и неговите електронни принадлежности не бива да се сместват с другите отпадъци на търговското предприятие.

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 27 3/12/2555 16:14:13

Забележка

BG

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 28 3/12/2555 16:14:13

Забележка

C61R2CAST_BOL_00121B-BG.indd 29 3/12/2555 16:14:13

ВЪПРОСИ ИЛИ КОМЕНТАРИ

СТРАНА	ОБАДЕТЕ СЕ	ИЛИ НИ ПОСЕТЕТЕ ОНЛАЙН НА
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Кодов №: DG68-00121B-01

SAMSUNG

Upute za montiranje i upotrebu

Staklokeramička ploča za kuhanje

Planet First 100% Recycled Paper

Ove su upute tiskane na 100% recikliranom papiru.

C61RCCN / C61RCAST / C61RCBAL / C61RCDST C61RCEE / C61R1CAMST / C61R1CBMAL / C61R1CCMN C61R1CDMST / C61R1CEME / C61R2CAST / C61R2CBAL C61R2CCN / C61R2CDST / C61R2CEE

Prije montiranja ili korištenja uređaja pročitajte upute kako bi se izbjegla opasnost od nezgoda ili oštećenja ploče za kuhanje. Priručnik spremite za buduću upotrebu.

Sadržaj

HR

Korištenje ovog priručnika 2

Sigurnost 3
Sigurnost vezana uz električnu energiju 3
Zaštita za djecu 3
Sigurnost tijekom upotrebe 4
Sigurnost prilikom čišćenja 4

Upute za odlaganje 4

Montiranje ploče za kuhanje 5
Propisi i sukladnost 5
Sigurnosne upute za montiranje 5
Priključivanje na struju 6
Postavljanje na radnu površinu kuhinje 7

Dijelovi i značajke 9
Zone za kuhanje i upravljačka ploča 9
Komponente 10
Osnovne značajke uređaja 11
Sigurnosno isključivanje 12
Indikator preostale topline 12

Prije početka 13
Početno čišćenje 13

Korištenje ploče za kuhanje 13
Korištenje odgovarajućeg posuđa 13
Korištenje senzorskog upravljanja na dodir 14
Uključivanje uređaja 15
Upravljanje temperaturom 15
Isključivanje uređaja 16
Korištenje ovalne zone za kuhanje 17
Korištenje dvostruke zone za kuhanje 18
Isključivanje zone za kuhanje 19
Korištenje zaštite za djecu 19
Mjerač vremena 20
Postavljanje sigurnosnog isključivanja 20
Mjerač za odbrojavanje 21
Zaključavanje i otključavanje upravljačke ploče 22
Preporučene postavke za određenu hranu 22

Čišćenje i održavanje 23
Ploča za kuhanje 23
Okvir ploče za kuhanje 24
Kako biste izbjegli oštećenje uređaja 24

Jamstvo i servis 25
Česta pitanja i rješavanje problema 25
Servis 26

Tehnički podaci 27

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 1 3/12/2555 16:43:09

Korištenje ovog priručnika

HR

Pročitajte priručnik prije korištenja uređaja, posebno pazeći na sigurnosne upute u sljedećem odjeljku. Priručnik spremite za buduću upotrebu. Ako uređaj promijeni vlasnika, priručnik predajte novom vlasniku.

U tekstu se koriste sljedeći simboli

Ovo je simbol za sigurnosnu uzbunu.
Upozorenje znači kako se radi o informaciji koja se tiče vaše osobne sigurnosti.
Važno znači kako se radi o informaciji o izbjegavanju oštećenja uređaja.

Ovaj simbol znači kako se radi o korisnoj informaciji i praktičnim savjetima.

Ovaj simbol se odnosi na mjere zaštite okoliša.

1. Brojevi poput ovih označavaju upute za korištenje uređaja korak po korak.

2. ...

3. ...

Ovaj priručnik sadrži informacije o koracima koje možete poduzeti kako biste mogli samostalno odrediti i riješiti potencijalne poteškoće. Pogledajte odjeljak "Rješavanje problema".

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 2 3/12/2555 16:43:09

Sigurnost

HR

Sigurnosne značajke ovog uređaja sukladne su sa svim tehničkim standardima i njemačkim zakonom o sigurnosti uređaja. Međutim, smatramo kako je naša dužnost kao proizvođača upoznati vas sa sljedećim sigurnosnim uputama.

Sigurnost vezana uz električnu energiju

- Uređaj treba postaviti i uzemljiti kvalificirani tehničar.
- Uređaj bi trebalo servisirati isključivo kvalificirano servisno osoblje. Ako popravke vrše nestručne osobe, može doći do ozljeda ili ozbiljnih kvarova. Ako je potrebno izvršiti popravak uređaja, obratite se u najbliži servisni centar. Ako ne slijedite ove upute, može doći do oštećenja i poništenja jamstva.
- Ugradbeni aparati mogu se koristiti tek nakon ugradnje u elemente koji odgovaraju određenim standardima. To osigurava dovoljnu zaštitu protiv doticanja električnih instalacija, u skladu sa zahtjevima udruge VDI [Udruga njemačkih inženjera].
- Ako vaš uređaj ne radi, oštećen je ili se pojavljuju pukotine:
  - isključite sve zone za kuhanje;
  - isključite ploču za kuhanje iz napajanja;
  - obratite se u lokalni servisni centar.
- U slučaju napuknute površine, uređaj je potrebno isključiti kako bi se izbjegla mogućnost električnog udara. Ne koristite ploču za kuhanje dok se staklena površina ne zamijeni.
- Ploču za kuhanje ne koristite za zagrijavanje aluminijske folije, proizvoda zamotanih u aluminijsku foliju ili smrznute hrane u ambalaži od aluminijske folije.

Zaštita za djecu

Ovaj uređaj ne bi smjela koristiti djeca ili nemoćne osobe, osim ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe.

Mlađu djecu valja nadgledati kako se ne bi igrala uređajem.

Zone za kuhanje će tijekom kuhanja postati vruće. Neka djeca uvijek budu na sigurnoj udaljenosti od uređaja.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 3 3/12/2555 16:43:09

Sigurnost (nastavak)

HR

Sigurnost tijekom upotrebe

- Uređaj je namijenjen isključivo za kuhanje i prženje u domaćinstvima. Nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Nikada ne koristite ploču za kuhanje kako biste zagrijali prostoriju.
- Pripazite ako priključujete električne uređaje u utičnice blizu ploče za kuhanje. Kabeli za napajanje ne smiju doći u dodir s pločom za kuhanje.
- Pregrijana mast i ulje se brzo mogu zapaliti. Nikada ne ostavljajte površinske dijelove bez nadzora tijekom pripremanja hrane s uljem ili masti, npr. prilikom prženja krumpirića.
- Nakon upotrebe isključite zone za kuhanje.
- Uvijek održavajte upravljačku ploču čistom i suhom.
- Na ploču za kuhanje nikad ne stavljajte zapaljive materijale jer bi moglo doći do požara.

Sigurnost prilikom čišćenja

- Prije čišćenja obavezno isključite uređaj.
- Iz sigurnosnih razloga ne čistite uređaj uređajem za čišćenje parom ili visokotlačnim uređajem.
- Ploču za kuhanje čistite sukladno uputama za čišćenje i održavanje uređaja koje se nalaze u ovom priručniku.

Upute za odlaganje

Odlaganje ambalaže

- Materijal koji se koristi za pakiranje ovog uređaja može se reciklirati. Dijelovi od tvrde pjene i lima odgovarajuće su označeni. Ambalažu i stare uređaje odlažite imajući na umu na sigurnost i okoliš.

Ispravno odlaganje starog uređaja

Upozorenje: Prije odlaganja starog uređaja onemogućite ga za rad kako ne bi predstavljao izvor opasnosti.
Kako biste to učinili, neka kvalificirani tehničar isključi uređaj iz napajanja i ukloni kabel za napajanje.

- Uređaj se ne smije odlagati s kućnim otpadom.
- Informacije o datumima prikupljanja i javnim mjestima odlaganja otpada zatražite od lokalnog ureda za odlaganje otpada.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 4 3/12/2555 16:43:09

Montiranje ploče za kuhanje

HR

Važno: Uređaj smije postaviti i uzemljiti isključivo kvalificirani tehničar.
Proučite ove upute. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala prilikom nestručnog postavljanja štednjaka.
Tehnički podaci nalaze se na kraju ovog priručnika.

Propisi i sukladnost

Uređaj je sukladan sa sljedećim standardima:

- EN 60335 - 1 i EN 60335 - 2 - 6, koji se odnose na sigurnost pri upotrebi električnih uređaja u domaćinstvu i za slične svrhe;
- EN 60350 ili DIN 44546 / 44547 / 44548, koji se odnose na radne značajke električnih kuhala, ploča za kuhanje, pećnica i roštilja za kućnu upotrebu;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2;
- EN 61000 - 3 - 3, koji se odnosi na osnovne zahtjeve za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC).

CE

Uređaj je usklađen sa sljedećim smjernicama EU:

- 73 / 23 / EWG od 19. 02. 1973. (smjernica za niski napon);
- 89 / 336 / EWG od 03. 05. 1989. (EMC smjernica uključujući prilagođenu smjernicu 92 / 31 / EWG);
- 93 / 68 / EWG CE smjernica za označivanje.

Sigurnosne upute za montiranje

- Uređaj mora imati električnu instalaciju koja omogućava njegovo isključivanje iz struje, čiji razmak između kontakata iznosi najmanje 3 mm. Prikladni uređaji za izolaciju uključuju zaštitne prekidače, osigurače (osigurači za odvijanje se uklanjaju s držača), sklopnike i prekidače za curenje struje u zemlju.
- S obzirom na zaštitu od požara, ovaj uređaj je sukladan sa standardom EN 60335 - 2 - 6. Ova vrsta uređaja može se postaviti uz visoki ormar ili zid.
- Ladice se ne smiju umetati ispod ploče za kuhanje.
- Instalacija mora osigurati zaštitu od strujnog udara.
- Kuhinjski element u koji je uređaj smješten mora zadovoljavati uvjete stabilnosti kao što je navedeno u standardu DIN 68930.
- Radi zaštite od vlage, svi rubovi trebaju biti zabrtvljeni odgovarajućom ispunom.
- Na radnim površinama od ploča, spojevi na mjestu gdje dotiču ploču trebaju biti potpuno ispunjeni fugom.
- Na prirodnom ili umjetnom kamenu ili na keramičkim površinama, spojevi se moraju učvrstiti umjetnom smolom ili mješavinom ljepila.
- Provjerite je li brtva ispravno položena uz radnu površinu bez razmaka. Ne smiju se primjenjivati dodatna silikonska sredstva za zaštitu površina, to će otežati uklanjanje radi servisiranja.
- Kada se vadi, ploču treba podići odozdo.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 5 3/12/2555 16:43:09

Montiranje ploče za kuhanje (nastavak)

HR

Priključivanje na struju

Prije spajanja na struju, provjerite odgovara li nominalni napon uređaja, odnosno napon naveden na pločici s oznakama, dostupnom dovodu napona. Pločica s oznakama nalazi se na donjoj strani kućišta ploče za kuhanje.

Isključite strujni krug prije nego što spojite kabele u strujni krug.

Napon grijača iznosi 230 V~ izmjenične struje. Uređaj savršeno radi i na starijim mrežama s naponom 220 V~ izmjenične struje.

Ploča za kuhanje se uključuje u struju pomoću naprave koja prekida dovod napona u aparat i čiji razmak između kontakata je najmanje 3 mm, npr. zaštitni prekidač, sklopnik ili prekidač za curenje struje u zemlju.

Kao glavni kabel za napajanje mora se koristiti kabel H05SS - F (180 °C) ili višeg razreda.

	Nazivna struja uređaja (A)	Nominalni presjek (mm^2)
1N~	> 25 i ≤ 32	> 4 i < 6
2N~	> 10 i ≤ 16	> 1,5 i < 2,5

Spajanje se mora provesti kao što je prikazano na dijagramu. Žice se trebaju spojiti prema pripadajućem dijagramu.

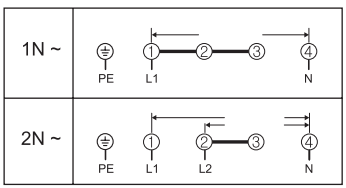
Žica uzemljenja je spojena na priključak. Žica uzemljenja ne smije biti dulja od električnih kabela.

Spajanje kabela mora se provesti prema propisima i vijci na priključku moraju se dobro pričvrstiti.

Kabel za spajanje treba se pričvrstiti učvršćivačem kabela za napajanje i poklopac zatvoriti čvrstim pritiskom (dok ne sjedne na mjesto). Prije prvog uključivanja, sa staklokeramičke površine treba ukloniti zaštitnu foliju ili naljepnice.

Kad ploču za kuhanje uključite u struju, provjerite jesu li zone za kuhanje spremne za upotrebu tako da svaku uključite jednu za drugom na maksimalnu postavku.

Kad ploču za kuhanje prvi put uključite u struju, zaslon počne svijetliti i aktivira se zaštita za djecu.



< IN ~ >
L: Smeđa
N: Plava
PE: Zelena

Upozorenje: Obratite pažnju na (sukladnost) fazu i neutralni smještaj kućnih spojeva i uređaja (prikazi spajanja), inače može doći do oštećenja komponenti. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala prilikom nestručnog postavljanja.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 6 3/12/2555 16:43:09

Montiranje ploče za kuhanje (nastavak)

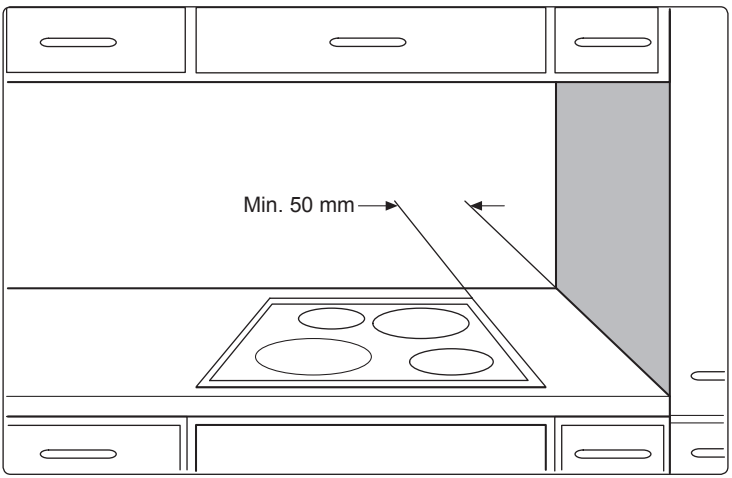
HR

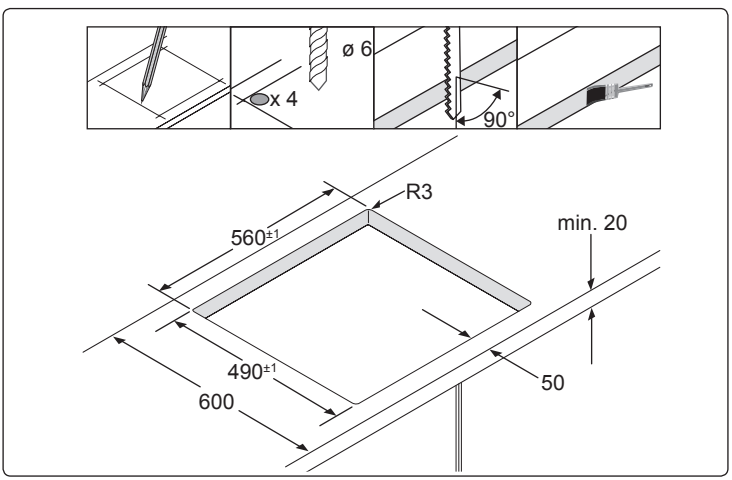
Postavljanje na radnu površinu kuhinje

Prije montiranja zabilježite serijski broj na pločici s oznakama na uređaju. Taj broj će vam trebati u slučaju potrebe za servisom i nakon montiranja više neće biti dostupan, budući da se nalazi na jedinstvenoj pločici s oznakama na donjoj strani uređaja.

Posebno pripazite na zahtjeve za minimalnim prostorom.

Držače s obje strane osigurajte vijcima prije nego što ploču za kuhanje postavite na držače.

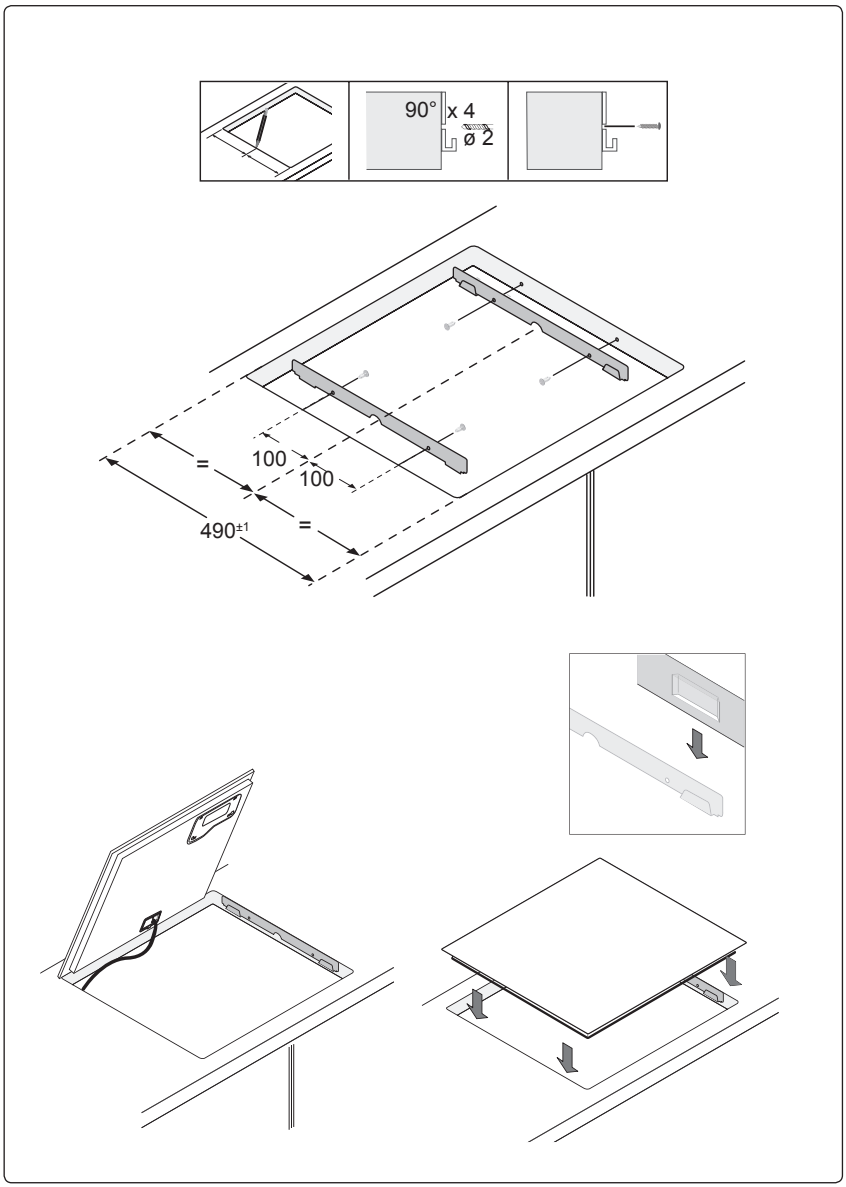




C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 7 3/12/2555 16:43:09

Montiranje ploče za kuhanje (nastavak)

HR

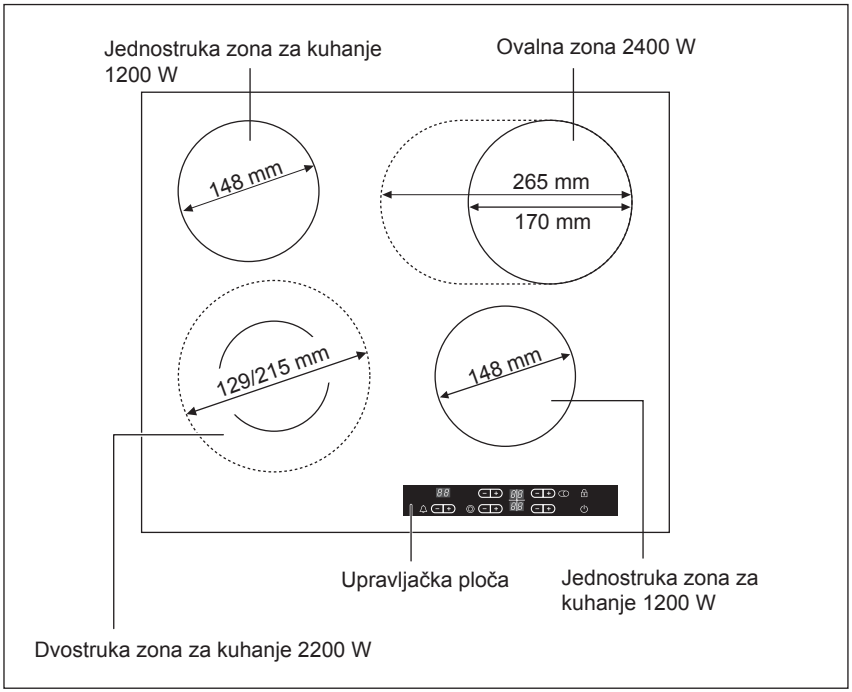


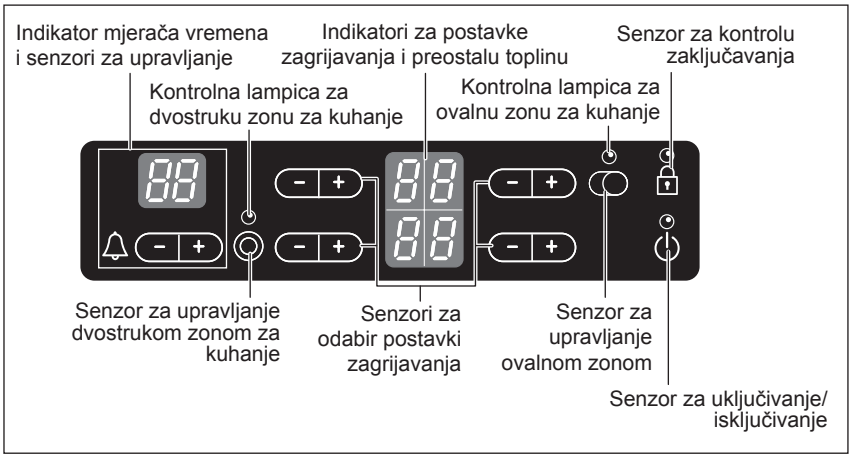
C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 8 3/12/2555 16:43:09

Dijelovi i značajke

HR

Zone za kuhanje i upravljačka ploča

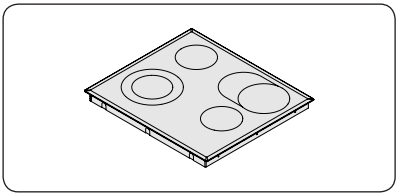



Indikator mjerača vremena i senzori za upravljanje
Indikatori za postavke zagrijavanja i preostalu toplinu
Senzor za kontrolu zaključavanja
Kontrolna lampica za dvostruku zonu za kuhanje
Kontrolna lampica za ovalnu zonu za kuhanje
Senzor za upravljanje dvostrukom zonom za kuhanje
Senzori za odabir postavki zagrijavanja
Senzor za upravljanje ovalnom zonom
Senzor za uključivanje/ isključivanje

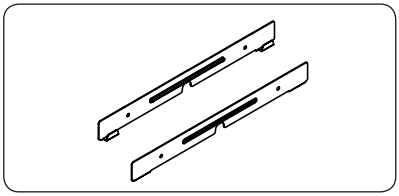
C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 9 3/12/2555 16:43:09

HR

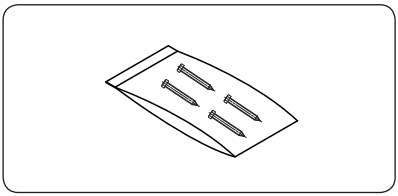
Komponente



1 Staklokeramička ploča za kuhanje



2 Držači za postavljanje



3 Vijci

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 10 3/12/2555 16:43:09

Dijelovi i značajke (nastavak)

HR

Osnovne značajke uređaja

- **Staklokeramička površina za kuhanje**: Uređaj ima staklokeramičku površinu za kuhanje i četiri brze zone za kuhanje. Moćni grijači ploče za kuhanje koji isijavaju toplinu značajno smanjuju vrijeme zagrijavanja zona za kuhanje.
- **Senzorsko upravljanje na dodir**: Uređaj radi pomoću senzorskog upravljanja na dodir.
- **Jednostavno čišćenje**: Prednost staklokeramičke površine za kuhanje i senzora za upravljanje u jednostavnosti je njihova čišćenja. Glatku, ravnu površinu jednostavno je čistiti.
- **Senzor za uključivanje/isključivanje**: Senzor za upravljanje uključivanjem/isključivanjem predstavlja prekidač za napajanje. Dodirivanjem ovog senzora, uređaj se potpuno uključuje ili isključuje.
- **Indikatori za upravljanje i funkcije**: Digitalni zasloni i kontrolne lampice pružaju informacije o postavkama i aktiviranim funkcijama, kao i o preostaloj toplini na nekoj od zona za kuhanje.
- **Sigurnosno isključivanje**: Sigurnosno isključivanje osigurava da se sve zone za kuhanje automatski isključuju nakon određenog vremena ako se postavka nije promijenila.
- **Indikator preostale topline**: Ako je zona za kuhanje dovoljno vruća te postoji opasnost od opeklina, na zaslonu će se prikazivati ikona za preostalu toplinu.
- **Dvostruka zona za kuhanje**: Površina za kuhanje sadrži jednu dvostruku zonu za kuhanje. Uređaj tako ima zonu za kuhanje koja mijenja veličinu, npr. ako se pri kuhanju koristi manje posuđe. Na taj se način štedi energija.
- **Višenamjenska zona za kuhanje**: Ploča za kuhanje sadrži višenamjensku zonu za kuhanje / ovalnu zonu. Ovisno o postavci, može se koristiti kao okrugla ili ovalna zona za kuhanje, npr. za korištenje ovalne vatrostalne posude prilikom kuhanja ili za održavanje hrane ili posuđa toplima.

Digitalni zasloni: Četiri digitalna zaslona su namijenjena za četiri zone za kuhanje.

Na njima se prikazuju sljedeće informacije:

- - uređaj je uključen,
- 1 do 9 odabrana postavka zagrijavanja,
- H preostala toplina,
- L aktivirana je zaštita za djecu;
- E 5 poruka o pogrešci; senzor je bio dotaknut dulje od 10 sekundi.
- E 0 poruka o pogrešci; ploča za kuhanje je pregrijana zbog neprikladnog rukovanja.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 11 3/12/2555 16:43:09

HR

Sigurnosno isključivanje

Ako neka zona za kuhanje nije isključena ili postavka zagrijavanja nije promijenjena određeno vrijeme, ta zona za kuhanje će se automatski isključiti.

Preostala toplina će na digitalnim zaslonima koji odgovaraju određenim zonama za kuhanje biti označena slovom H (za "hot" (vruće)).

Zone za kuhanje se isključuju nakon sljedećeg vremena.

Postavka kuhanja	1 - 2	Nakon 6 sati
Postavka kuhanja	3 - 4	Nakon 5 sati
Postavka kuhanja	5 - 6	Nakon 3 sata
Postavka kuhanja	7 - 9	Nakon 1 sata

Ako je ploča za kuhanje pregrijana zbog neprikladnog rukovanja, prikazat će se H E.
Ploča za kuhanje će se isključiti.

Ako se jedna ili više zona za kuhanje isključi prije nego što je prošlo označeno vrijeme, pogledajte odjeljak "Rješavanje problema".

Drugi razlozi zbog kojih se zona za kuhanje može isključiti

Sve zone za kuhanje će se automatski isključiti ako tekućina prekipi i izlije se na upravljačku ploču.

Automatsko isključivanje također će se aktivirati ako na upravljačku ploču stavite vlažnu krpu. U oba slučaja uređaj se treba ponovno uključiti pritiskom na glavni senzor za uključivanje nakon što se tekućina ili krpa uklone ⏻.

Indikator preostale topline

Nakon isključivanja pojedine zone za kuhanje ili ploče za kuhanje, prisutna preostala toplina će na digitalnim zaslonima koji odgovaraju određenim zonama za kuhanje biti označena slovom H (za “hot” (vruće)). Čak i nakon što se zona za kuhanje isključi, indikator preostale topline ugasit će se tek nakon što se zona za kuhanje ohladi.

Preostalu toplinu možete iskoristiti za otapanje hrane ili održavanje hrane toplom.

Važno: Dok god indikator preostale topline svijetli, postoji opasnost od opeklina.

Važno: U slučaju prekida napajanja strujom, simbol H će nestati i informacija o preostaloj toplini više neće biti dostupna. Unatoč tome, i dalje biste se mogli opeći. To se može izbjeći tako da uvijek budete oprezni u blizini ploče za kuhanje.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 12 3/12/2555 16:43:09

Prije početka

Početno čišćenje

Staklokeramičku površinu obrišite vlažnom krpom i sredstvom za čišćenje staklokeramičke površine za kuhanje.

Važno: Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Mogli biste oštetiti površinu.

Korištenje ploče za kuhanje

Korištenje odgovarajućeg posuđa

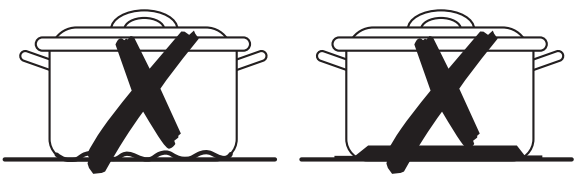
Bolje posude daju bolje rezultate.

- Dobre posude možete prepoznati po dnu. Dno bi trebalo biti što deblje i ravnije.
- Prilikom kupnje novih posuda za kuhanje, obratite pozornost na promjer dna. Proizvođači često navedu samo promjer gornjeg ruba.
- Lonci s aluminijskim ili bakrenim dnom mogu uzrokovati promjene boje na staklokeramičkoj površini. Promjenu boje je veoma teško ili nemoguće poništiti.
- Nemojte koristiti posude od lijevanog željeza koje imaju oštećeno dno s nepravilnim rubovima. Ako te posude kližu po površini za kuhanje, ona se može trajno ogrepsti.
- Kad su hladne, posude za kuhanje su obično malo savijene prema unutra (konkavne). Nikad ne bi smjele biti savijene prema van (konveksne).
- Ako želite koristiti određenu vrstu posuda za kuhanje kao što je ekspres lonac, posuda za ključanje ili vok, proučite upute proizvođača.

Savjeti za uštedu energije

Energiju možete uštedjeti slijedeći ove upute.

Ispravno!

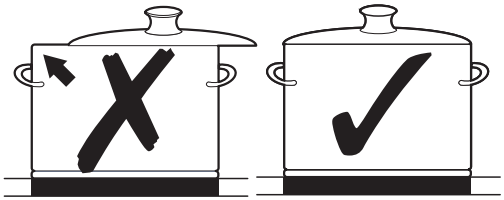


Pogrešno!

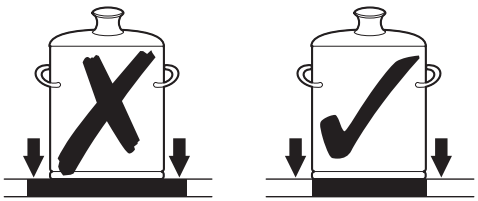
C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 13 3/12/2555 16:43:09

Korištenje ploče za kuhanje (nastavak)

- Posude i lonce uvijek stavite na zonu za kuhanje prije nego što je uključite.
- Prljave zone za kuhanje i prljave posude povećavaju potrošnju energije.
- Kad je to moguće, čvrsto i u potpunosti poklopite posude i lonce.
- Isključite zone za kuhanje prije kraja vremena za kuhanje kako biste preostalu toplinu iskoristili za otapanje hrane ili održavanje hrane toplom.



- Dno posude za kuhanje trebalo bi biti iste veličine kao i zona za kuhanje.
- Korištenje ekspres lonca smanjuje vrijeme kuhanja do 50%.



Korištenje senzorskog upravljanja na dodir

Kako biste koristili senzorsko upravljanje na dodir, željenu ploču dotaknite vrhom kažiprsta dok zaslon ne zasvijetli ili se ne ugasi ili dok se ne aktivira željena funkcija.

Prilikom rada s uređajem dodirujte samo jednu ploču odjednom. Ako je vaš prst na ploču položen previše ravno, mogao bi se aktivirati i susjedni senzor.

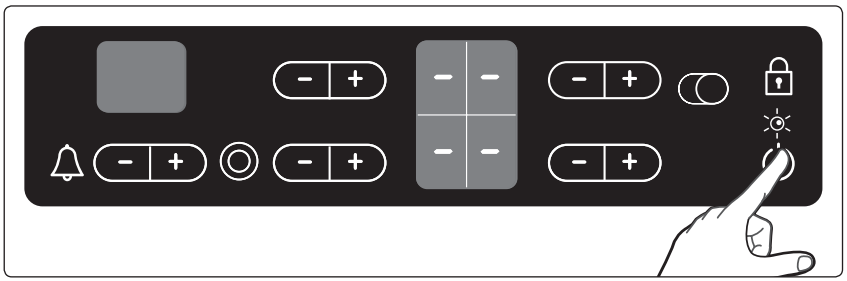
C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 14 3/12/2555 16:43:10

Korištenje ploče za kuhanje (nastavak)

Uključivanje uređaja

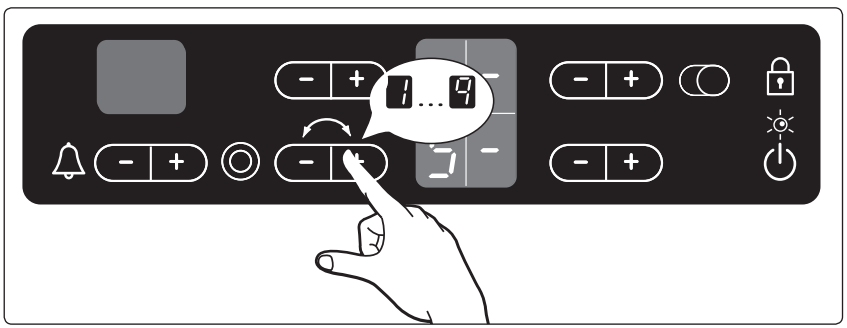
Pritisnite senzor za zaključavanje na otprilike 3 sekunde.
Uređaj se uključuje pomoću senzora za **uključivanje/isključivanje** .
Dodirnite senzor za uključivanje/isključivanje .
Na digitalnim zaslonima prikazat će se .

Nakon aktiviranja senzora za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj, trebate odabrati postavku zagrijavanja unutar otprilike 10 sekundi. U suprotnom će se uređaj iz sigurnosnih razloga isključiti.



Upravljanje temperaturom

Kako biste postavili i podesili razinu snage za kuhanje (do), dodirnite gumbe za odgovarajuće zone za kuhanje , .
Nakon što prvi put pritisnete , razina zagrijavanja bit će postavljena na .
Nakon što prvi put pritisnete , razina zagrijavanja bit će postavljena na .
Postavku zagrijavanja možete povećati pomoću tipke , a smanjiti pomoću tipke .



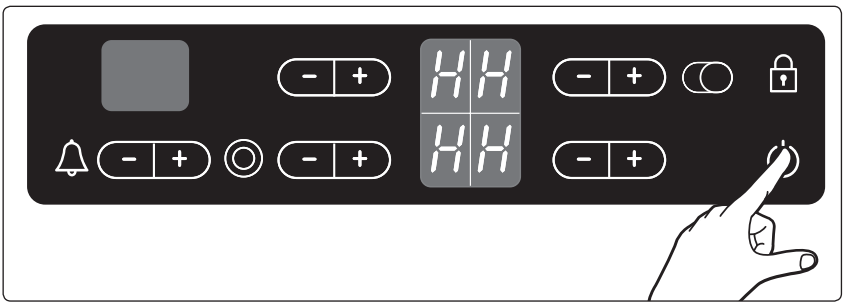
C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 15 3/12/2555 16:43:10

HR

Isključivanje uređaja

Uređaj možete potpuno isključiti pomoću senzora za uključivanje/isključivanje ⏻.
Dodirnite senzor za uključivanje/isključivanje ⏻.

Nakon isključivanja jednostruke zone za kuhanje ili cijele površine za kuhanje, prisutna preostala toplina će na digitalnim zaslonima koji odgovaraju određenim zonama za kuhanje biti označena slovom H (za "hot" (vruće)).



C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 16 3/12/2555 16:43:10

Korištenje ploče za kuhanje (nastavak)

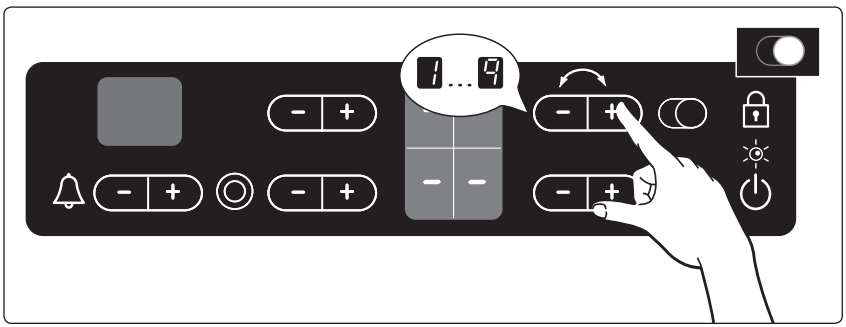
Ako je postavka zagrijavanja na 9 i želite isključiti zonu za kuhanje +, senzor možete dodirnuti još jednom i postavka zagrijavanja će se smanjiti na nulu.
Za brže podešavanje, držite prst na senzoru + ili - dok se ne dosegne željena vrijednost.
Ako je više od jednog senzora pritisnuto dulje od 10 sekundi, na zaslonu postavke za zagrijavanje prikazat će se 5 E. Za ponovno podešavanje pritisnite senzor za uključivanje/isključivanje ⏻.

Korištenje ovalne zone za kuhanje

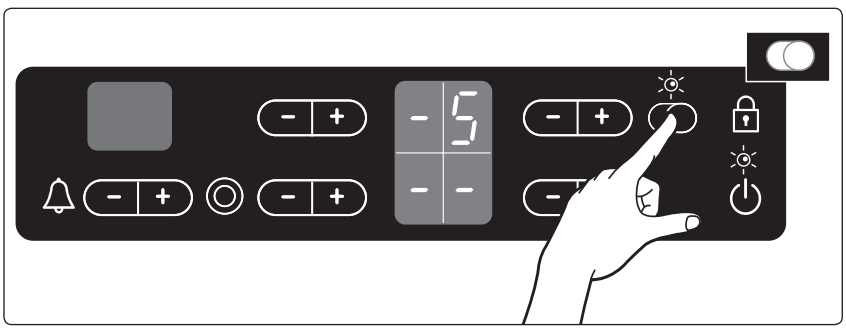
Koristeći ovalnu zonu, možete kuhati i na manjoj zoni za kuhanje i na većoj ovalnoj zoni za kuhanje.

Možete prebacivati dvije postavke zone samo ako je za manju zonu već postavljena razina zagrijavanja.

1. Odaberite postavku zagrijavanja.



2. Kako biste uključili ili isključili ovalnu zonu, prst cijelom površinom naslonite na dodirni senzor za ovalnu zonu dok se kontrolna lampica ne upali ili ugasi.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 17 3/12/2555 16:43:10

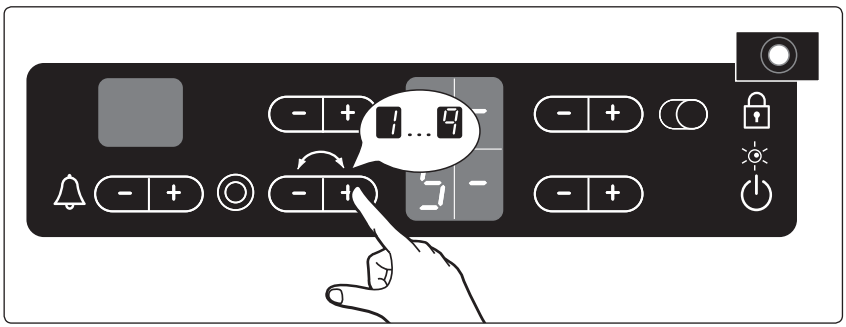
HR

Korištenje dvostruke zone za kuhanje

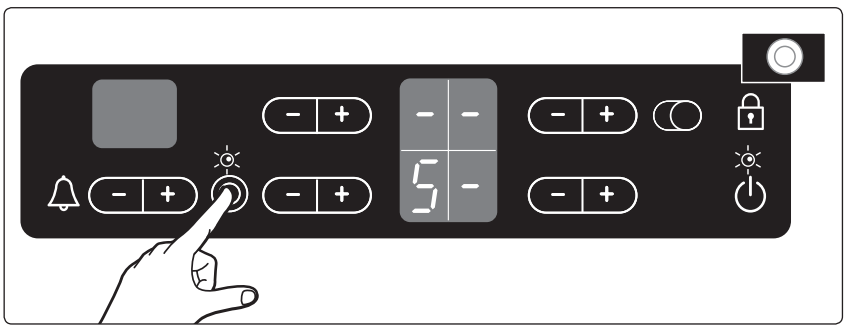
Koristeći dvostruku zonu za kuhanje, možete kuhati na manjoj ili većoj zoni za kuhanje, ovisno o veličini posuđa koje koristite. Odaberite postavku pomoću senzora za upravljanjem dvostrukom zonom za kuhanje ◎.

Možete se prebacivati između dvije zone za kuhanje samo ako je već postavljena postavka zagrijavanja za manju zonu.

1. Odaberite željenu postavku zagrijavanja.



2. Dodirnite senzor za upravljanje za dvostruku zonu za kuhanje ◎.
Tako ćete isključiti vanjsku zonu za kuhanje.
Zasvijetlit će kontrolna lampica.



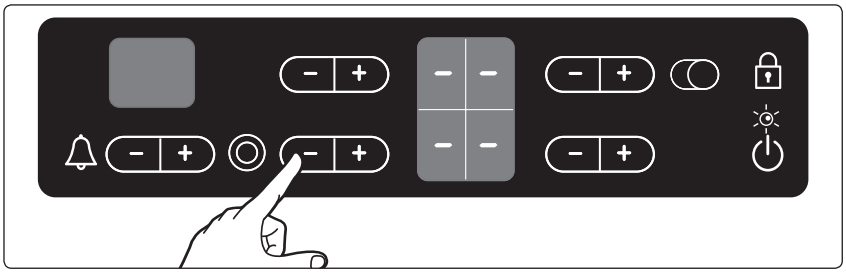
3. Kako biste isključili vanjsku zonu za kuhanje, dodirnite senzor za upravljanje dvostrukom zonom za kuhanje ◎.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 18 3/12/2555 16:43:10

Korištenje ploče za kuhanje (nastavak)

Isključivanje zone za kuhanje

Kako biste isključili zonu za kuhanje, vratite postavku na − pomoću senzora za postavku topline na upravljačkoj ploči i dodirnog senzora − ili +.

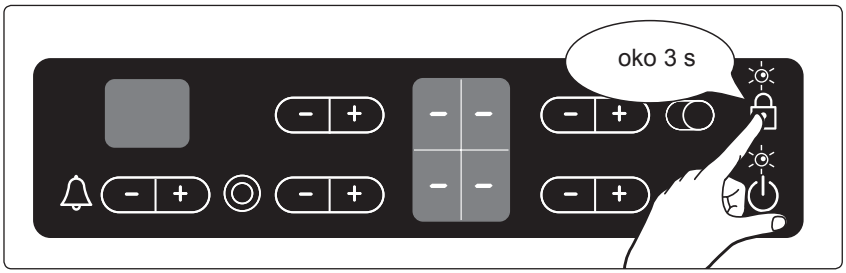


Korištenje zaštite za djecu

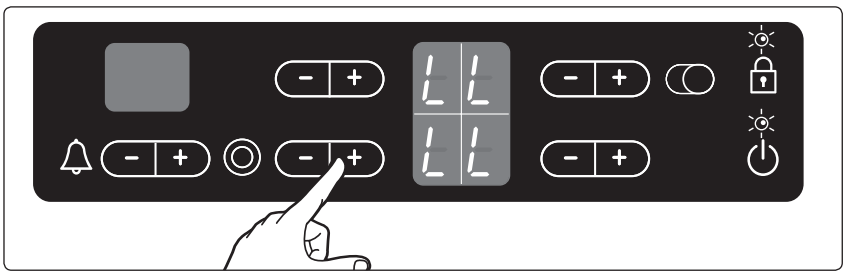
Zaštitu za djecu možete koristite kako biste spriječili nehotično uključivanje zone za kuhanje i aktiviranje površine za kuhanje. Senzor za kontrolu zaključavanja može se koristiti samo kad je uređaj uključen.

Uključivanje zaštite za djecu

1. Dodirnite senzor za upravljanje na otprilike 3 sekunde.
Za potvrdu će se oglasiti zvučni signal.



2. Dodirnite bilo koji senzor za upravljanje postavkama topline.
Na zaslonu će se prikazati L, označavajući kako je aktivirana zaštita za djecu.

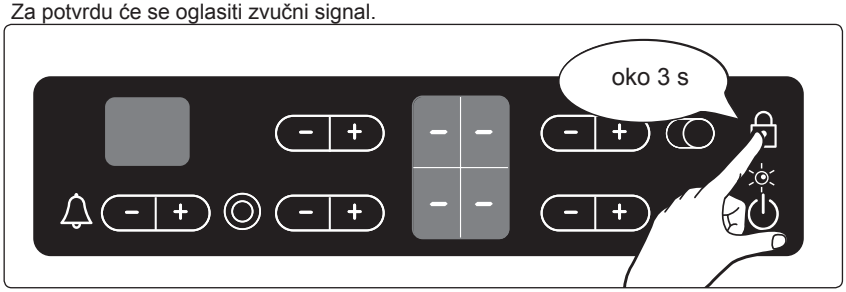


C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 19 3/12/2555 16:43:10

Korištenje ploče za kuhanje (nastavak)

Isključivanje zaštite za djecu

1. Dodirnite senzor za upravljanje na otprilike 3 sekunde.
Za potvrdu će se oglasiti zvučni signal.



Nekolikom minuta nakon isključivanja uređaja automatski se aktivira zaštita za djecu, iz sigurnosnih razloga.

Mjerač vremena

Postoje dva načina na koje možete koristiti mjerač vremena:

Korištenje mjerača vremena u svrhu sigurnosnog isključivanja

Ako je za zonu za kuhanje određeno vrijeme, zona za kuhanje će se nakon isteka vremena sama isključiti. Ova se funkcija istovremeno može koristiti za više zona za kuhanje.

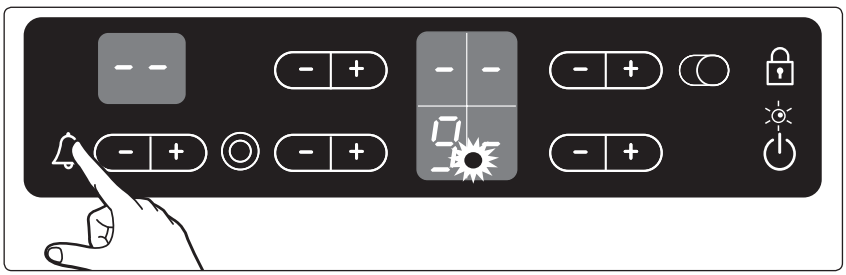
Korištenje mjerača vremena za odbrojavanje

Mjerač vremena ne možete koristiti za odbrojavanje ako je zona za kuhanje već uključena.

Postavljanje sigurnosnog isključivanja

Zona ili zone za kuhanje na koje želite primijeniti sigurnosno isključivanje moraju biti uključene.

1. Pomoću senzora za upravljanje mjeračem vremena 🔔 odaberite zonu za kuhanje za koju želite postaviti sigurnosno isključivanje.
Nakon odabira prve aktivne zone za kuhanje, dodirivanjem senzora za upravljanje mjeračem vremena 🔔 odgovarajuća će kontrolna lampica početi polako bljeskati.
Na primjer, prednja lijeva kontrolna lampica odgovara prednjoj lijevoj zoni za kuhanje. Na zaslonu mjerača vremena prikazat će se `--`.

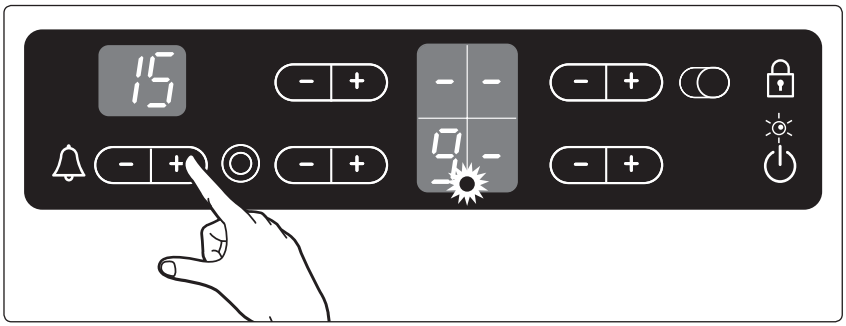


Kako biste odabrali sljedeću aktivnu zonu za kuhanje, ponovno dodirnite senzor za upravljanje mjeračem vremena 🔔.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 20 3/12/2555 16:43:10

HR

2. Pomoću sezora za upravljanje postavkama mjerača vremena ⊞ ili ⊟ postavite željeno vrijeme, npr. 15 minuta, nakon čega će se zona za kuhanje automatski isključiti. Aktivirano je sigurnosno isključivanje.



Preostalo vrijeme za bilo koju zonu za kuhanje možete prikazati pomoću senzora za upravljanje mjeračem vremena 🔔.
Odgovarajući indikator će početi polako bljeskati.
Postavke se ponovno postavljaju pomoću senzora za upravljanje postavkama mjerača vremena ⊞ ili ⊟. Nakon isteka zadanog vremena, zona za kuhanje će se automatski isključiti, za potvrdu će se začuti zvučni signal i na zaslonu će se prikazati mjerač vremena.

Kako biste ubrzali odabir postavki, dodirom jednog od senzora za upravljanje mjeračem vremena (⊞ ili ⊟) odaberite željenu vrijednost.
Ako prvo dodirnete senzor za upravljanje mjeračem vremena ⊟, postavka vremena počinje od 99 minuta; a ako prvo dodirnete senzor za upravljanje mjeračem vremena ⊞, postavka vremena počinje od 1 minute.

Mjerač za odbrojavanje

Želite li koristiti mjerač za odbrojavanje, uređaj mora biti uključen, ali sve zone za kuhanje moraju biti isključene.

1. Dodirnite senzor za upravljanje mjeračem vremena 🔔.
Na zaslonu mjerača vremena prikazat će se --.

2. Željeno vrijeme postavite pomoću senzora za upravljanje postavkama mjerača vremena (⊞ ili ⊟).
Aktivirana je funkcija mjerača za odbrojavanje i preostalo vrijeme se prikazuje na zaslonu mjerača vremena.
Za podešavanje preostalog vremena, dodirnite senzor za upravljanje mjeračem vremena i promijenite postavku pomoću senzora za upravljanje postavkama mjerača vremena (⊞ ili ⊟) 🔔.

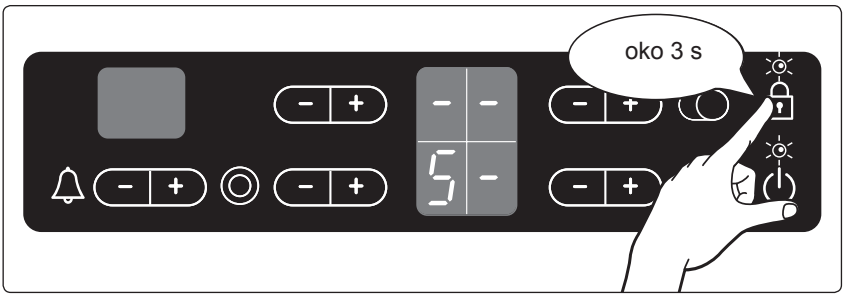
C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 21 3/12/2555 16:43:10

HR

Zaključavanje i otključavanje upravljačke ploče

Upravljačku ploču možete zaključati u bilo kojoj fazi kuhanja, s iznimkom senzora za uključivanje/isključivanje ⏻, a kako biste spriječili nenamjerno mijenjanje postavki, npr. prilikom brisanja upravljačke ploče krpom.

1. Dodirnite senzor za kontrolu zaključavanja na otprilike 3 sekunde. Zasvijetlit će kontrolna lampica na senzoru za kontrolu zaključavanja. Senzori za upravljanje su zaključani.
2. Kako biste otključali senzor za upravljanje, ponovno dodirnite senzor za kontrolu zaključavanja na otprilike 3 sekunde. Ugasit će se kontrolna lampica na senzoru za kontrolu zaključavanja.



Preporučene postavke za određenu hranu

Podaci u donjoj tablici su smjernice. Postavke zagrijavanja za različite načine kuhanja ovise o brojnim čimbenicima, uključujući kvalitetu posuđa koje se koristi i vrstu te količinu hrane koja se kuha.

Postavka	Način kuhanja	Primjeri
9	Zagrijavanje Brzo prženje na malo masti Prženje	Zagrijavanje velikih količina tekućine, kuhanje knedli, suho prženje mesa (prženje gulaša, pirjanje mesa)
8	Intenzivno prženje	Odrezak, dio goveđeg buta, popečci od krumpira, kobasice, palačinke / debele palačinke
7		
6	Prženje	Šnicle/odresci, jetrica, riba, popečci, pržena jaja
5	Kuhanje	Kuhanje do 1,5 l tekućine, krumpiri, povrće
4		
3	Kuhanje parom Pirjanje Kuhanje	Kuhanje parom i pirjanje malih količina povrća, kuhanje riže i jela s mlijekom
2		
1	Otapanje	Otapanje maslaca, mekšanje želatine, otapanje čokolade

Napomena
- Postavke zagrijavanja u tablici samo su smjernice.
- Postavke zagrijavanja trebat ćete podesiti ovisno o određenom posuđu i hrani.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 22 3/12/2555 16:43:10

Čišćenje i održavanje

HR

Ploča za kuhanje

Važno: Sredstva za čišćenje ne smiju doći u dodir sa zagrijanom staklokeramičkom površinom. Sredstva za čišćenje se nakon čišćenja trebaju isprati odgovarajućom količinom čiste vode jer mogu imati nagrizajući učinak kad se površina ponovno zagrije. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprej za čišćenje roštilja i pećnice, grube spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje posuda.

Staklokeramičku površinu očistite nakon svake upotrebe dok je još topla na dodir. Na taj način izbjeći ćete da nečistoća zagori. Uklonite kamenac, mrlje od vode i masnoće i sjajne metalik mrlje pomoću komercijalno dostupnih sredstava za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika.

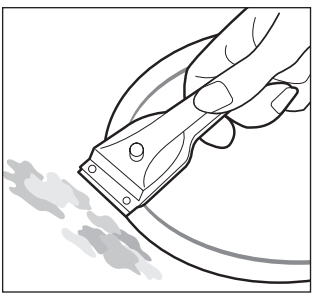
Blage mrlje

1. Staklokeramičku površinu obrišite vlažnom krpom.
2. Nasuho je obrišite čistom krpom. Na površini ne smije biti ostataka sredstva za pranje.
3. Jednom tjedno temeljito očistite cijelu staklokeramičku površinu komercijalno dostupnim sredstvom za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika.
4. Nakon toga obrišite staklokeramičku površinu s dovoljno čiste vode i obrišite nasuho čistom krpom koja iza sebe ne ostavlja mrvice.

Tvrdokorne mrlje

1. Iskipjelu hranu ili zagorjele mrlje uklonite strugačem za staklo.
2. Strugač za staklo držite pod kutom u odnosu na staklokeramičku površinu.
3. Mrlje uklonite klizanjem strugača.

Strugače za staklo i sredstva za čišćenje staklokeramike možete kupiti u specijaliziranim trgovinama.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 23 3/12/2555 16:43:10

Čišćenje i održavanje (nastavak)

HR

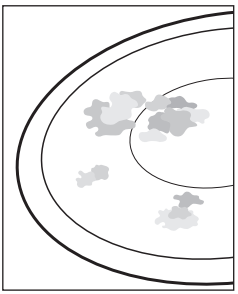
Problematične mrlje

1. Zagorjeli šećer, otopljenu plastiku, aluminijsku foliju i druge otopljene materijale uklonite odmah, dok je površina još vruća.

Važno: Koristite li strugač za staklo na vrućoj zoni za kuhanje, postoji opasnost od opeklina:

2. Kada se ohladi, ploču za kuhanje očistite na uobičajen način.

Ako su se zone za kuhanje ohladile, a mrlje nisu uklonjene, ponovo ih ugrijte i očistite.
Ogrebotine ili tamni tragovi na staklokeramičkoj površini, npr. nastali uporabom posuda s grubim rubovima, nećete moći ukloniti. No oni ne utječu na rad ploče za kuhanje.



Okvir ploče za kuhanje

Važno: Ne stavljajte ocat, sok od limuna ili sredstva za uklanjanje kamenca na okvir ploče za kuhanje; mogu se pojaviti mat mrlje.

1. Okvir brišite vlažnom krpom.
2. Sasušenu nečistoću omekšajte vlažnom krpom. Obrišite i obrišite nasuho.

Kako biste izbjegli oštećenje uređaja

- Ne koristite ploču za kuhanje kao radnu površinu ili mjesto za odlaganje predmeta.
- Ne uključujte zonu za kuhanje ako na njoj nema posude ili je posuda prazna.
- Staklokeramika je otporna na temperaturni šok i vrlo je čvrsta, no nije neslomljiva. Tvrdi i oštri predmeti mogu oštetiti ploču za kuhanje ako padnu na nju.
- Nemojte koristiti posude od lijevanog željeza koje imaju oštećeno dno s nepravilnim rubovima. Ako te posude kližu po površini za kuhanje, ona se može ogrepsti.
- Ne stavljajte posude na okvir ploče za kuhanje. U protivnom se može oštetiti i ogrepsti površina.
- Ne dopustite da u dodir s okvirom ploče za kuhanje dođu tekućine koje sadrže kiselinu, npr. ocat, limunov sok i sredstva za uklanjanje kamenca, jer bi se mogle pojaviti mat mrlje.
- Ako u dodir s vrućom zonom za kuhanje dođe šećer ili jelo koje ga sadrži i potom se otopi, odmah pomoću strugača uklonite mrlju dok je još vruća. Ako se ohladi, može doći do oštećenja površine prilikom uklanjanja nečistoće.
- Sve predmete i materijale koji bi se mogli otopiti držite dalje od staklokeramičke površine (npr. plastiku, aluminijsku foliju ili foliju za pećnicu). Ako se što takvo ipak otopi na ploči za kuhanje, nečistoću odmah uklonite pomoću strugača.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 24 3/12/2555 16:43:10

Jamstvo i servis

HR

Česta pitanja i rješavanje problema

Kvar je možda prouzročila manja greška koju možete i sami ukloniti uz pomoć sljedećih uputa. Ako upute ne pomognu u svakom navedenom slučaju, ne pokušavajte i dalje popravljati sami.

Upozorenje: Popravke smije vršiti samo stručan serviser. Nepravilan popravak može vam predstavljati znatnu opasnost. Ako je potreban popravak uređaja, obratite se u najbliži servisni centar.

Što učiniti ako zone za kuhanje ne rade?

Provjerite je li:
- Osigurač kućne instalacije (kutija s osiguračima) netaknut. Ako je osigurač iskočio više puta, pozovite ovlaštenog električara.
- Uređaj ispravno uključen.
- Kontrolna lampica na upravljačkoj ploči svijetli.
- Zona za kuhanje uključena.
- Zona za kuhanje postavljena na željenu postavku zagrijavanja.

Što učiniti ako se zone za kuhanje ne mogu uključiti?

Provjerite je li:
- Prošlo više od 10 sekundi između aktiviranja senzora za uključivanje/isključivanje i uključivanja željene zone za kuhanje (pogledajte odjeljak "Uključivanje uređaja").
- Upravljačka ploča djelomice prekrivena vlažnom krpom ili tekućinom.

Što učiniti ako sa zaslona odjednom nestane indikator preostale topline, osim znaka H?

To može biti posljedicom jedne od dvije navedene mogućnosti:
- Senzor za uključivanje/isključivanje je slučajno aktiviran.
- Upravljačka ploča djelomice prekrivena vlažnom krpom ili tekućinom.

Što učiniti ako se na zaslonu ne prikazuje preostala toplina nakon isključivanja zona za kuhanje?

Provjerite je li:
- Zona za kuhanje korištena prekratko da se zagrije. Ako je zona za kuhanje vruća, obratite se u servisni centar.

Što učiniti ako se zona za kuhanje ne može uključiti ili isključiti?

To može biti posljedicom jedne od navedenih mogućnosti:
- Upravljačka ploča djelomice prekrivena vlažnom krpom ili tekućinom.
- Uključena je zaštita za djecu.

Što učiniti ako je na zaslonu osvijetljeno E5?

Provjerite je li:
- Upravljačka ploča djelomice prekrivena vlažnom krpom ili tekućinom. Za ponovno postavljanje pritisnite senzor za uključivanje/isključivanje.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 25 3/12/2555 16:43:10

HR

Što znači ako zona ne svijetli crvenim sjajem?

• Odabranu temperaturu zone za kuhanje održava senzor koji zonu uključuje i isključuje, tako da površina za kuhanje neće uvijek svijetliti crvenim sjajem. Ako odaberete postavku s niskom temperaturom, toplina će se pojačavati i smanjivati češće nego što je to slučaj kod viših postavki. Toplina se pojačava i smanjuje i na najvišoj postavci.

Ako pozovete servisera zbog nepravilne upotrebe uređaja, on vam to može naplatiti, čak i unutar jamstvenog roka.

Servis

Prije nego što nazovete servis, pogledajte odjeljak "Rješavanje problema".
Ako i dalje trebate pomoć, pratite upute u nastavku.

Je li greška tehničke prirode?

Ako je, obratite se u servisni centar.
Uvijek se unaprijed pripremite za razgovor. Na taj način bit će lakše odrediti problem i odlučiti je li potreban dolazak servisera.
Zabilježite sljedeće informacije.

• Na koji se način problem pojavljuje?
• U kojim se okolnostima problem pojavljuje?

Prilikom poziva, imajte pri ruci serijski broj i model uređaja. Te informacije se nalaze na pločici s oznakama sljedećim redom:

• Opis modela
• Serijski broj (10 znamenki)

Preporučujemo da te informacije upišete ovdje radi lakšeg snalaženja.

Model:
Serijski broj:

U kojem će vam slučaju servis biti naplaćen iako traje jamstveni rok?

• Ako ste problem mogli riješiti sami primjenom rješenja iz odjeljka "Rješavanje problema".
• Ako je serviser morao dolaziti više puta jer mu nisu pružene sve bitne informacije pa je npr. morao dodatno odlaziti po neke dijelove. Pripremom poziva na prethodno opisan način možete izbjeći ove troškove.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 26 3/12/2555 16:43:10

Tehnički podaci

HR

Dimenzije uređaja

Širina 575 mm
Dubina 505 mm
Visina 55 mm

Dimenzije otvora na radnoj plohi kuhinjskog elementa

Širina 560 mm
Dubina 490 mm
Polumjer kuta 3 mm

Zone za kuhanje

Položaj	Promjer	Snaga
Prednja lijeva	129/215 mm	750/2200 W
Stražnja lijeva	148 mm	1200 W
Stražnja desna	170/265 mm	1500 - 1600 / 2400 W
Prednja desna	148 mm	1200 W

Napon **230 V ~ 50 Hz**
Maksimalna snaga spajanja 7,0 kW
Težina: Neto 8,0 kg
Bruto 10,5 kg

ISPRAVNO ODLAGANJE PROIZVODA (ELEKTRIČNI I ELEKTRONIČKI OTPAD)

(Primjenjivo Primjenjuje se u zemljama s posebnim sustavima za prikupljanje otpada)

Ova oznaka na proizvodu, dodatnoj opremi ili u literaturi ukazuje na to da se proizvod i njegova elektronička oprema (npr., punjač, slušalice, USB kabel) ne bi trebali odlagati s ostalim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Da biste spriječili moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje nekontroliranim odlaganjem otpada, odvojite ovaj predmet od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.

Korisnici u kućanstvima trebali bi kontaktirati prodavača kod kojega su kupili proizvod ili ured lokalne vlasti za pojedinosti o tome gdje i kako se ovaj predmet može odnijeti kako bi recikliranje bilo sigurno za okoliš.

Korisnici u tvrtkama trebaju kontaktirati dobavljača i provjeriti uvjete i odredbe kupovnog ugovora. Ovaj proizvod i njegova elektronička oprema ne smije se miješati s drugim komercijalnim otpadom.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 27 3/12/2555 16:43:10

Napomena

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 28 3/12/2555 16:43:10

Napomena

HR

C61R2CAST_BOL_00121B-01-HR.indd 29 3/12/2555 16:43:11

IMATE LI PITANJE ILI KOMENTAR?

DRŽAVA	NAZOVITE	ILI NAS POSJETITE NA WEB-ADRESI
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Br. šifre: DG68-00121B-01

SAMSUNG

Инструкции за инсталирање и користење

Керамичко-стаклена плотна

Planet First 100% Recycled Paper

Ова упатство е направено од 100 % рециклирана хартија.

C61RCCN / C61RCAST / C61RCBAL / C61RCDST
C61RCEE / C61R1CAMST / C61R1CBMAL / C61R1CCMN
C61R1CDMST / C61R1CEME / C61R2CAST / C61R2CBAL
C61R2CCN / C61R2CDST / C61R2CEE

За да го избегнете ризикот од несреќни случки и оштетување на плотната, прочитајте ги сите инструкции пред инсталирањето или користењето на уредот. Зачувајте го упатството за користење во иднина.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 1 3/12/2555 17:27:05

MK

Содржина

Користење на упатството **2**

Безбедност **3**
- Електрична безбедност 3
- Безбедност на децата 3
- Безбедност при користењето 4
- Безбедност при чистењето 4

Инструкции за отстранување **4**

Инсталирање на плотната **5**
- Согласност со регулативи 5
- Безбедносни инструкции за лицето што ќе ја врши инсталацијата 5
- Поврзување со напојувањето 6
- Инсталирање во отворот на работната плоча 7

Делови и функции **9**
- Зони за готвење и контролна плоча 9
- Компоненти 10
- Клучни карактеристики на вашиот уред 11
- Безбедносно исклучување 12
- Индикатор за преостаната топлина 12

Пред да започнете **13**
- Почетно чистење 13

Употреба на плотната **13**
- Употреба на соодветни садови 13
- Употреба на контролните сензори на допир 14
- Вклучување на уредот 15
- Прилагодување на температурата 15
- Исклучување на уредот 16
- Употреба на овалната зона за готвење 17
- Употреба на двојната зона за готвење 18
- Исклучување на зона за готвење 19
- Употреба на безбедносното заклучување за деца 19
- Тајмер 20
- Поставување на функцијата за безбедносно исклучување 20
- Тајмер со одбројување 21
- Заклучување и отклучување на контролната плоча 22
- Предлози за поставување на плотната при готвење на одредена храна 22

Чистење и одржување **23**
- Плотна 23
- Рамка на плотната 24
- За да не го оштетите уредот 24

Гаранција и сервис **25**
- Најчесто поставувани прашања и отстранување на проблеми 25
- Сервис 26

Технички податоци **27**

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 1 3/12/2555 17:27:05

Користење на упатството

MK

Пред да започнете со употребата на уредот, ве молиме да го прочитате упатството и да посветите особено внимание на безбедносните информации кои се дадени подолу. Зачувајте го упатството за користење во иднина. Доколку уредот го дадете на друго лице, ве молиме на новиот сопственик да му го предадете и упатството.

Во текстот се користат следните симболи

Ова е симбол за безбедносно предупредување.
Предупредување означува информации поврзани со вашата лична безбедност.
Важно означува информации за избегнување на оштетувањата на уредот.

Овој симбол означува корисни информации и практични совети.

Овој симбол се однесува на мерките кои можат да се преземат за заштита на животната средина.

1. Бројките во овој облик ги означуваат инструкциите чекор - по - чекор за користење на уредот.
2. ...
3. ...

Ова упатство содржи информации околу чекорите кои можете самите да ги преземете за дијагноза и решавање на проблемите кои може да настанат. Погледнете во делот “Отстранување на проблеми.”

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 2 3/12/2555 17:27:05

Безбедност

MK

Безбедносните аспекти на овој уред се во согласност со прифатените технички стандарди и германскиот закон за безбедност кај уредите. Сепак, како производители сметаме дека е наша одговорност да ве запознаеме со следните безбедносни инструкции.

Електрична безбедност

- Уредот треба правилно да се инсталира и да биде заземјен од страна на квалификувано техничко лице.
- Уредот треба да биде поправан единствено од страна на квалификуван сервисен персонал. Поправките извршени од страна на неквалификувани лица може да предизвикаат повреди и сериозни оштетувања на уредот. Доколку вашиот уред треба да се поправи, обратете се до локалниот сервисен центар. Доколку не се придржувате кон овие инструкции може да дојде до оштетување и престанување на важноста на гаранцијата.
- Уредите со горно вградување може да се користат единствено доколку инсталирањето во соодветните елементи е во согласност со релевантните стандарди. Со ова се осигурува доволен степен на заштита од доаѓање во допир со електричите делови, според барањата на VDE здружението на електричните инженери на Германија.
- Доколку кај вашиот уред се појават дефекти или пукнатини и скршени делови:
  - исклучете ги сите зони за готвење;
  - исклучете ја плотната од напојувањето; и
  - обратете се до локалниот сервисен центар.
- Доколку на плотната се јават пукнатини, исклучете го уредот за да ја избегнете можноста од електричен удар. Не употребувајте ја плотната додека не се замени стаклената површина.
- Немојте да ја користите плотната за загревање на алуминиумска фолија, производи завиткани во алуминиумска фолија или замрзната храна спакувана во алуминиумска амбалажа.

Безбедност на децата

Овој уред не е наменет за користење од страна на мали деца или онемоштени лица без соодветен надзор од одговорното возрасно лице.

Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.

Зоните за готвење стануваат жешки при готвењето. Секогаш чувајте ги малите деца подалеку од уредот.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 3 3/12/2555 17:27:05

Безбедност (продолжение)

MK

Безбедност при користењето

- Овој уред треба да се користи единствено за нормално готвење и пржење во вашиот дом. Тој не е дизајниран за комерцијална или индустриска употреба.
- Никогаш немојте да ја користите плотната за загревање на просторијата.
- Внимавајте при приклучувањето на други електрични уреди во штекер во близина на плотната. Каблите за напојување не смеат да дојдат во допир со плотната.
- Прегреаната маст и маслото можат бргу да се запалат. Секогаш бидете во близина на уредот кога подготвувате храна со маст или масло, на пример кога готвите помфрит.
- По употребата исклучете ги зоните за готвење.
- Контролната плоча секогаш треба да биде чиста и сува.
- Никогаш не поставувајте леснозапаливи предмети на плотната бидејќи можат да предизвикаат пожар.

Безбедност при чистењето

- Секогаш исклучете го уредот пред чистењето.
- Немојте да користите уреди за чистење со висок притисок или пареа од безбедносни причини.
- Чистете ја плотната во согласност со инструкциите за чистење и нега содржани во ова упатство.

Инструкции за отстранување

Отстранување на амбалажата

- Сите материјали кои се користат при пакувањето на овој уред можат целосно да се рециклираат. Деловите од картон и стиропор се соодветно означени. При отстранувањето на амбалажата и старите уреди ве молиме да водите грижа за безбедноста и животната средина.

Правилно отстранување на застарениот уред

Предупредување: Пред отстранувањето на застарениот уред, оневозможете го неговото идно користење за да не може да се претвори во извор на опасност.

За оваа цел, квалификувано техничко лице треба да го исклучи уредот од напојувањето и да го отстрани кабелот за напојување.

- Уредот не треба да се отстранува заедно со останатиот отпад од домаќинството.
- Информации околу датумите на прибирање и јавните места за отстранување може да добиете од локалното претпријатие за јавна хигиена.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 4 3/12/2555 17:27:05

Инсталирање на плотната

MK

Важно: Новиот уредот треба да се инсталира и да биде заземјен единствено од страна на квалификуван персонал.
Ве молиме придржувајте се до овој совет. Гаранцијата нема да ги покрива оштетувањата кои може да настанат заради неправилна инсталација.
Техничките податоци се дадени на крајот од ова упатство.

Согласност со регулативи

Овој уред е во согласност со следните стандарди:

- EN 60 335 - 1 и EN 60 335 - 2 - 6, кои се однесуваат на безбедноста при користењето во домаќинствата и слични намени;
- EN 60350, или DIN 44546 / 44547 / 44548, кои се однесуваат на работните карактеристики на електричните уреди за готвење, плотни, печки и скари за домаќинствата;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2; и
- EN 61000 - 3 - 3, кој се однесува на основните барања на електромагнетната компатибилност (EMC).

CE

Овој уред е во согласност со следните ЕУ директиви:

- 73 / 23 / EWG со датум 19.02.1973 (директива за низок напон);
- 89 / 336 / EWG со датум 03.05.1989 (EMC директива вклучувајќи го и амандманот 92 / 31 / EWG); и
- 93 / 68 / EWG CE директива за означување.

Безбедносни инструкции за лицето што ќе ја врши инсталацијата

- Во електричната шема мора да има склопка која овозможува исклучување на уредот од напојувањето на сите фази со отвор на допир од најмалку 3 mm. Меѓу погодните елементи за изолација спаѓаат уредите за прекинување на текот, осигурувачи (осигурувачите со завртување треба да се отстранат од куќиштето), уреди за одведување кон заземјувањето и контактори.
- Во поглед на заштитата од пожар, овој уред е во согласност со EN 60 335 - 2 - 6. Овој тип на уред може да се инсталира со присуство на висок орман или ѕид на едната страна.
- Под плотната не смеат да се поставуваат фиоки.
- Инсталацијата мора да гарантира заштита од струен удар.
- Елементот за кујна во кој ќе се смести уредот мора да ги задоволува барањата за стабилност од DIN 68930.
- Заради заштита од влага, сите исечени површини треба да се залепат со соодветно средство.
- На работните површини со плочки, отворите на рабовите околу плотната мора да бидат исполнети со специјално средство.
- Кај работните плочи од природен и вештачки камен или керамика, пружините за вградување мора да се прицврстат со соодветен кит или мешано лепило.
- Средството за пополнување на рабовите од работната површина треба да биде исправно поставено и не треба да има отвори.
  Не смее да се додава дополнително силиконско средство; ова би го отежнало вадењето доколку уредот треба да се поправа.
- При вадењето, плотната мора да се турне од долната страна.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 5 3/12/2555 17:27:05

Инсталирање на плотната (продолжение)

MK

Поврзување со напојувањето

Пред поврзувањето, проверете дали номиналниот напон на уредот, т.е. напонот наведен на плочката со податоци, одговара на напонот на напојувањето. Плочката со податоци е поставена на долниот дел од куќиштето на плотната.

Исклучете го напојувањето на електричното коло пред поврзувањето на жиците.

Напонот на грејниот елемент е AC 230 V~. Уредот исто така совршено работи и на постарите мрежи со AC 220 V~.

Уредот треба да се поврзе на напојувањето со користење на склопка која овозможува исклучување на уредот од напојувањето на сите фази со отвор на допир од најмалку 3 mm, како на пр. уреди за автоматско прекинување на текот, уреди за одведување кон заземјувањето или осигурувачи.

За поврзување со напојувањето мора да се користи H05SS - F (180 °C) кабел од тип A или повисок степен.

	Номинална струја на уредот (A)	Номинална површина на допир (mm²)
1N ~	> 25 и ≤ 32	> 4 и < 6
2N ~	> 10 и ≤ 16	> 1,5 и < 2,5

Поврзувањето мора да се спроведе според прикажаниот дијаграм. Поставувањето на краевите мора да биде во согласност со соодветниот дијаграм за поврзување.

Жицата за заземјување се поврзува со терминалот (клемата). Жицата за заземјување мора да биде подолга од жиците кои пренесуваат електрична струја.

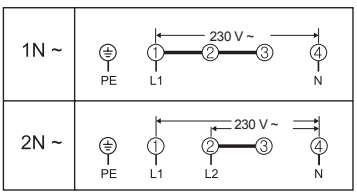
Поврзувањето на жиците мора да се изврши во согласност со прописите. Завртките на терминалот мора да бидат добро стегнати.

Кабелот за поврзување треба со силно притиснување да се поврзе безбедно со кабелот за напојување без да постои можност за вадење (со заклучување во лежиштето).

Пред првото вклучување, заштитните фолии или налепници мора да се отстранат од керамичко-стаклената површина.

Откако плотната ќе биде поврзана со напојувањето, проверете дали сите зони се подготвени за користење, накусо вклучувајќи ги со максимална јачина.

Кога плотната ќе се вклучи првпат, сите екрани засветуваат и се активира безбедносното заклучување за деца.



< ВЛЕЗ ~ >
L: Кафеава
N: Сина
PE: Зелена

Предупредување: Обрнете внимание (совпаѓање) при спојувањето на фазата и неутралната жица од домашниот приклучок и уредот (шеми за поврзување); во спротивно, компонентите може да се оштетат.

Гаранцијата не ги покрива оштетувањата настанати заради неправилна инсталација.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 6 3/12/2555 17:27:06

Инсталирање на плотната (продолжение)

MK

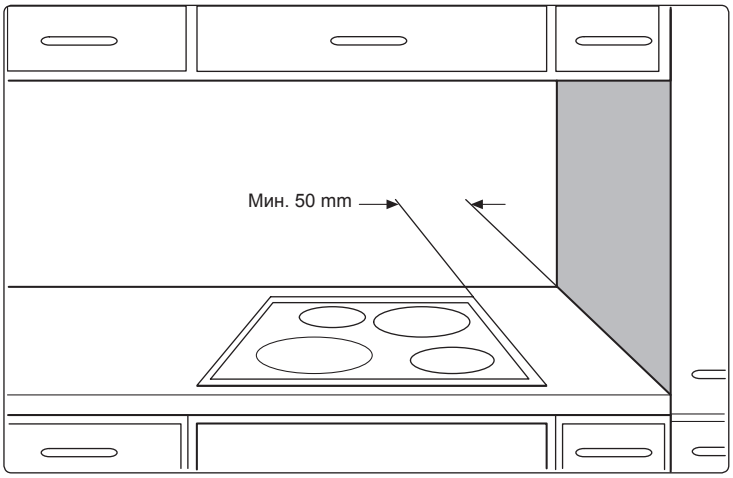
Инсталирање во отворот на работната плоча

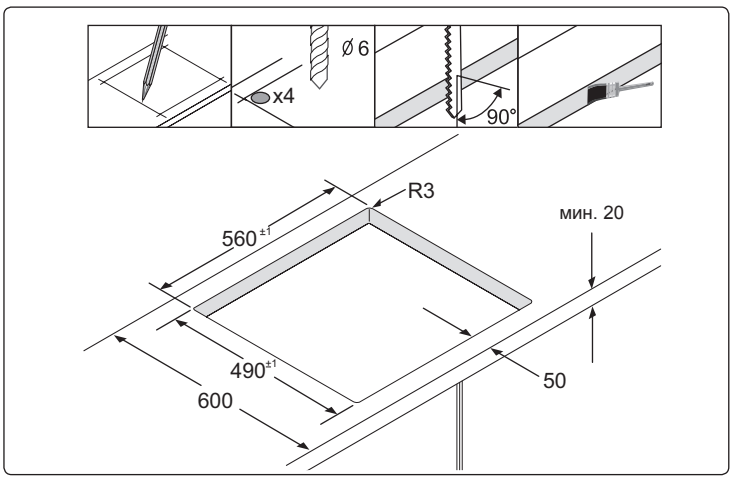
Пред инсталирањето запишете го серискиот број на уредот од плочката со податоци.

Овој број ќе ви биде потребен во случај на обраќање до сервис и нема да биде достапен по инсталацијата, бидејќи се наоѓа на оригиналната плочка со податоци поставена на долната страна на уредот.

Обрнете посебно внимание на минималниот потребен простор и расчистувањето.

Пред да ја поставите плотната на носачите, прицврстете ги носачите на двете страни со испорачаните завртки.

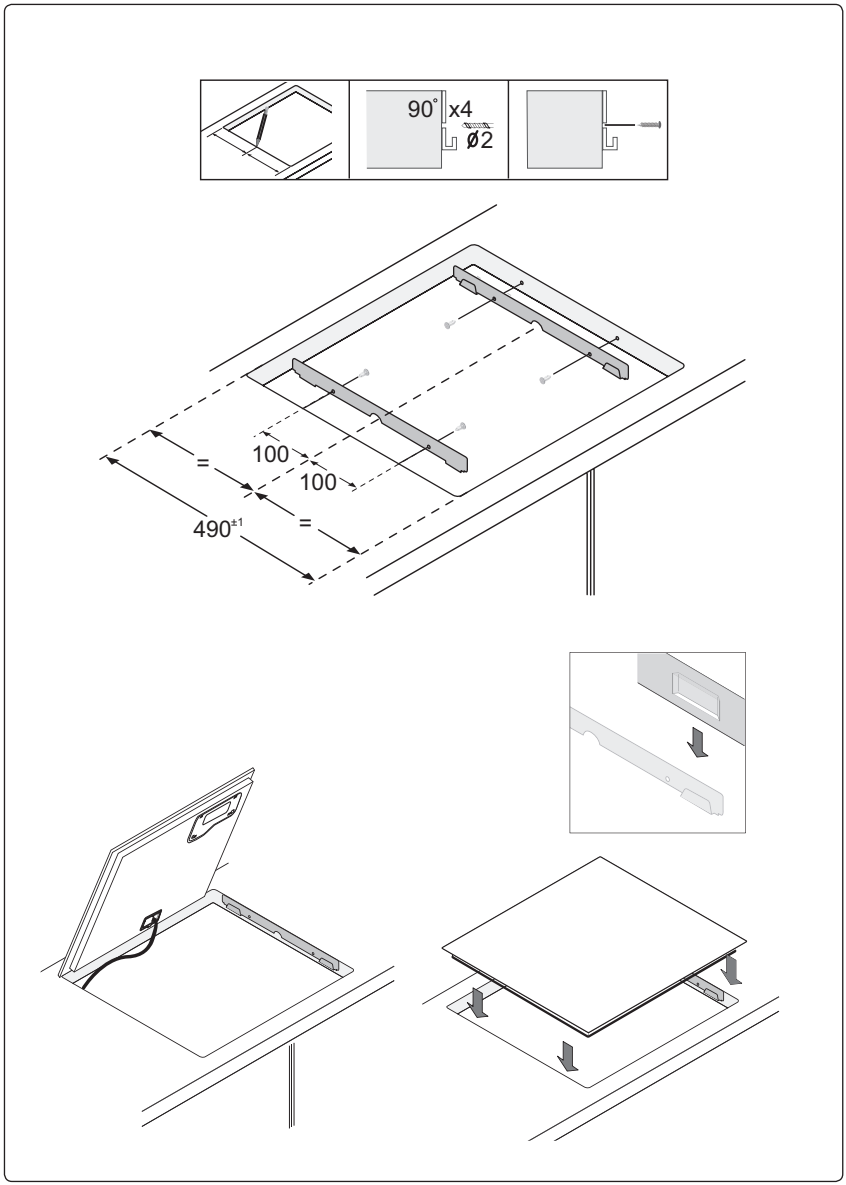




C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 7 3/12/2555 17:27:06

Инсталирање на плотната (продолжение)

MK

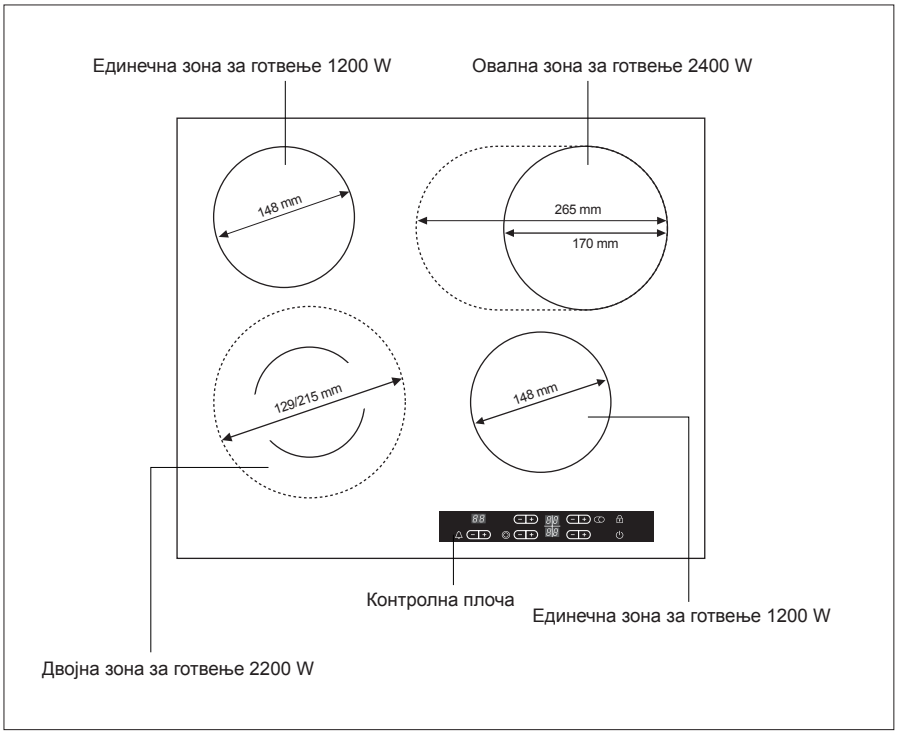


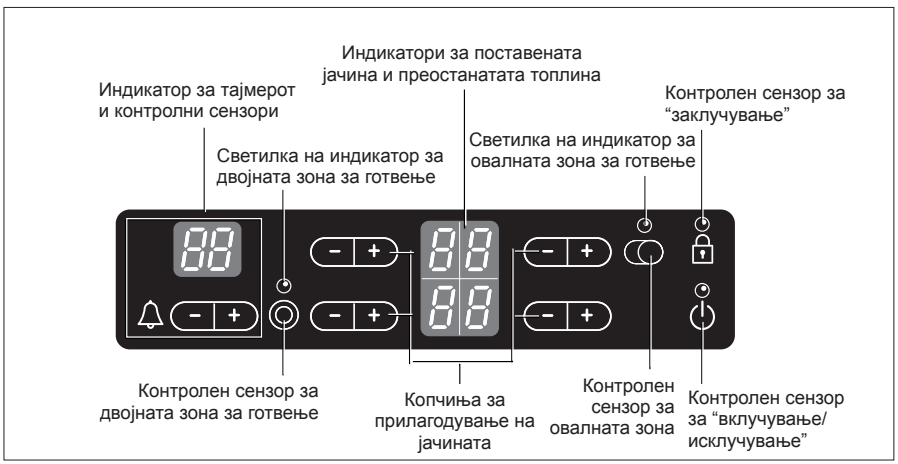
C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 8 3/12/2555 17:27:06

Делови и функции

MK

Зони за готвење и контролна плоча

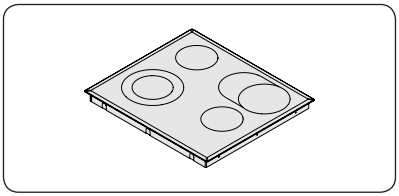



Индикатори за поставената јачина и преостанатата топлина
Индикатор за тајмерот и контролни сензори
Контролен сензор за "заклучување"
Светилка на индикатор за двојната зона за готвење
Светилка на индикатор за овалната зона за готвење
Контролен сензор за двојната зона за готвење
Копчиња за прилагодување на јачината
Контролен сензор за овалната зона
Контролен сензор за "вклучување/ исклучување"

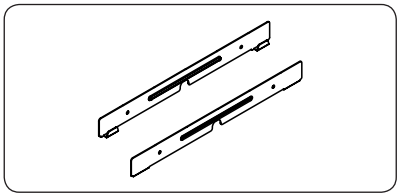
C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 9 3/12/2555 17:27:06

MK

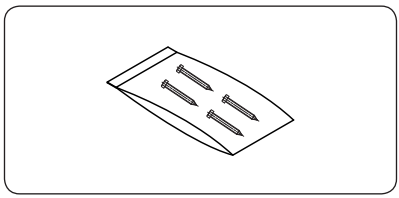
Компоненти



1 Керамичко-стаклена плотна



2 Носачи за инсталирање



3 Завртки

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 10 3/12/2555 17:27:06

Делови и функции (продолжение)

MK

Клучни карактеристики на вашиот уред

- **Керамичко-стаклена површина за готвење:** Уредот има керамичко-стаклена површина за готвење и четири зони за готвење со брз одзив. Моќните елементи за загревање со зрачење значително го намалуваат времето потребно за загревање на зоните.
- **Контролни сензори на допир:** Управувањето со вашиот уред е преку контролни сензори на допир.
- **Едноставно чистење:** Предноста на керамичко-стаклената површина за готвење и контролните сензори е во достапноста за лесно чистење. Мазната и рамна површина се чисти многу лесно.
- **Сензор за вклучување / исклучување** Контролниот сензор за “вклучување / исклучување” служи како одделен прекинувач за напојување. При допирот на овој сензор напојувањето целосно се вклучува или исклучува.
- **Контролни и функциски индикатори:** Дигиталните екрани и светилките на индикаторите нудат информации за поставеноста и активираните функции, како и за присуството на преостаната топлина кај различните зони за готвење.
- **Безбедносно исклучување:** Безбедносното исклучување служи за автоматско исклучување на сите зони за готвење по истекувањето на одреден период доколку поставките не се променети.
- **Индикатор за преостаната топлина:** На екранот ќе се појави мала слика за преостанатата топлина доколку зоната за готвење е жешка и постои опасност од изгореници.
- **Двојна зона за готвење:** Површината за готвење располага со двојна зона за готвење. Со оваа особина уредот добива зона за готвење со променлива големина, на пример, за готвење во помали садови. На овој начин се заштедува енергија.
- **Повеќенаменска зона за готвење:** Плотната располага со повеќенаменска / овална зона за готвење. Во зависност од поставувањето, таа може да се користи како кружна или овална зона за готвење, на пример, за готвење во овални садови или за одржување на топлината на садот или храната.

Дигитални екрани: Четирите екрански полиња се однесуваат на четирите зони на готвење.

Тие ги прикажуваат следните информации:

- **-** уредот е исклучен,
- **1** до **9** за прилагодување на јачината,
- **H** преостаната топлина,
- **L** активирано е заклучувањето за деца; и
- **E5** порака за грешка, сензорот регистрира допир со траење подолго од 10 секунди.
- **E7** порака за грешка, кога плотната е прегреана заради неправилно функционирање.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 11 3/12/2555 17:27:07

MK

Безбедносно исклучување

Доколку некоја од зоните за готвење не биде исклучена или јачината не биде променета одреден подолг период, таа автоматски ќе се исклучи.

Преостанатата топлина ќе биде означена со H (за “hot” - жешко) на дигиталниот екран кој одговара на соодветната зона за готвење.

Зоните за готвење се исклучуваат според следните времиња.

Поставена јачина	1 - 2	По 6 часа
Поставена јачина	3 - 4	По 5 часа
Поставена јачина	5 - 6	По 3 часа
Поставена јачина	7 - 9	По 1 час

Доколку плотната се прегрее заради неправилно функционирање, ќе се прикаже H E.
Истовремено плочата ќе се исклучи.

Доколку една или повеќе зони се исклучат пред да измине поставеното време, погледнете го делот “Отстранување на проблеми.”

Други причини за исклучување на зоните за готвење

Сите зони ќе бидат веднаш исклучени доколку се прелие течност и ја зафати контролната плоча.

Автоматското исклучување исто така ќе се активира доколку поставите влажна крпа на контролната плоча. Во овие случаи, уредот треба повторно да се вклучи преку сензорот за напојување, откако ќе бидат отстранети течноста или крпата ⏻.

Индикатор за преостаната топлина

Кога ќе се исклучи плотната или одредена зона за готвење, присуството на преостаната топлина ќе биде означено со H (за “hot” - жешко) на дигиталниот екран кој одговара на соодветната зона. Дури и по исклучувањето на зоната за готвење, индикаторот за преостаната топлина ќе се исклучи дури откога зоната ќе се излади.

Можете да ја користите преостанатата топлина за одмрзнување или подгревање на храната.

Важно: Се додека свети индикаторот за преостаната топлина, постои опасност од изгореници.

Важно: Доколку дојде до прекин на напојувањето, H симболот ќе се изгасне и информацијата за преостанатата топлина нема да биде достапна. Сепак, сè уште може да дојде до изгореници. Ова може да се избегне доколку секогаш внимавате кога сте во близина на плотната.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 12 3/12/2555 17:27:07

Пред да започнете

Почетно чистење

Пребришете ја керамичко-стаклената површина со влажна крпа и средство за чистење на керамичко-стаклени плочи.

Важно: Немојте да користите каустични или абразивни средства за чистење. Може да дојде до оштетување на површината.

Употреба на плотната

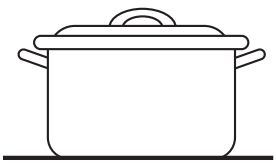
Употреба на соодветни садови

Соодветните садови даваат подобри резултати.

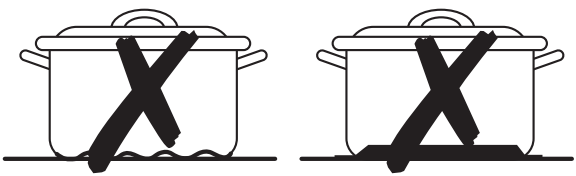
- Добриот сад се познава по дното. Дното треба да биде колку е можно подебело и порамно.
- При купувањето на садови, обрнете посебно внимание на пречникот на дното. Производителите често го наведуваат само пречникот на горниот раб од садот.
- Садовите со алуминиумско или бакарно дно можат да предизвикаат избледување на керамичко-стаклената површина. Избледувањето е речиси невозможно да се отстрани.
- Не употребувајте садови од лиено железо или садови кои имаат оштетена основа и нерамнини. Ако таков сад се повлече по површината на плочата, таа може трајно да се изгребе.
- Кога е ладен, садот вообичаено има дно свиткано навнатре (конкавно). Неговото дно не смее да биде свиткано нанадвор (конвексно).
- Доколку сакате да употребувате посебен вид на садови, како на пример, експрес лонец или вок, ве молиме прочитајте го упатството од производителот.

Совети за заштеда на енергија

Можете да заштедите енергија доколку се придржувате кон следните совети.



Правилно!

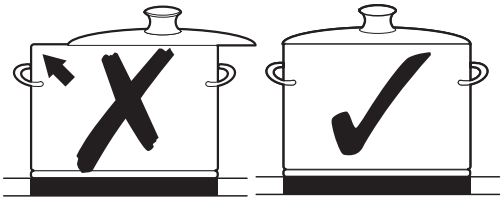


Неправилно!

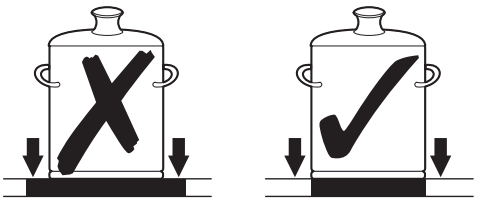
C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 13 3/12/2555 17:27:07

Употреба на плотната (продолжение)

- Секогаш прво поставете ги тенџериња та и тавите пред да ги вклучите зоните за готвење.
- Валканатата површина за готвење како и нечистото дно на садовите ја зголемуваат потрошувачката на енергија.
- Доколку е можно, покријте го садот целосно со капак.
- Исклучете ги зоните за готвење пред да истече времето на готвење за да се искористи преостанатата топлина за подгревање или одмрзнување.



- Дното на садот треба да има иста големина со зоната за готвење.
- Со употреба на експрес лонец се намалува времето на готвење до 50 %



Употреба на контролните сензори на допир

Контролните сензори на допир се употребуваат така што саканиот сензор се допира со врвот на прстите сè додека соодветниот екран не засвети или не се изгасне, или додека не се активира саканата функција.

Кога го употребувате уредот притиснувајте само еден сензор во даден момент. Ако со прстот допирате поголема површина, соседниот сензор може да се активира.

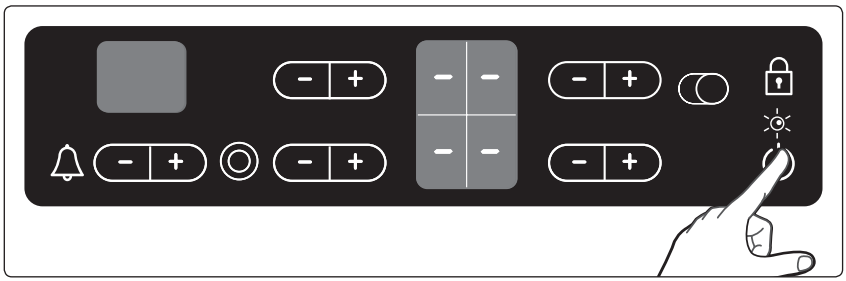
C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 14 3/12/2555 17:27:08

Употреба на плотната (продолжение)

Вклучување на уредот

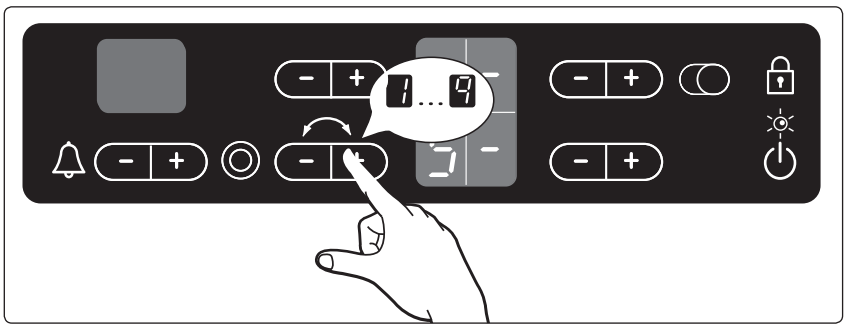
Допирајте го сензорот за “заклучување 🔒” околу 3 секунди.
Уредот се вклучува со помош на контролниот сензор за “вклучување / исклучување ⏻”.
Допрете го сензорот за “вклучување / исклучување ⏻”.
На дигиталниот екран ќе се прикаже -.

Откако ќе го вклучите уредот со сензорот за “вклучување / исклучување ⏻”, за околу 10 секунди треба да поставите одредена јачина на готвење. Во спротивно, уредот самиот ќе се исклучи заради безбедносни причини.



Прилагодување на температурата

За поставување и прилагодување на нивото на јачина (1 до 9) за готвење, допрете ги [+] и [-] копчињата за соодветните зони за готвење.
При првото притиснување на [-], нивото на јачина се поставува на 5.
При првото притиснување на [+], нивото на јачина се поставува на 5.
Употребете го [+] копчето за зголемување и [-] копчето за намалување на нивото на јачина.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 15 3/12/2555 17:27:08

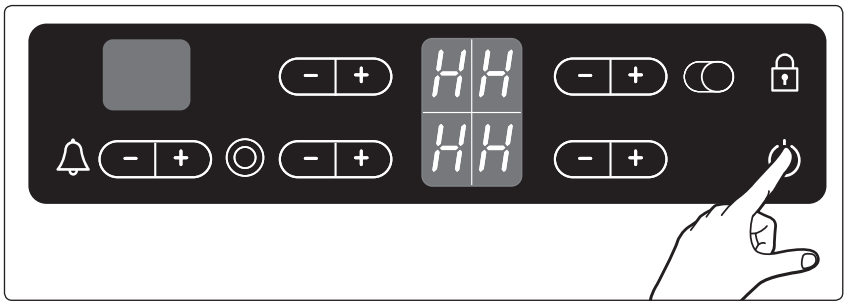
MK

Исклучување на уредот

За целосно исклучување на уредот, употребете го контролниот сензор за “вклучување / исклучување ⏻”.

Допрете го сензорот за “вклучување / исклучување ⏻”.

По исклучување на една зона или на целата површина за готвење, на дигиталниот екран на соодветната зона за готвење ќе се прикаже H (за “hot” - жешко) како индикатор за преостанатата топлина.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 16 3/12/2555 17:27:08

Употреба на плотната (продолжение)

Доколку нивото на јачина е поставено на 9 и сакате да го исклучите загревањето, допрете го сензорот [+] уште еднаш и нивото на јачина ќе се постави на нула.

За побрзо прилагодување, држете го прстот на [+] или [-] сензорот додека не се прикаже саканата вредност.

Ако повеќе од еден сензор е притиснат подолго од 10 секунди, ќе се прикаже симболот 5 E

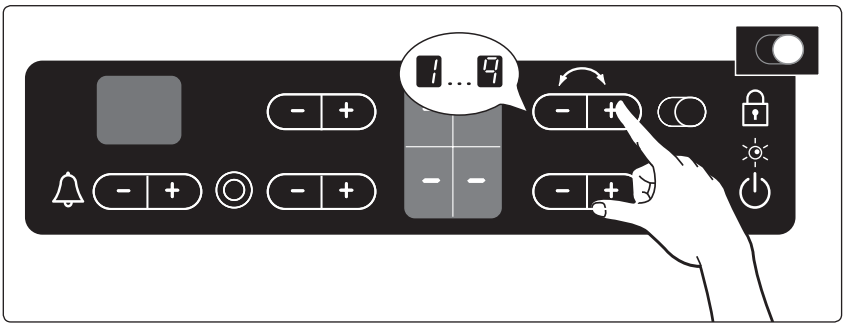
на екранот за ниво на јачина. За ресетирање, притиснете го сензорот за “вклучување / исклучување ⏻”.

Употреба на овалната зона за готвење

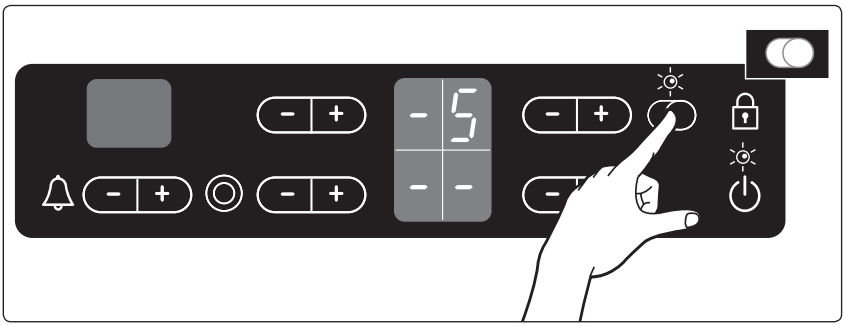
Со употреба на овалната зона за готвење, можете да преминувате од помала на поголема овална површина за готвење.

Можете да ја менувате површината на зоните единствено доколку нивото на јачина веќе е поставено за помалата зона.

1. Изберете ниво на јачина.



2. За вклучување или исклучување на овалната зона за готвење, поставете го прстот на сензорот за “овалната зона за готвење” додека светилката засвети или се изгасне.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 17 3/12/2555 17:27:09

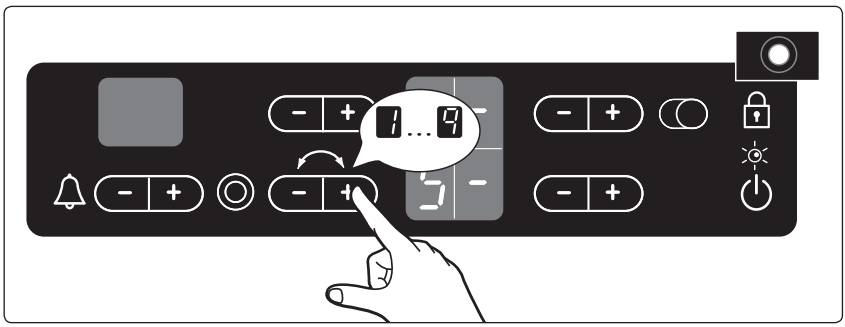
MK

Употреба на двојната зона за готвење

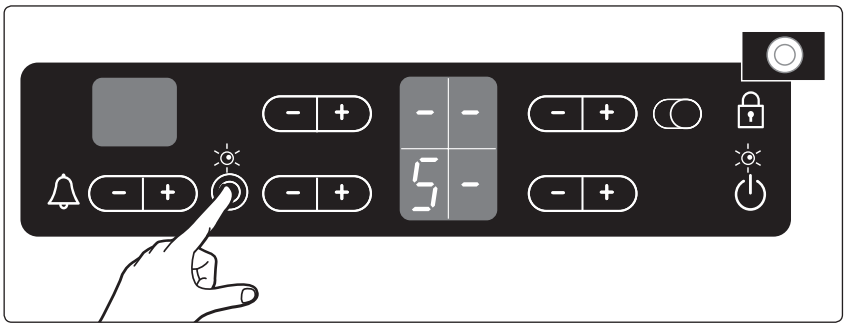
Со употреба на двојната зона за готвење, можете да избирате помеѓу помала и поголема зона за готвење во зависност од големината на садовите. Изберете ја функцијата со помош на контролниот сензор за “двојната зона за готвење ◎”.

Можете да избирате помеѓу двете зони за готвење единствено доколку нивото на јачина веќе е поставено за помалата зона.

1. Изберете соодветно ниво на јачина.



2. Притиснете го контролниот сензор за “двојната зона за готвење ◎”.
Ќе се вклучи надворешната површина за готвење.
Индикаторот ќе засвети.



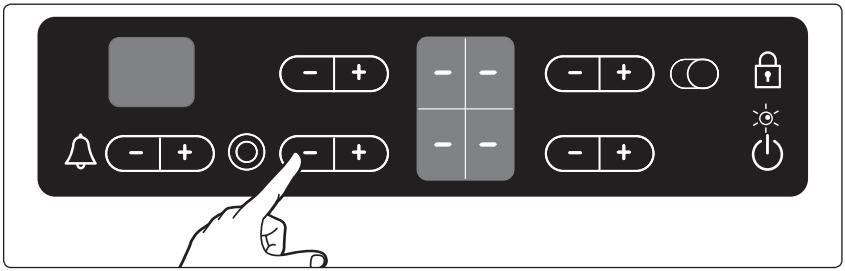
3. За исклучување на надворешната зона, допрете го сензорот за “двојната зона за готвење ◎”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 18 3/12/2555 17:27:09

Употреба на плотната (продолжение)

Исклучување на зона за готвење

За исклучување на одредена зона за готвење, поставете го нивото на јачина на - со помош на сензорите − или +.

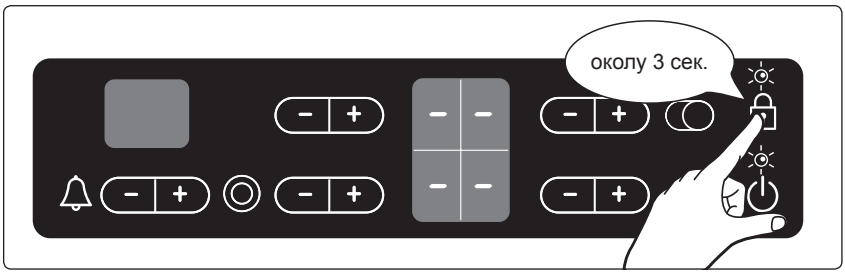


Употреба на безбедносното заклучување за деца

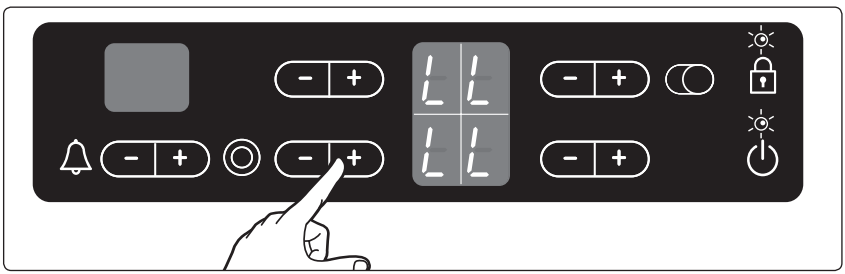
Безбедносното заклучување за деца се користи за заштита од ненамерно вклучување и активирање на површината за готвење. Контролниот сензор за блокада може да се употреби единствено кога уредот е вклучен.

Вклучување на безбедносното заклучување за деца

1. Допирајте го сензорот околу 3 секунди.
   Како потврда ќе чуете звучен сигнал.



2. Допрете кој било сензор за поставување на ниво на јачина.
   L ќе се прикаже на екранот, означувајќи дека безбедносното заклучување за деца е активирано.



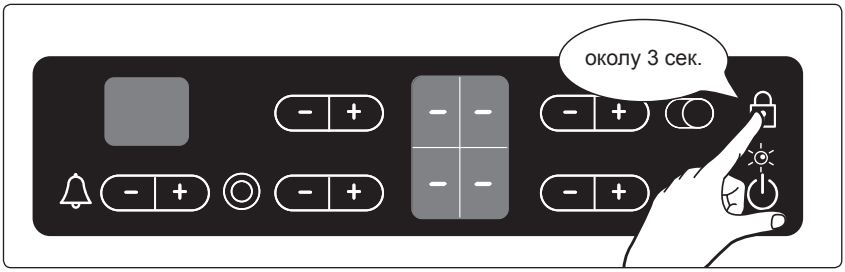
C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 19 3/12/2555 17:27:09

Употреба на плотната (продолжение)

MK

Исклучување на безбедносното заклучување за деца

1. Допирајте го сензорот околу 3 секунди.
Како потврда ќе чуете звучен сигнал.



Откако ќе го исклучите уредот, безбедносното заклучување за деца автоматски ќе се активира по неколку минути заради безбедносни причини.

Тајмер

Тајмерот може да го употребувате на два начини:

Употреба на тајмерот за безбедносно исклучување

Ако е поставено одредено време за зоната за готвење, таа ќе се исклучи откако ќе истече ова време. Оваа функција може да се употребува за повеќе зони за готвење истовремено.

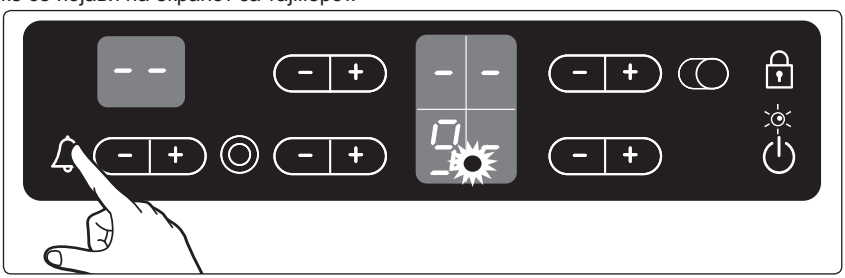
Употреба на тајмерот за одбројување

Тајмерот за одбројување не може да се употребува доколку е вклучена некоја од зоните за готвење.

Поставување на функцијата за безбедносно исклучување

За да ја активирате оваа функција за одредена зона за готвење, зоната треба да биде вклучена.

1. Со употреба на контролниот сензор за тајмерот 🔔, изберете ја зоната за готвење за која сакате да ја поставите функцијата за безбедносно исклучување.
Откако ќе биде избрана првата активна зона за готвење, со допирање на контролниот сензор за тајмерот 🔔 соодветниот индикатор ќе почне полека да трепка.
На пример, предниот лев индикатор одговара на предната лева зона за готвење. – – ќе се појави на екранот за тајмерот.

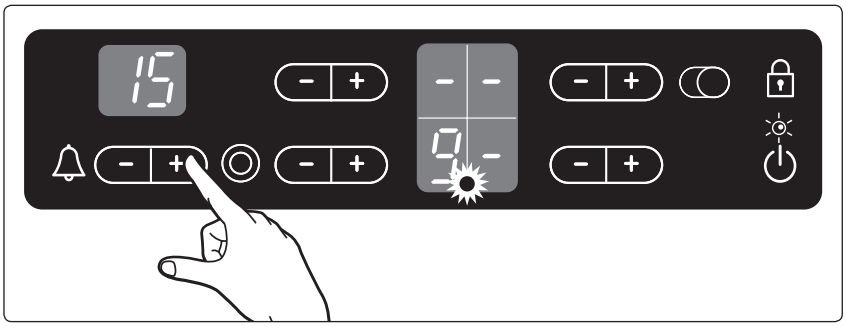


Следната активна зона за готвење се избира со повторно допирање на контролниот сензор за тајмерот 🔔.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 20 3/12/2555 17:27:10

MK

2. Употребете ги контролните сензори за тајмерот + или − за да го поставите соодветното време, на пример, 15 минути, по кое зоната за готвење автоматски ќе се исклучи.
Функцијата за безбедносно исклучување ќе се активира.



За прикажување на преостанатото време за готвење за некоја од зоните за готвење, употребете го контролниот сензор за тајмерот 🔔.

Соодветниот индикатор ќе започне да трепка.

Поставената состојба се ресетира со сензорите за поставување на часовник + или −. По истекот на поставеното време, зоната за готвење автоматски се исклучува, се слуша звучен сигнал како потврда и индикаторот за тајмерот се активира.

За побрзо поставување, допирајте ги контролните сензори за тајмерот + или − сè додека не се прикаже саканата вредност.
Ако прво се притисне контролниот сензор за тајмерот −, времето ќе се постави на 99 минути; ако пак прво се притисне контролниот сензор +, времето се поставува на 1 минута.

Тајмер со одбројување

За да го користите тајмерот со одбројување, уредот треба да е вклучен но сите зони за готвење треба да се исклучени.

1. Допрете го контролниот сензор за тајмерот 🔔.
-- ќе се прикаже на екранот за тајмерот.

2. Поставете го саканото време со помош на контролните сензори + или −.
Тајмерот со одбројување сега е активиран и преостанатото време се прикажува на екранот за тајмерот.
За прилагодување на преостанатото време, допрете го сензорот за тајмер + и поставете го времето со помош на сензорите − или 🔔.

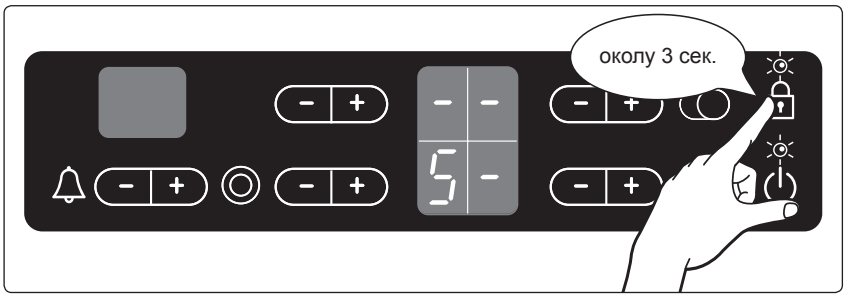
C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 21 3/12/2555 17:27:10

MK

Заклучување и отклучување на контролната плоча

Во која било фаза од готвењето, контролната плоча може да се блокира, со исклучок на сензорот за “вклучување / исклучување ⏻”, за да се оневозможи случајна промена на поставените вредности, како на пример, при бришење на плочата со крпа.

1. Допирајте го контролниот сензор за заклучување околу 3 секунди. Индикаторот на сензорот за заклучување ќе засвети. Контролните сензори се заклучени.
2. За да отклучите контролен сензор, држете го сензорот за заклучување околу 3 секунди. Индикаторот на сензорот за заклучување ќе се изгасне.



Предлози за поставување на плотната при готвење на одредена храна

Податоците во табелата нека ви послужат како упатство. Степенот на јачина за различни начини на готвење зависи од повеќе елементи, како што се квалитетот на садовите за готвење или пак количината на храната која се подготвува.

Ниво на јачина	Начин на готвење	Примери за користење
9	Подгревање Потпржување Пржење	Загревање голема количина течност, варење тестенини, динстање месо (гулаш, варење месо)
8	Интензивно пржење	Стек, говедски бифтек, помфрит, колбаси, палачинки / шкотски палачинки
7		
6	Пржење	Шницла / парчиња месо, џигер, риба, ќофтиња, пржени јајца
5	Варење	Варете течност до 1,5 литар, компири, зеленчук
4		
3	Варење на пареа Динстање Варење	Варење на пареа и динстање на мала количина зеленчук, варење ориз и млечни оброци
2		
1	Топење	Топење путер, желатин, топење чоколада

Забелешка

- Нивоата на јачина при готвење во табелата се наведени како ориентационо упатство.
- Потребно е да го прилагодите нивото на јачина во зависност од видот на садот и храната.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 22 3/12/2555 17:27:10

Чистење и одржување

MK

Плотна

Важно: Средствата за чистење не смеат да дојдат во контакт со загреаната керамичко-стаклена површина: По чистењето, средствата за чистење треба да се отстранат со доволна количина на чиста вода, бидејќи тие може да предизвикаат нагризување на плочата кога таа ќе се загрее. Не употребувајте јаки абразивни средства како на пример спрејови за скари и рерни, сунѓери за чистење или абразивни средства наменети за чистење на тави.

Исчистете ја керамичко-стаклената плоча по секоја употреба додека таа е сè уште топла.
Ова ќе оневозможи загорување на истурената храна на површината.
Отстранете го бигорот, трагите од вода и запечените масни капки со помош на комерцијалните средства за чистење на керамичко стакло или метал што не ‘рѓосува.

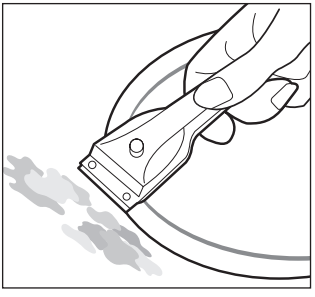
Помали нечистотии

1. Избришете ја керамичко-стаклената површината со влажна крпа.
2. Пребришете со сува чиста крпа. На површината не треба да останат траги од средствата за чистење.
3. Еднаш неделно комплетно исчистете ја керамичко-стаклената површина за готвење со соодветно средство за чистење на керамичко стакло или метал што не ‘рѓосува.
4. Избришете ја керамичко-стаклената површина со доволна количина чиста вода и пребришете со сува крпа која не остава мали влакна.

Тврдокорни нечистотии

1. За отстранување на храната која е претечена и на тврдокорните дамки, употребете ја гребалката за стакло.
2. Поставете ја гребалката за стакло на керамичко-стаклената површина под одреден агол.
3. Отстранете ја нечистотијата со гребење со помош на остриот дел.

Гребалката за стакло и средствата за чистење на керамичко стакло се достапни во специјализирани продавници.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 23 3/12/2555 17:27:10

Чистење и одржување (продолжение)

MK

Проблематични нечистотии

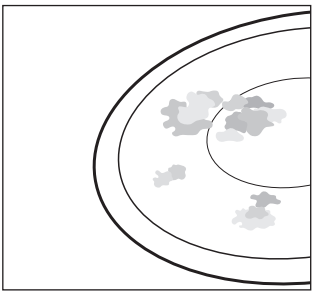
1. Отстранете ги веднаш прегориениот шеќер, стопената пластика, алуминиумската фолија и останатите материјали со гребалката за стакло додека сè уште се топли.

Важно: Постои можност да се изгорите при ракување со гребалката за стакло додека површината за готвење е загреана:

2. Кога ќе се излади плотната, исчистете ја на вообичаениот начин.

Ако на површината за готвење се дозволи да се излади нешто што претходно се растопило, при чистењето повторно загрејте ја површината.

Гребаниците и темните дамки на керамичко-стаклената површина предизвикани, на пример, од тава со остри рабови, не можат да се отстранат. Сепак, тие не ја намалуваат функционалноста на плочата.



Рамка на плотната

Важно: Не употребувајте оцет, сок од лимон или средство за отстранување на бигор на рамката на плотната; можат да се појават темни дамки.

1. Избришете ја рамката со влажна крпа.

2. Исушените дамки навлажнете ги со водена крпа. Исчистете и пребришете со сува крпа.

За да не го оштетите уредот

- Не употребувајте ја површината за готвење како работна површина или како површина за оставање предмети.
- Не вклучувајте ја површината за готвење доколку на неа нема сад или пак садот е празен.
- Керамичкото стакло е многу цврсто и отпорно на температурни промени, но сепак може да се скрши. Тоа може да се оштети доколку на него падне остар или тежок предмет.
- Не употребувајте садови од лиено железо или садови кои имаат оштетена основа и нерамнини. Плочата може да се изгребе доколку ваквите садови се повлечат по нејзината површина.
- Не ставајте садови на рамката. Рамката може да се изгребе или оштети.
- Избегнувајте преливање со киселини, како на пример, оцет, сок од лимон и средства за отстранување на бигор на рамката на плотната, за да не дојде до создавање на темни дамки.
- Ако шеќер или храна која содржи шеќер дојде во контакт со загреаната површина за готвење и се истопи, исчистете веднаш со гребалката додека нечистотијата е сè уште топла. Ако се дозволи нечистотијата да се излади, таа при отсранувањето може да ја оштети плочата.
- Материјалите кои може да се стопат, како на пример, пластиката, алуминиумските фолии и фолиите за рерна, држете ги подалеку од керамичко-стаклената површина. Ако некој од овие материјали се стопи на површината за готвење, веднаш отстранете го со помош на гребалката.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 24 3/12/2555 17:27:10

Гаранција и сервис

MK

Најчесто поставувани прашања и отстранување на проблеми

Може да дојде до посериозно оштетување како резултат на помали дефекти, кои самите можете да ги поправите со помош на следните упатства. Не вршете понатамошни поправки доколку следните упатства не ви помогнат во вашиот случај.

Предупредување: Поправката на уредот треба да се изврши од страна на квалификуван сервисер. Нестручно изведената поправка претставува ризик за корисникот на уредот. Доколку вашиот уред треба да се поправи, обратете се до сервисниот центар.

Што да направам доколку не функционираат зоните за готвење?

Проверете дали:

- Осигурувачот од напојувањето (во кутијата за осигуручи) е исправен. Ако осигурувачот избива неколку пати, повикајте овластен електричар.
- Уредот е соодветно вклучен.
- Контролните индикатори на контролната плоча светат.
- Зоната за готвење е вклучена.
- Зоните за готвење се поставени на соодветното ниво на јачина.

Што да направам доколку зоните за готвење не може да се вклучат?

Проверете дали:

- Поминува време подолго од 10 секунди од притиснувањето на копчето за вклучување / исклучување до вклучувањето на површината за готвење (погледнете го делот “Вклучување на уредот”).
- Контролната плоча е делумно покриена со влажна крпа или течност.

Што да направам ако екранот одеднаш исчезне и остане само индикаторот за преостанатата топлина H?

Ова може да се случи заради две причини:

- Сензорот за вклучување / исклучување случајно е активиран.
- Контролната плоча е делумно покриена со влажна крпа или течност.

Што да направам ако по исклучувањето на зоните за готвење, индикаторот за преостанатата топлина не се прикажува на екранот?

Проверете дали:

- Зоната за готвење сте ја употребиле многу кратко време и заради тоа не се загреала доволно. Доколку зоната за готвење е загреана, ве молиме повикајте го сервисниот центар.

Што да направам ако зоната за готвење не може да се вклучи или исклучи?

Ова може да се случи заради две причини:

- Контролната плоча е делумно покриена со влажна крпа или течност.
- Безбедносното заклучување за деца е активирано.

Што да направам ако на екранот се прикаже E2 ?

Проверете дали:

- Контролната плоча е делумно покриена со влажна крпа или течност. За да продолжите, притиснете го контролниот сензор за “вклучување / исклучување”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 25 3/12/2555 17:27:10

MK

Што значи кога грејниот дел не свети црвено?

- Избраната температурата на зоната за готвење се прилагодува со сензор кој го вклучува и исклучува греењето, така што површината за готвење нема постојано да свети црвено. Доколку изберете помало ниво на јачина, загревањето ќе се вклучува и исклучува многу почесто отколку кај повисоките нивоа. Загревањето исто така се вклучува и исклучува и кај повисоките нивоа.

Доколку го повикате сервисот заради неправилно ракување со уредот, посетата од страна на техничкото лице може да ви биде наплатена иако сè уште трае гаранцискиот период.

Сервис

Пред да побарате помош или поправка, ве молиме разгледајте го делот “Отстранување на проблеми.”

Доколку сè уште ви е потребна помош, следете ги упатствата подолу.

Дали грешката е од техничка природа?

Доколку е така, ве молиме обратете се до сервисниот центар.

Секогаш однапред подгответе се за разговорот. Ова ќе го олесни процесот на дијагноза на проблемот и одлуката дали посетата на лице од сервисот е неопходна.

Ве молиме запишете ги следните информации.

- Каков е описот на проблемот?
- Под кои околности се случува проблемот?

Пред повикот, ве молиме да го забележите моделот и серискиот број на вашиот уред. Овие информации се дадени на плочката со податоци во следниот облик:

- Опис на моделот
- S / N код (10 цифри)

Ви препорачуваме тука да ги запишете информациите за полесен пристап.

Модел:

Сериски број:

Кога можат да се појават трошоци за вас дури и за време на гаранцискиот рок?

- доколку самите сте можеле да го отстраните проблемот со примена на некое од решенијата наведени во делот “Отстранување на проблеми,”
- доколку техничкото лице од сервисот мора да направи повеќе повици до сервисот бидејќи не сте ги дале сите релевантни информации пред посетата, по што како резултат, на пример, лицето ќе мора повторно да патува по резервни делови. Подготовката пред повикот според горните совети ќе ги заштеди трошоците за ваквите патувања.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 26 3/12/2555 17:27:10

Технички податоци

MK

Димензии на уредот

Широчина	575 mm
Длабочина	505 mm
Височина	55 mm

Димензии на отсекување на работната површина

Широчина	560 mm
Длабочина	490 mm
Радиус во аглите	3 mm

Кругови за готвење

Позиција	Пречник	Моќност
Преден лев	129 / 215 mm	750 / 2200 W
Заден лев	148 mm	1200 W
Заден десен	170 / 265 mm	1500 - 1600 / 2400 W
Преден десен	148 mm	1200 W

Напон на поврзување	**230 V ~ 50 Hz**
Максимална оптовареност при поврзување	**7,0 kW**
Тежина :	**Нето 8,0 kg** **Бруто 10,5 kg**

ПРАВИЛНО ДЕПОНИРАЊЕ НА ОВОЈ ПРОИЗВОД (ОТПАДНА ЕЛЕКТРИЧНА И ЕЛЕКТРОНСКА ОПРЕМА)

(Применливо во држави со посебни системи за справување со отпадот)

Оваа ознака на производот, приборот или литературата означува дека производот и неговиот електронски прибор (на пр. полначот, слушалките, USB кабелот) не треба да се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството на крајот од нивниот работен век. За избегнување на можна штета врз околината или човечкото здравје предизвикана со неконтролирано фрлање отпад, Ве молиме да ги одвоите овие предмети од другите видови отпад и одговорно да ги рециклирате заради унапредување на еколошки оправдано повторно користење на материјалните ресурси.

Физичките лица можат да се обратат или во продавницата каде што го купиле овој производ или во службите на локалната самоуправа, за детали каде и како да извршат рециклирање на производот на начин безбеден по околината.

Деловните корисници можат да се обратат до својот снабдувач и да ги проверат одредбите и условите во договорот за набавка. Овој производ и неговиот електронски прибор не треба да се мешаат со друг комерцијален отпад.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 27 3/12/2555 17:27:11

Забелешка

MK

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 28 3/12/2555 17:27:11

Забелешка

C61R2CAST_BOL_00121B-01-MK.indd 29 3/12/2555 17:27:11

ПРАШАЊА ИЛИ КОМЕНТАРИ

ЗЕМЈА	ПОВИКАЈТЕ	ИЛИ ПОСЕТЕТЕ НÈ ПРЕКУ ИНТЕРНЕТ НА
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Код бр.: DG68-00121B-01

SAMSUNG

Instrucțiuni de instalare şi utilizare

Plită cu sticlă ceramică

Planet First 100% Recycled Paper

Acest manual este produs din hârtie reciclată 100 %.

C61RCCN / C61RCAST / C61RCBAL / C61RCDST
C61RCEE / C61R1CAMST / C61R1CBMAL / C61R1CCMN
C61R1CDMST / C61R1CEME / C61R2CAST / C61R2CBAL
C61R2CCN / C61R2CDST / C61R2CEE

Pentru a evita riscurile de accidentare sau deteriorare a plitei, citiţi toate instrucţiunile înainte de a instala sau utiliza echipamentul. Păstraţi acest manual pentru consultare ulterioară.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 1 3/12/2555 17:46:37

RO

Cuprins

Utilizarea acestui manual. 2

Siguranță 3
- Siguranță electrică 3
- Măsuri de siguranță pentru copii 3
- Siguranța în timpul utilizării 4
- Măsuri de siguranță la curățare 4

Instrucțiuni privind casarea 4

Instalarea plitei 5
- Reglementări şi standarde 5
- Instrucțiuni de siguranță pentru instalare 5
- Conectarea la sursa de alimentare 6
- Instalarea pe blat. 7

Componente şi caracteristici 9
- Ochiurile şi panoul de control 9
- Componente 10
- Caracteristicile cheie ale echipamentului dvs. 11
- Oprirea de siguranță 12
- Indicatorul de căldură reziduală 12

Înainte de a începe 13
- Curățarea inițială 13

Utilizarea plitei 13
- Utilizarea vaselor de gătit corespunzătoare 13
- Utilizarea butoanelor tactile 14
- Pornirea echipamentului 15
- Controlul temperaturii 15
- Oprirea echipamentului 16
- Utilizarea ochiului pentru caserole 17
- Utilizarea ochiului dublu 18
- Oprirea unui ochi. 19
- Utilizarea blocării pentru copii 19
- Cronometrul 20
- Setarea duratei pentru oprirea de siguranță 20
- Cronometrul pentru numărătoare inversă 21
- Blocarea şi deblocarea panoului de control 22
- Setări sugerate pentru prepararea diverselor alimente 22

Curățarea şi întreținerea 23
- Plita 23
- Rama plitei 24
- Pentru a evita deteriorarea echipamentului 24

Garanție şi service 25
- Întrebări frecvente şi depanare 25
- Service 26

Date tehnice 27

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 1 3/12/2555 17:46:37

Utilizarea acestui manual

RO

Citiți acest manual de utilizare înainte de a utiliza echipamentul şi acordați atenție informațiilor de siguranță din secțiunea următoare. Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară. Dacă înstrăinați acest echipament, nu uitați să transmiteți şi manualul noului proprietar.

Următoarele simboluri sunt utilizate în text.

Acesta este simbolul pentru atenționarea de siguranță.
Avertisment indică informații ce privesc siguranța dvs. personală.
Important indică informații importante pentru evitarea deteriorării echipamentului.

Acest simbol indică informații utile şi sfaturi practice.

Acest simbol indică măsuri care pot fi luate pentru protecția mediului.

1. Aceste numere indică instrucțiuni pas cu pas pentru utilizarea echipamentului.
2. ...
3. ...
Acest manual conține informații cu privire la etapele pe care le puteți urma pentru diagnosticarea şi soluționarea eventualelor probleme. Consultați secțiunea “Depanare”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 2 3/12/2555 17:46:37

Siguranţă

RO

Nivelul de siguranță al acestui echipament respectă standardele tehnice general acceptate, precum şi prevederile legislației de siguranță germane. Totuşi, ca fabricanți, credem că este responsabilitatea noastră să vă familiarizăm cu următoarele instrucțiuni de siguranță.

Siguranţă electrică

- Asigurați-vă că echipamentul este corect instalat şi împământat de către un tehnician calificat.
- Service-ul echipamentului trebuie asigurat doar de personal calificat. Reparațiile efectuate de către persoane necalificate pot cauza răniri sau defecțiuni grave. Dacă echipamentul dvs. necesită reparații, contactați centrul de service local. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate determina defectarea aparatului şi anularea garanției.
- Echipamentele montate încastrat pot fi utilizate doar după instalarea corectă la locul de lucru, corespunzător standardelor relevante. Astfel se asigură protecție suficientă împotriva contactului, pentru unitățile electrice, conform standardelor VDE [Asociația inginerilor electricieni din Germania].
- Dacă aparatul dvs. funcționează incorect, sau dacă apar fisuri sau spărturi:
  - opriți toate zonele de preparare;
  - deconectați plita de la rețea şi
  - contactați centrul de service local.
- Dacă placa superioară a plitei crapă, opriți echipamentul, pentru a evita riscul de electrocutare. Nu utilizați plita înainte de a înlocui placa de sticlă crăpată.
- Nu utilizați plita pentru a încălzi folie de aluminiu, produse împachetate în folie de aluminiu sau semipreparate ambalate în caserole de aluminiu.

Măsuri de siguranţă pentru copii

Echipamentul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane cu infirmități, fără supravegherea adecvată a unui adult responsabil.

Copiii mici trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu echipamentul.

Zonele de gătit se vor încinge puternic în timpul preparării. Nu lăsați copiii mici în apropierea echipamentului.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 3 3/12/2555 17:46:37

Siguranţă (continuare)

RO

Siguranţa în timpul utilizării

- Acest echipament este destinat doar utilizării în mediu casnic, la un nivel de solicitare normal. Echipamentul nu este conceput pentru utilizare comercială sau industrială.
- Nu utilizați niciodată plita pentru încălzirea camerei.
- Procedați cu atenție la cuplarea altor aparate electrice la prizele din apropierea plitei. Cablurile de alimentare nu trebuie să intre în contact cu suprafața plitei.
- Uleiul încins se poate aprinde cu uşurință. Nu lăsați niciodată ochiurile plitei nesupravegheate atunci când preparați produse cu ulei - de exemplu, la prăjirea cartofilor.
- Opriți ochiurile după utilizare.
- Păstrați în permanență panoul de control curat şi uscat.
- Nu plasați niciodată substanțe inflamabile pe plită - riscați să provocați un incendiu.

Măsuri de siguranţă la curăţare

- Opriți întotdeauna echipamentul înainte de curățare.
- Din motive de securitate, nu curățați echipamentul cu jet de abur sau cu un aparat de curățare sub presiune.
- Curățați plita conform instrucțiunilor de curățare şi întreținere din acest manual.

Instrucţiuni privind casarea

Reciclarea ambalajelor

- Toate materialele utilizate la ambalarea echipamentului sunt complet reciclabile. Componentele din carton şi polistiren sunt marcate corespunzător. Reciclați ambalajele şi echipamentele casate conform normelor de protecție a mediului.

Casarea corectă a echipamentelor vechi

Avertizare: Înainte de a casa echipamentul, acesta trebuie să fie inutilizabil, astfel încât să nu reprezinte o sursă de pericol.
În acest scop, apelați la un tehnician calificat pentru a deconecta aparatul de la sursa de curent şi pentru a îndepărta cablul de alimentare.

- Acest echipament nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer.
- Contactați departamentul sau instituția locală care se ocupă de reciclare, pentru informații suplimentare despre centrele şi datele de colectare.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 4 3/12/2555 17:46:37

Instalarea plitei

RO

Important: Echipamentul trebuie instalat şi împământat doar de către tehnicieni calificaţi.
Respectaţi aceste instrucţiuni. Garanţia nu va acoperi defecţiunile survenite în urma instalării incorecte.
La sfârşitul acestui manual sunt disponibile datele tehnice.

Reglementări şi standarde

Acest echipament respectă următoarele standarde:

- EN 60 335 - 1 şi EN 60 335 - 2 - 6, referitoare la siguranţa echipamentelor electrice pentru uz casnic (sau similar);
- EN 60350 sau DIN 44546 / 44547 / 44548, referitor la caracteristicile de funcţionare ale maşinilor de gătit, cuptoarelor, plitelor şi grill-urilor pentru uz casnic;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2; şi
- EN 61000 - 3 - 3, referitor la cerinţele elementare de compatibilitate electromagnetică (EMC).

CE Acest echipament este conform următoarelor directive ale UE:

- 73 / 23 / EWG din 19.02.1973 (directiva privind echipamentele de joasă tensiune);
- 89 / 336 / EWG din 03.05.1989 (Directiva EMC, inclusiv amendamentul 92 / 31 / EWG); şi
- 93 / 68 / Directiva de etichetare EWG CE

Instrucţiuni de siguranţă pentru instalare

- La instalare, se va monta un dispozitiv care să permită deconectarea echipamentului de la reţea, la toţi polii, cu o lăţime a contactului de cel puţin 3 mm. Dispozitivele de izolare acceptabile includ siguranţe fuzibile (cele cu filet vor fi scoase din locaş), dispozitive de protecţie ale liniei, dispozitive de împământare şi siguranţe automate.
- În ceea ce priveşte protecţia anti-incendiu, acest echipament corespunde standardului EN 60 335 - 2 - 6. Acest tip de echipament se va instala cu un dulap sau un perete în lateral.
- Nu se vor monta sertare sub plită.
- Instalarea trebuie să ofere protecţie anti-electrocutare.
- Corpul de mobilier în care este montat echipamentul trebuie să îndeplinească normele de stabilitate conform DIN 68930.
- Pentru protecţie anti-umezeală, toate suprafeţele tăiate trebuie etanşate cu un produs corespunzător.
- În cazul suprafeţelor acoperite cu gresie, îmbinările din zona de contact cu plita se vor umple complet cu chit.
- În cazul montării pe blaturi de ceramică, piatră naturală sau artificială, arcurile de fixare trebuie imobilizate cu un adeziv epoxidic sau pe bază de răşini.
- Asiguraţi-vă că garnitura este plasată corespunzător pe suprafaţa de lucru, fără goluri. Nu adăugaţi produse de etanşare pe bază de silicon, deoarece veţi îngreuna demontarea în cazul operaţiilor de service.
- Plita se va împinge de dedesubt, pentru demontare.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 5 3/12/2555 17:46:37

RO

Conectarea la sursa de alimentare

Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea nominală a echipamentului - indicată pe plăcuța cu date tehnice - corespunde cu tensiunea de alimentare disponibilă. Plăcuța cu date tehnice se află pe carcasa inferioară a plitei.

Opriţi alimentarea circuitului înainte de a conecta cablurile la circuit.

Tensiunea elementului de încălzire este 230 V CA. Echipamentul funcționează perfect şi pe rețelele mai vechi, cu tensiune de 220 V CA.

Plita trebuie conectată la rețea utilizând un dispozitiv care să permită deconectarea echipamentului de la rețea de la toți polii, cu contacte cu o lățime minimă de 3 mm - de ex. dispozitive automate de protecție ale liniei, dispozitive de împământare şi siguranțe fuzibile sau automate.

Se va utiliza un cablu de tip H05SS - F (180 °C) sau un cablu de calitate superioară, drept cablu de conectare la rețea.

	Curent nominal al echipamentului (A)	Secțiune nominală (mm²)
1N~	> 25 şi ≤ 32	> 4 şi ≤ 6
2N~	> 10 şi ≤ 16	> 1,5 şi ≤ 2,5

Conexiunile trebuie realizate conform diagramei. Legăturile se vor face conform diagramei de conexiuni corespunzătoare.

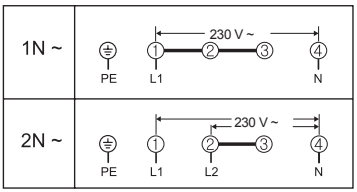
Firul de împământare este conectat la o bornă. Borna pentru împământare trebuie să fie mai lungă decât cele aflate sub tensiune.

Conexiunile cablului trebuie realizate conform reglementărilor, iar şuruburile bornelor trebuie bine strânse.

Cablul de conectare trebuie asigurat împreună cu cablul de rețea, iar capacul trebuie închis prin împingere fermă, până la fixare. Înainte de a porni plita pentru prima oară, folia protectoare şi eventualele autocolante trebuie îndepărtate de pe suprafața ceramică a plitei.

După conectarea plitei la rețea, verificați dacă toate ochiurile sunt gata de utilizare, pornind fiecare ochi pe rând, la intensitate maximă.

Când plita este pornită pentru prima oară, afişajul sunt aprins, iar blocarea pentru copii este activată.



< IN ~ >
L (fază): Maro
N (nul): Albastru
PE (împământare): Verde

Avertizare: Acordați atenție sporită (respectați) conectării cablurilor de fază şi nul. Respectați polaritatea indicată pentru priză şi echipament (vezi schemele de conexiuni); în caz contrar, anumite componente se pot defecta.

Garanția nu acoperă defecțiunile rezultate din instalarea necorespunzătoare.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 6 3/12/2555 17:46:37

Instalarea plitei (continuare)

RO

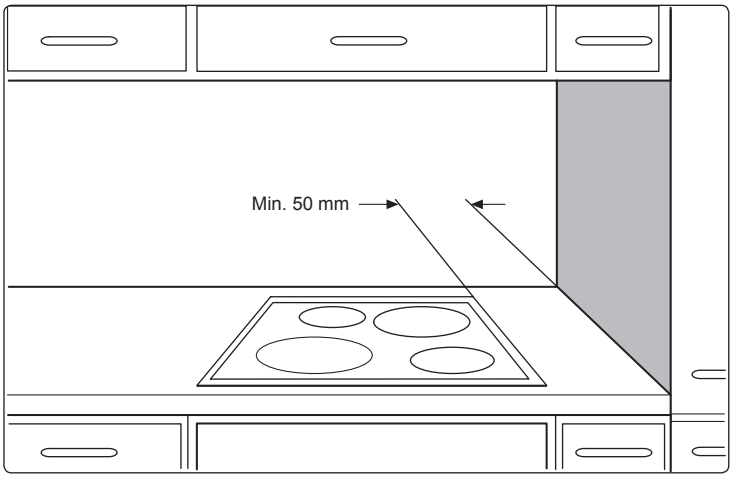
Instalarea pe blat

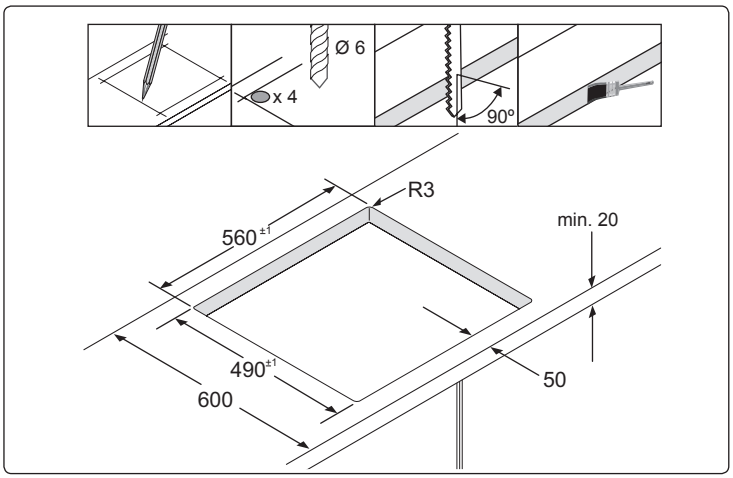
Notați numărul de serie al echipamentului (de pe plăcuța cu date tehnice) înaintea instalării.

Acest număr vă va fi solicitat în cazul în care aveți nevoie de service, şi nu va mai fi accesibil după instalare, deoarece plăcuța cu date tehnice se va afla sub echipament.

Acordați atenție sporită cerințelor privind spațiul şi distanțele minime.

Înainte de montarea plitei, asigurați suporturile de prindere de pe ambele părți ale echipamentului, cu ajutorul şuruburilor furnizate.

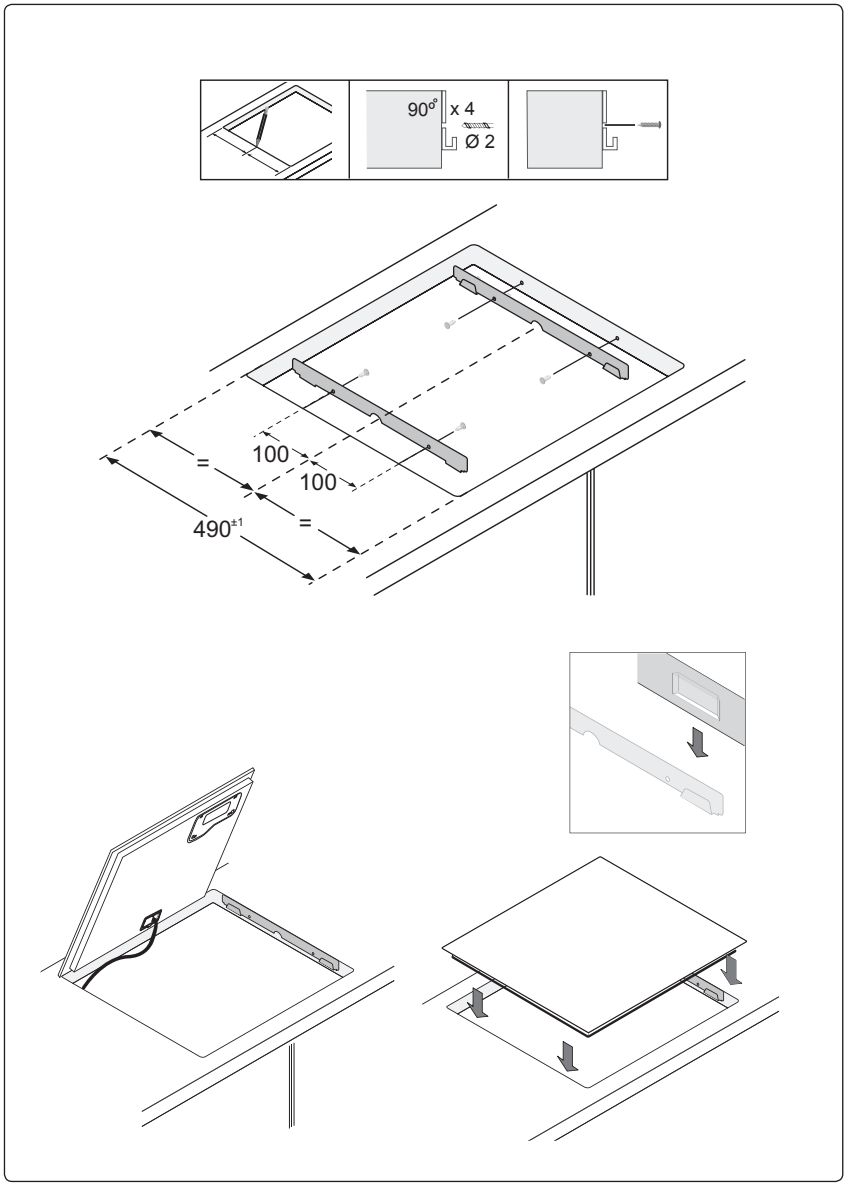




C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 7 3/12/2555 17:46:37

Instalarea plitei (continuare)

RO

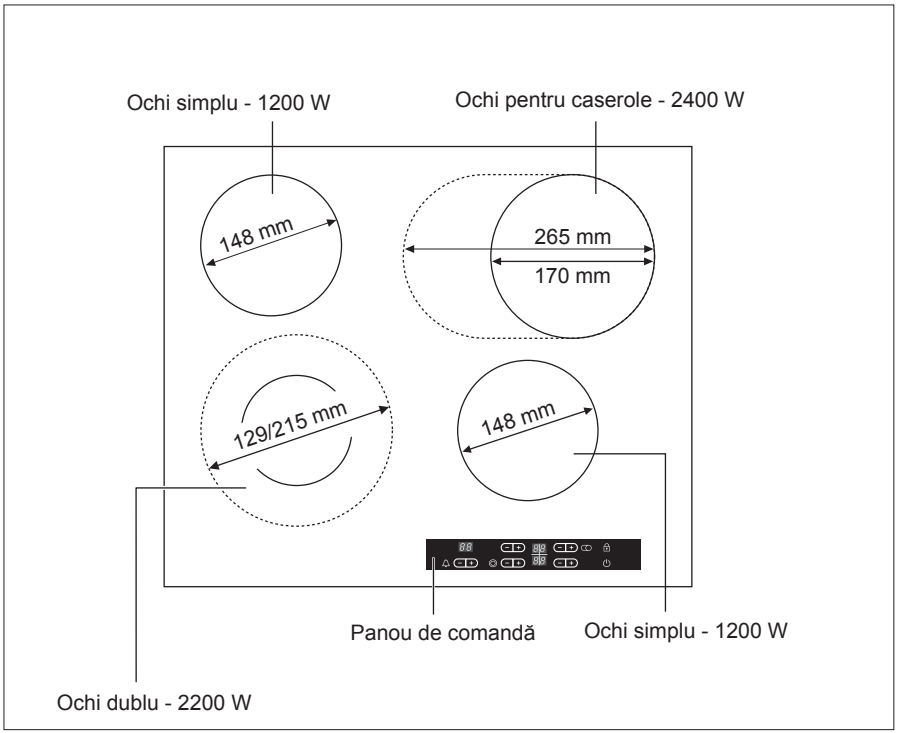


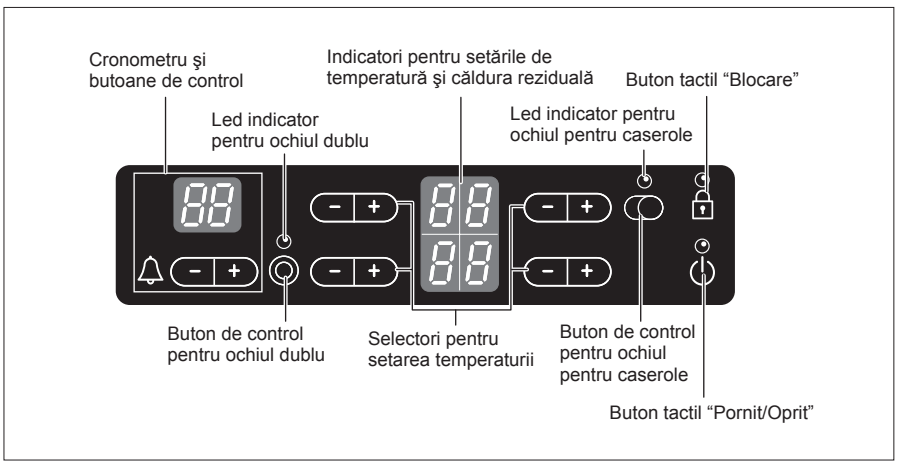
C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 8 3/12/2555 17:46:37

Componente şi caracteristici

RO

Ochiurile şi panoul de control

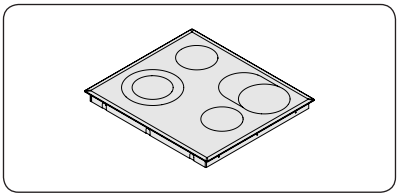



Cronometru şi butoane de control
Indicatori pentru setările de temperatură şi căldura reziduală
Buton tactil “Blocare”
Led indicator pentru ochiul dublu
Led indicator pentru ochiul pentru caserole
Buton de control pentru ochiul dublu
Selectori pentru setarea temperaturii
Buton de control pentru ochiul pentru caserole
Buton tactil “Pornit/Oprit”

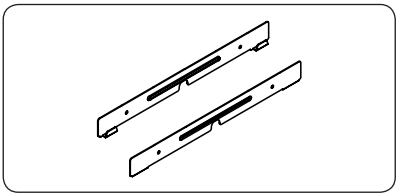
C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 9 3/12/2555 17:46:38

RO

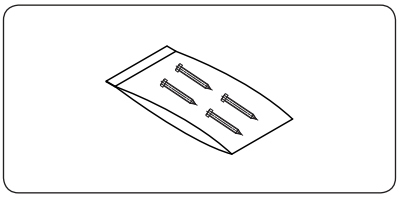
Componente



1 Plită cu sticlă ceramică



2 Suporturi de instalare



3 Şuuburi

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 10 3/12/2555 17:46:38

Componente şi caracteristici (Continuare)

RO

Caracteristicile cheie ale echipamentului dvs.

- **Suprafață de sticlă ceramică pentru gătit:** Echipamentul are o suprafață de sticlă ceramică şi patru ochiuri de gătit cu răspuns rapid. Elementele iradiante puternice ale plitei scurtează semnificativ timpul necesar pentru încălzirea ochiurilor.
- **Butoane tactile:** Echipamentul dvs. este acționat cu ajutorul unor butoane tactile.
- **Curățare uşoară:** Unul dintre avantajele suprafeței de sticlă ceramică pentru gătit şi a butoanelor tactile este posibilitatea de curățare rapidă şi uşoară. Suprafața netedă şi plată este uşor de curățat.
- **Buton tactil Pornit/Oprit:** Butonul tactil “Pornit/Oprit” reprezintă un comutator de pornire separat. Atingerea acestui buton determină pornirea sau oprirea completă a alimentării plitei.
- **Indicatori de control şi funcții:** Afişajul digital şi ledurile indicatoare furnizează informații despre setările şi funcțiile activate, precum şi despre prezența căldurii reziduale în zonele ochiurilor.
- **Oprire de siguranță:** Funcția Oprire de siguranță opreşte automat toate ochiurile, după o perioadă de timp, dacă setarea nu a fost schimbată.
- **Indicatorul de căldură reziduală:** Pe afişaj apare o pictogramă pentru căldura reziduală, dacă unul dintre ochiuri este suficient de fierbinte încât să existe riscul unei arsuri.
- **Ochi dublu:** Suprafața de gătit este dotată şi cu un ochi dublu. Echipamentul dispune de suprafețe de gătit (ochiuri) cu dimensiuni variabile - de exemplu, pentru cazurile în care gătiți în vase mai mici. Astfel, puteți reduce consumul de energie.
- **Ochi de gătit versatil:** Plita dispune de o suprafață de gătit versatil, care poate fi utilizată, de exemplu, pentru caserole. In funcție de setare, poate fi utilizată ca ochi rotund sau oval - de exemplu, pentru cazurile în care gătiți în caserole ovale sau pentru păstrarea preparatelor calde.

Afişaj digital: Cele patru câmpuri ale afişajului digital sunt asignate celor patru ochiuri. Acestea afişează următoarele informații:

- - echipamentul a fost pornit,
- 1 la 9 setările selectate,
- H căldură reziduală,
- L blocarea pentru copii este activată; şi
- E5 mesaj de eroare - butonul tactil a fost atins mai mult de 10 secunde.
- E8 mesaj de eroare - plita este supra-încălzită din cauza funcționării anormale.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 11 3/12/2555 17:46:38

RO

Oprirea de siguranţă

Dacă unul dintre ochiuri nu este oprit, sau temperatura acestuia nu este ajustată o perioadă lungă de timp, ochiul respectiv se va opri singur.

Căldura reziduală va fi indicată prin simbolul H (de la “hot - fierbinte”) pe afişajul digital corespunzător ochiului respectiv.

Ochiurile se opresc singure la următoarele intervale.

Setare pentru gătit	1 - 2	După 6 ore
Setare pentru gătit	3 - 4	După 5 ore
Setare pentru gătit	5 - 6	După 3 ore
Setare pentru gătit	7 - 9	După 1 oră

Dacă plita este supraîncălzită din cauza funcționării anormale, se va afişa simbolul E8.
În acest caz, plita va fi oprită.

În cazul în care unul sau mai multe ochiuri se opresc înainte de scurgerea perioadei de timp indicate, consultați secțiunea “Depanare”.

Alte motive pentru care un ochi se poate opri singur

Toate ochiurile se vor opri singure în cazul în care lichidul din recipientul de deasupra fierbe şi cade pe panoul de control.

Oprirea automată va fi declanşată şi dacă plasați o cârpă umedă pe panoul de control. În ambele situații, va trebui să porniți plita din nou, utilizând butonul tactil de pornire, după îndepărtarea lichidului sau a cârpei umede ⏻.

Indicatorul de căldură reziduală

Atunci când un ochi al plitei este oprit, prezența căldurii reziduale este indicată prin simbolul H (de la “hot - fierbinte”) pe afişajul digital al zonelor corespunzătoare. Chiar şi după oprirea unui ochi, indicatorul pentru căldură reziduală se stinge doar după răcirea ochiului respectiv.

Puteți utiliza căldura reziduală pentru dezghețare sau pentru păstrarea temperaturii preparatelor.

Important: Cât timp indicatorul de căldură reziduală este aprins, există riscul unor arsuri.

Important: Dacă este întreruptă alimentarea plitei, simbolul H va dispărea, iar informațiile despre căldura reziduală nu vor mai fi disponibile. Totuşi, încă mai există posibilitatea unor arsuri. Acestea pot fi evitate procedând cu atenție când vă aflați în aproprierea plitei.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 12 3/12/2555 17:46:38

Înainte de a începe

RO

Curăţarea iniţială

Ştergeţi suprafaţa de sticlă ceramică cu o cârpă umedă şi cu soluţie specială pentru sticlă şi suprafeţe ceramice.

Important: Nu utilizaţi agenţi de curăţare abrazivi sau caustici. Riscaţi să deterioraţi suprafaţa.

Utilizarea plitei

Utilizarea vaselor de gătit corespunzătoare

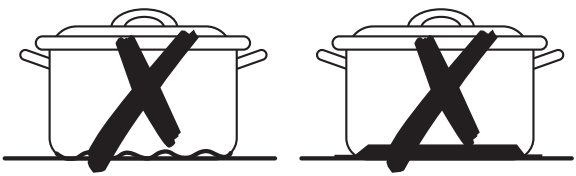
Vasele de calitate superioară permit obţinerea unor rezultate mai bune.

- Puteţi recunoaşte vasele de calitate după baza acestora. Baza trebuie să fie cât mai groasă şi mai plată.
- Atunci când achiziţionaţi vase noi, acordaţi atenţie sporită diametrului bazei. Fabricanţii prezintă deseori doar diametrul superior (al capacului).
- Vasele cu baza de aluminiu sau cupru pot cauza decolorări metalice ale suprafeţei de sticlă ceramică. Decolorarea este foarte greu sau chiar imposibil de îndepărtat.
- Nu utilizaţi vase de fontă sau vase cu baza deteriorată sau neregulată. Riscaţi să zgâriaţi plita permanent, în cazul în care aceste vase sunt glisate pe suprafaţa ceramică.
- Atunci când sunt reci, bazele vaselor sunt în general curbate în interior (concave). Baza unui vas nu trebuie să fie niciodată curbată în exterior (convexă).
- Dacă doriţi să utilizaţi un anumit tip de vas - de exemplu o oală sub presiune, o tigaie sau un wok - respectaţi instrucţiunile fabricantului.

Sfaturi pentru economisirea energiei

Puteţi reduce semnificativ consumul electric al plitei, respectând următoarele sfaturi.

Corect!

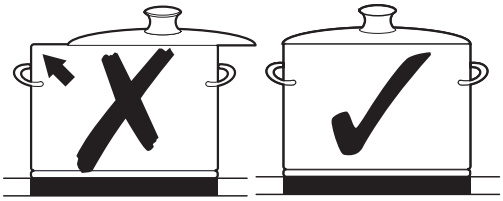


Greşit!

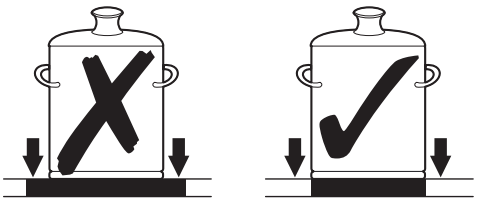
C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 13 3/12/2555 17:46:38

Utilizarea plitei (continuare)

- Poziționați oalele şi cratițele pe ochiuri înainte de a porni plita.
- Ochiurile şi cratițele murdare cresc consumul energetic.
- Întotdeauna (dacă este posibil) poziționați capacul ferm, pentru a acoperi complet cratița sau oala.
- Opriți ochiul înainte de finalizarea perioadei de gătit, utilizând căldura rezidual pentru păstrarea temperaturii preparatelor sau pentru dezghețare.



- Baza cratiței ar trebui să fie de aceeaşi dimensiune ca şi ochiul.
- Utilizarea unei oale sub presiune reduce timpul necesar pentru preparare cu 50 %.



Utilizarea butoanelor tactile

Pentru a utiliza butoanele tactile, atingeți panoul dorit cu vârful degetului, până la aprinderea sau stingerea afişajului relevant, sau până la activarea funcției dorite.

Asigurați-vă că atingeți doar un singur panou tactil, atunci când utilizați echipamentul. Dacă degetul dvs. are o poziție prea plată pe panou, riscați să activați şi panoul alăturat.

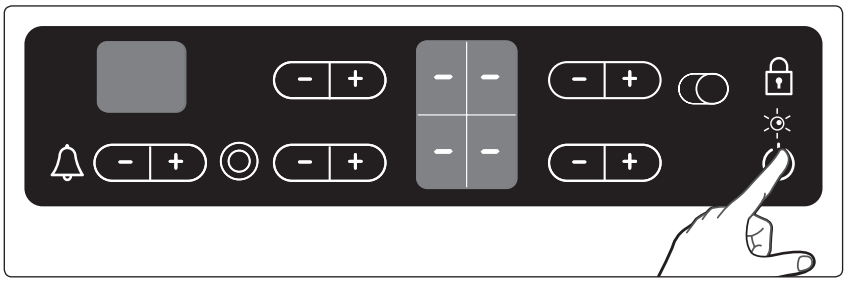
C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 14 3/12/2555 17:46:38

RO

Pornirea echipamentului

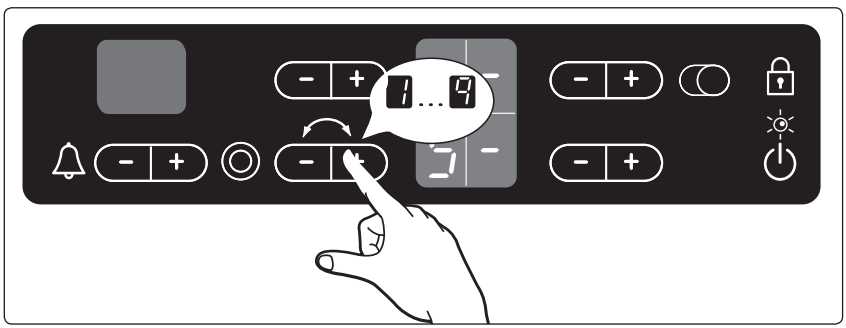
Atingeți butonul tactil “Blocare” timp de cca. 3 secunde.
Echipamentul este pornit cu ajutorul butonului tactil “Pornit/Oprit”.
Atingeți butonul tactil “Pornit/Oprit”.
Pe afişaj va apărea simbolul -.

După activarea butonului tactil “Pornit/Oprit”, trebuie să activați o setare pentru temperatură într-un interval de cca. 10 secunde. În caz contrar, echipamentul se va opri din motive de siguranță.



Controlul temperaturii

Pentru setarea şi ajustarea nivelului de putere (de la 1 la 9), atingeți tastele +, - corespunzătoare ochiului dorit.
La prima apăsare a tastei -, temperatura este setată la 5.
La prima apăsare a tastei +, temperatura este setată la 5.
Utilizați tasta + pentru a creşte temperatura şi tasta - pentru a o reduce.



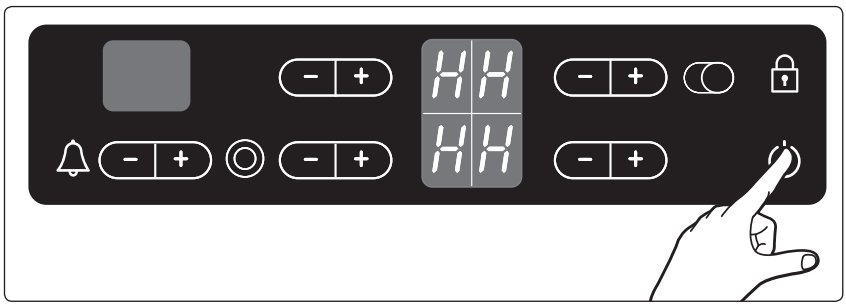
C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 15 3/12/2555 17:46:38

RO

Oprirea echipamentului

Pentru a opri complet echipamentul, utilizați butonul tactil “Pornit/Oprit ⏻”.
Atingeți butonul tactil “Pornit/Oprit ⏻”.

După oprirea unui singur ochi sau a întregii suprafețe de gătit, prezența căldurii reziduale va fi indicată pe afişajele digitale ale ochiurilor corespunzătoare sub forma simbolului H (pentru “hot - fierbinte”).



C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 16 3/12/2555 17:46:38

Utilizarea plitei (continuare)

Dacă setarea temperaturii este 9 şi dvs. doriți să opriți arzătorul (+), puteți să mai atingeți butonul odată, iar puterea ochiului va fi redusă la zero.

Pentru o ajustare rapidă, țineți degetul pe butonul (+) sau (-), până la obținerea valorii dorite.

Dacă mai mult de un buton tactil este apăsat pentru mai mult de 10 secunde, simbolul E5 va apărea pe

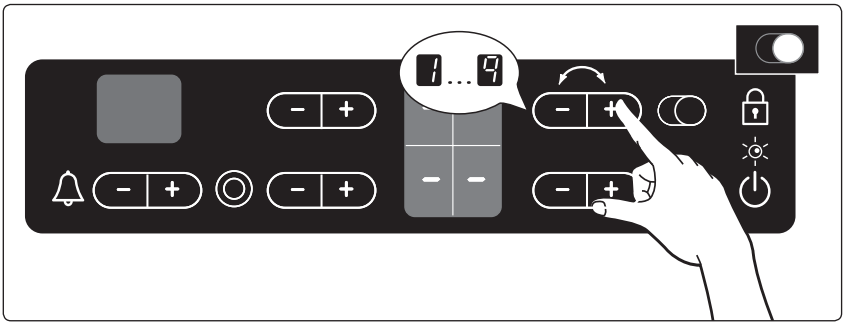
afişaj. Pentru resetare, atingeți butonul tactil “Pornit/Oprit ⏻”.

Utilizarea ochiului pentru caserole

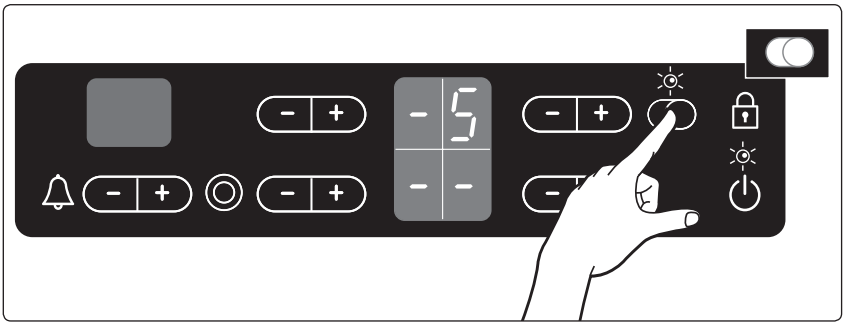
La utilizarea ochiului pentru caserole, puteți utiliza o suprafață mai mică sau o suprafață mai mare, ovală.

Puteți comuta între cele două setări doar dacă ați setat deja un nivel de temperatură pentru zona mai mică.

1. Selectați o setare de temperatură.



2. Pentru a porni sau opri ochiul pentru caserole, apăsați butonul “Ochi pentru caserolă” până la aprinderea sau stingerea ledului corespunzător.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 17 3/12/2555 17:46:38

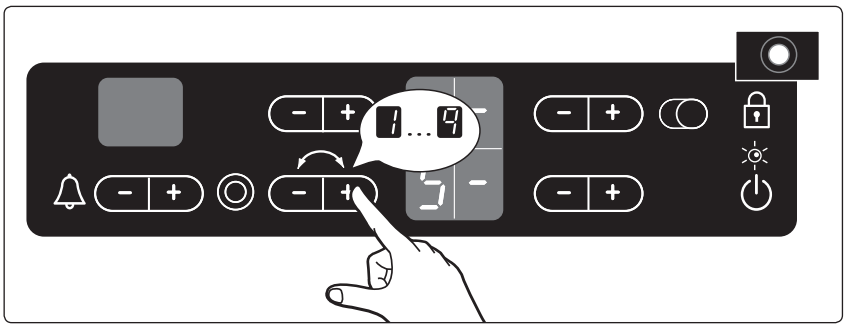
RO

Utilizarea ochiului dublu

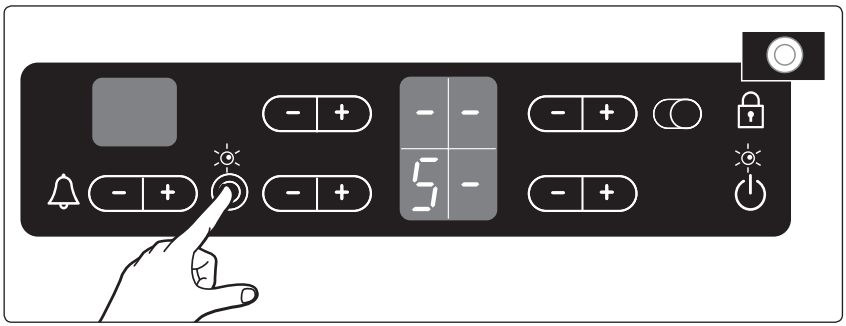
La utilizarea ochiului dublu, puteți alterna între suprafața de gătit mică și cea mare, în funcție de dimensiunea vasului utilizat. Selectați setarea dorită cu ajutorul butonului de control “Ochi dublu ◎”.

Puteți comuta între cele două zone doar dacă ați setat deja un nivel de temperatură pentru zona mai mică.

1. Selectați setarea de temperatură dorită.



2. Apăsați butonul de control “Ochi dublu ◎”.
Astfel, veți comuta la suprafața de gătit exterioară.
Ledul indicator se va aprinde.



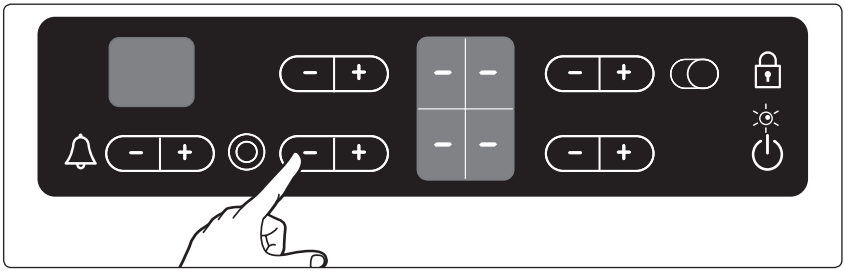
3. Pentru a opri suprafața de gătit exterioară, apăsați butonul “Ochi dublu ◎”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 18 3/12/2555 17:46:38

RO

Oprirea unui ochi

Pentru a opri un ochi, readuceți setarea la valoarea - utilizând butoanele tactile − și + de pe panoul de control.

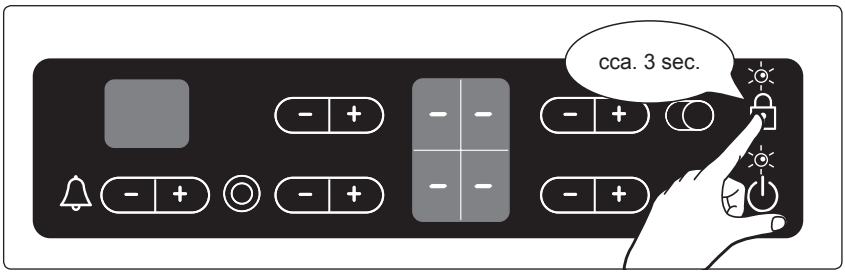


Utilizarea blocării pentru copii

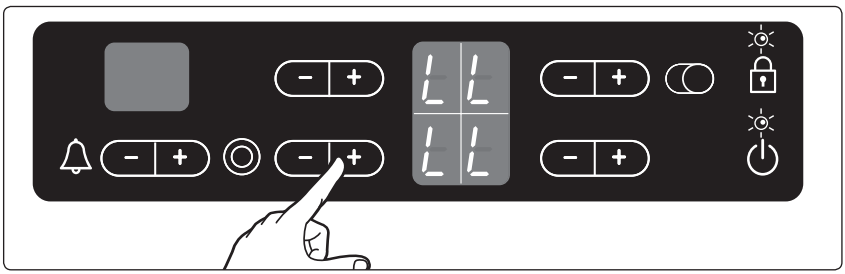
Puteți utiliza blocarea pentru copii pentru a vă proteja împotriva pornirii neintenționate a unui ochi şi împotriva activării suprafeței de gătit. Butonul tactil pentru blocare poate fi utilizat doar atunci când echipamentul este pornit.

Activarea blocării de siguranță pentru copii

1. Atingeți butonul tactil timp de 3 secunde.
   Va fi emis un semnal acustic de confirmare.



2. Atingeți orice buton tactil pentru controlul temperaturii.
   Pe afişaj va apărea simbolul L, indicând activarea blocării pentru copii.

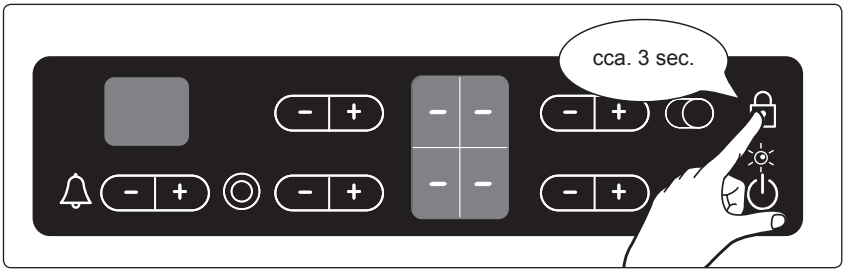


C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 19 3/12/2555 17:46:38

RO

Dezactivarea blocării de siguranţă pentru copii

1. Atingeți butonul tactil timp de 3 secunde.
Va fi emis un semnal acustic de confirmare.



După oprirea aparatului, funcția de blocare de siguranță pentru copii se va activa automat după câteva minute, din motive de siguranță.

Cronometrul

Există două modalități de utilizare a cronometrului:

Utilizarea cronometrului ca dispozitiv de oprire de siguranţă

Dacă ați setat o anumită perioadă de timp pentru un anumit ochi, ochiul respectiv se va opri singur, după scurgerea perioadei setate. Această funcție poate fi utilizată simultan pentru mai multe ochiuri.

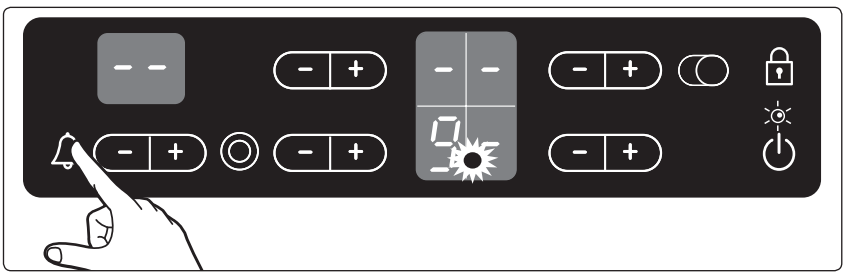
Utilizarea cronometrului pentru numărătoare inversă

Cronometrul nu poate fi utilizat pentru numărătoare inversă, dacă un ochi a fost pornit.

Setarea duratei pentru oprirea de siguranţă

Ochiurile pentru care doriți să aplicați oprirea de siguranță trebuie să fie pornite.

1. Utilizând butonul de control al cronometrului 🔔, selectați ochiul pentru care doriți să setați durata până la oprire.
După selectarea primului ochi activ, apăsarea butonului de control al cronometrului 🔔 va face ca ledul corespunzător să clipească rar.
De exemplu, indicatorul față-stânga corespunde ochiului din față-stânga. -- va apărea pe afişajul cronometrului.

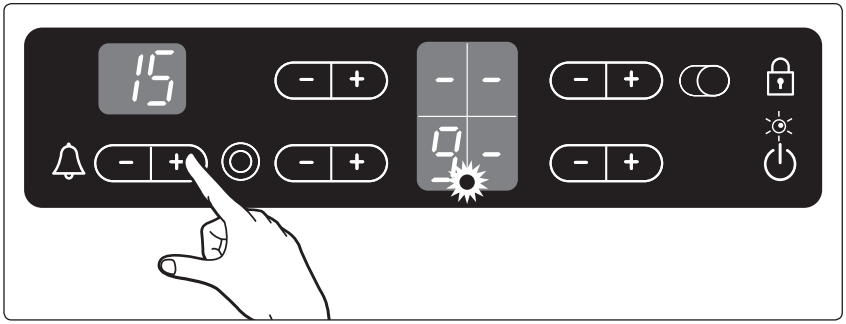


Următorul ochi activ poate fi selectat prin reapăsarea butonului de control al cronometrului 🔔.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 20 3/12/2555 17:46:38

RO

2. Utilizați butoanele de control ale cronometrului ⊞ sau ⊟ pentru a seta durata corespunzătoare - de exemplu, 15 minute - după care ochiul se va opri automat. Oprirea de siguranță este acum activată.



Pentru a afișa timpul rămas pentru orice ochi, utilizați butoanele de control ale cronometrului 🔔.
Ledul de control corespunzător va începe să clipească rar.
Setările pot fi resetate cu ajutorul butoanelor de control ale cronometrului, ⊞ sau ⊟. După scurgerea perioadei setate, ochiul se va opri automat, va fi emis un semnal acustic de confirmare, iar afișajul cronometrului va indica valoarea corespunzătoare.

Pentru a seta rapid valoarea dorită, apăsați butoanele de control ⊞ sau ⊟ ale cronometrului până la obținerea valorii dorite.
Dacă apăsați mai întâi butonul ⊟, setarea va începe de la 99 de minute; dacă apăsați mai întâi butonul ⊞, setarea va începe de la 1 minut.

Cronometrul pentru numărătoare inversă

Pentru a putea utiliza cronometrul pentru numărătoare inversă, echipamentul trebuie să fie pornit, dar toate ochiurile trebuie să fie oprite.

1. Apăsați butonul de control 🔔.
-- Pe afișajul cronometrului va apărea .

2. Setați perioada de timp dorită utilizând butoanele de control ale cronometrului, ⊞ și ⊟.
Numărătoarea inversă este acum activată, iar timpul rămas este afișat pe display.
Pentru a ajusta timpul rămas, utilizați butoanele de control ale cronometrului, ⊞ și ⊟ 🔔.

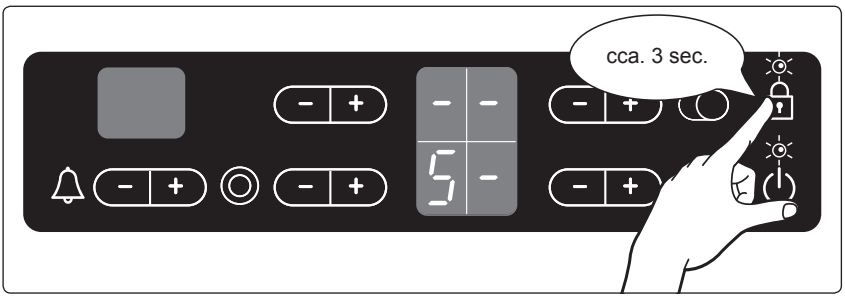
C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 21 3/12/2555 17:46:38

RO

Blocarea şi deblocarea panoului de control

În orice moment din timpul procesului de gătire, panoul de control - cu excepția butonului tactil "Pornit/Oprit ⏻" - poate fi blocat pentru a preveni schimbarea neintenționată a setărilor - de exemplu, prin ştergerea panoului cu o cârpă.

1. Atingeți butonul tactil pentru blocare timp de 3 secunde.
   Indicatorul butonului tactil se va aprinde. Butoanele tactile sunt acum blocate.
2. Pentru a debloca butoanele tactile, atingeți din nou butonul de control al blocării timp de 3 secunde. Ledul indicator al butonului de control al blocării se va stinge.



Setări sugerate pentru prepararea diverselor alimente

Cifrele din tabelul de mai jos constituie simple sugestii. Setările necesare pentru diverse metode de preparare depinde de un număr de variabile, inclusiv de calitatea vaselor utilizate şi de tipul şi cantitatea de alimente preparată.

Setare comutator	Metodă de preparare	Exemple de utilizare
9	Încălzire Preparare sauté Prăjire	Încălzirea unor cantități mari de lichid, fierberea macaroanelor, rumenirea cărnii (rumenirea gulaşului, prepararea cărnii cu sos)
8	Prăjire intensă	Friptură, muşchi de vită, preparate rumenite, cârnați, clătite
7		
6	Prăjire	Şnițel, antricoate, ficat, peşte, chifteluțe, ouă prăjite
5	Fierbere	Prepararea a până la 1,5 l de lichide, cartofi, legume
4		
3	Preparare la abur Fierbere înăbuşită Fierbere	Fierberea normală sau înăbuşită a unor cantități mici de legume, fierberea orezului şi a preparatelor pe bază de lapte
2		
1	Topire	Topirea untului, dizolvarea gelatinei, topirea ciocolatei

Notă

- Setările pentru căldură indicate în tabelul de mai sus sunt furnizate doar ca sugestii.
- Va trebui să ajustați setările conform vaselor utilizate şi alimentelor preparate.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 22 3/12/2555 17:46:38

Curăţarea şi întreţinerea

RO

Plita

Important: Agenții de curățare nu trebuie să intre în contact cu suprafața ceramică încălzită. Toți agenții de curățare trebuie îndepărtați cu o cantitate suficientă de apă curată (după curățare), deoarece au efect caustic în momentul în care suprafața se încinge. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi spray-urile pentru grill sau cuptor, lavete de sârmă sau bureți abrazivi.

Curățați suprafața de sticlă ceramică după fiecare utilizare, cât timp mai este caldă. Astfel, veți preveni arderea resturilor de alimente pe suprafața ceramică. Îndepărtați solzii de peşte, urmele de lichid sau grăsime şi petele de decolorare, prin utilizarea unui agent de curățare special pentru sticlă ceramică sau oțel inoxidabil (disponibil în comerț).

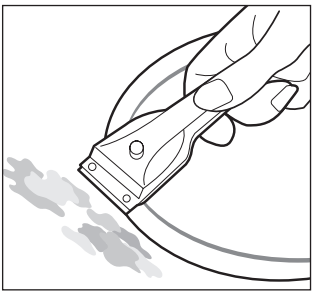
Murdărie superficială

1. Ştergeți suprafața de sticlă ceramică cu o cârpă umedă.
2. Ştergeți-o din nou, cu o cârpă uscată. Pe suprafața ceramică nu trebuie să rămână urme ale substanței de curățare.
3. Curățați cu grijă toată suprafața de sticlă ceramică pentru gătit cel puțin o dată pe săptămână, utilizând un agent de curățare special pentru sticlă ceramică sau oțel inoxidabil (disponibil în comerț).
4. Clătiți suprafața de sticlă ceramică cu o cantitate suficientă de apă curată, apoi ştergeți-i cu o cârpă uscată, care să nu lase scame.

Murdărie greu de îndepărtat

1. Pentru îndepărtarea resturilor de alimente persistente, utilizați o racletă pentru sticlă.
2. Plasați racleta la un unghi pe suprafața de sticlă ceramică.
3. Îndepărtați murdăria prin răzuire cu racleta.

Racletele speciale şi soluțiile de curățare pentru sticlă ceramică sunt disponibile la comercianții specializați.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 23 3/12/2555 17:46:38

Curăţarea şi întreţinerea (continuare)

RO

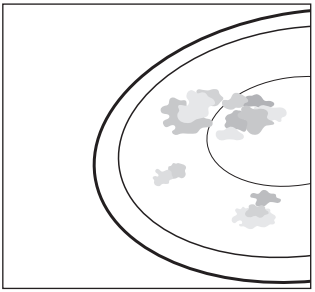
Îndepărtarea resturilor persistente

1. Îndepărtați zahărul ars, plasticul topit, folia de aluminiu sau alte materiale cu o racletă de sticlă cât mai repede, şi cât timp sunt calde.

Important: Riscați să vă ardeți dacă utilizați racleta de sticlă într-o zonă fierbinte.

2. După răcire, curățați plita în mod normal.

Dacă ochiul pe care s-a topit ceva s-a răcit deja, porniți-l din nou, pentru a-l încălzi.
Zgârieturile sau petele negre de pe suprafața de sticlă ceramică - provocate, de exemplu, de către o cratiță cu margini ascuțite - nu pot fin îndepărtate. Rețineți, totuşi, că acestea nu împiedică funcționarea normală a plitei.



Rama plitei

Important: Nu utilizați oțel, suc de lămâie şi niciun alt agent de îndepărtare a petelor pe rama plitei; riscați să apară pete definitive.

1. Ştergeți rama cu o cârpă umedă.
2. Umeziți resturile uscate cu o cârpă umedă. Ştergeți până la uscarea completă.

Pentru a evita deteriorarea echipamentului

- Nu utilizați suprafața de sticlă a plitei drept blat de lucru sau raft pentru depozitare.
- Nu utilizați un ochi fără a avea o cratiță deasupra, sau dacă această cratiță este goală.
- Sticla ceramică este foarte rezistentă la variații de temperatură, dar este casantă. Poate fi deteriorată cu uşurință de către obiectele ascuțite sau tari, în cădere.
- Nu utilizați vase de fontă sau vase cu baza deteriorată sau neregulată. Riscați să zgâriați plita permanent, în cazul în care aceste vase sunt glisate pe suprafața ceramică.
- Nu plasați vase pe rama plitei. Riscați să zgâriați şi să deteriorați finisajul acesteia.
- Evitați vărsarea lichidelor acide (de ex., oțet, suc de lămâie sau agenți detartranți) pe rama plitei, deoarece aceste lichide pot cauza pete persistente.
- Dacă oțetul (sau un preparat cu conținut de oțet) intră în contact cu un ochi fierbinte şi se topeşte, trebuie curățat imediat cu racleta, cât timp mai este cald. Dacă se permite răcirea reziduurilor, riscați să deteriorați suprafața ceramică la îndepărtare.
- Nu păstrați alimentele şi materialele care se pot topi (de ex. plastic, folie de aluminiu sau celofan) în zona suprafeței de sticlă a plitei. Dacă un produs de acest tip se topeşte pe suprafața de gătit, trebuie îndepărtat imediat cu racleta.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 24 3/12/2555 17:46:39

Garanţie şi service

RO

Întrebări frecvente şi depanare

Pot apărea defecțiuni în urma unor erori minore, pe care le puteți corecta chiar dvs., respectând următoarele instrucțiuni. Nu încercați să efectuați reparații mai complexe, dacă instrucțiunile de mai jos nu vă oferă soluția.

Avertizare: Reparațiile acestui echipament se vor executa doar de către un tehnician de service calificat. Reparațiile incorect executate pot constitui riscuri considerabile pentru utilizator. Dacă echipamentul dvs. necesită reparații, contactați centrul de asistență pentru clienți.

Ce pot face dacă ochiurile nu funcţionează?

Verificați următoarele posibilități:

- Siguranța din carcasă (compartimentul siguranțelor) este intactă. Dacă siguranța se arde în mod repetat, apelați la un electrician autorizat.
- Echipamentul este pornit în mod corespunzător.
- Indicatorii de control de pe panoul de control sunt iluminați.
- Ochiul dorit este activat.
- Ochiurile sunt setate la nivelul de putere dorit.

Ce pot face dacă ochiurile nu pornesc?

Verificați următoarele posibilități:

- A trecut o perioadă mai mare de 10 secunde între activarea butonului Pornit/Oprit şi pornirea ochiului dorit (consultați secțiunea “Pornirea echipamentului”).
- Panoul de control este parțial acoperit cu o cârpă umedă sau cu lichid.

Ce pot face dacă simbolul H pentru căldură reziduală dispare brusc?

Acesta poate fi rezultatul a două posibilități:

- Butonul Pornit/Oprit a fost acționat accidental.
- Panoul de control este parțial acoperit cu o cârpă umedă sau cu lichid.

Ce pot face dacă, după oprirea ochiurilor, căldura reziduală nu este indicată pe afişaj?

Verificați dacă:

- Ochiul a fost utilizat pentru o scurtă perioadă de timp şi, în consecință, nu s-a încălzit foarte tare. Dacă ochiul este fierbinte, contactați centrul de asistență pentru clienți.

Ce pot face dacă ochiurile nu pornesc sau nu se opresc?

Acest lucru ar putea fi cauzat de una din următoarele situații:

- Panoul de control este parțial acoperit cu o cârpă umedă sau cu lichid.
- Blocarea pentru copii este activă.

Ce pot face dacă afişajul E este iluminat?

Verificați dacă:

- Panoul de control este parțial acoperit cu o cârpă umedă sau cu lichid. Pentru resetare, apăsați butonul tactil “Pornit/Oprit”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 25 3/12/2555 17:46:39

RO

Ce înseamnă faptul că arzătorul nu se încinge la roşu?

- Temperatura selectată a ochiului este menținută de un termostat care aprinde şi stinge elementul radiant. Astfel, suprafața ochiului nu va fi întotdeauna roşie. Dacă selectați o temperatură mai redusă, arzătorul se va opri şi va porni mai frecvent decât în cazul unei temperaturi mai ridicate. Totuşi, chiar şi în cazul selectării unei temperaturi ridicate, arzătorul funcționează intermitent.

Dacă solicitați serviciul de asistență pentru clienți în urma unei erori de utilizare a echipamentului, vizita tehnicianului poate necesita plata unui tarif, chiar şi în timpul perioadei de garanție.

Service

Înainte de a solicita asistență sau service, consultați secțiunea “Depanare”.

Dacă aveți nevoie de asistență în continuare, urmați instrucțiunile de mai jos.

Este o problemă tehnică?

Dacă acesta este cazul, contactați serviciul de asistență pentru clienți.

Este necesar să vă pregătiți pentru apel. Astfel, veți simplifica procesul de diagnosticare a problemei şi veți putea decide mai rapid dacă este necesară sau nu o vizită a tehnicianului de service.

Trebuie să aveți la dispoziție următoarele informații.

- Care este forma problemei?
- În ce circumstanțe apare problema?

Atunci când apelați serviciul de asistență pentru clienți, trebuie să cunoaşteți modelul şi numărul de serie al echipamentului dvs. Aceste informații sunt inscripționate pe plăcuța cu date tehnice, după cum urmează:

- Descriere model
- cod S / N (10 cifre)

Vă recomandăm să vă notați informațiile, pentru a le putea consulta mai uşor.

Model:

Număr de serie

Când vi se va solicita plata anumitor tarife, în perioada de garanţie?

- dacă ați fi putut rezolva problema chiar dvs., prin aplicarea uneia dintre soluțiile din capitolul “Depanare”.
- dacă tehnicianul de service trebuie să depună eforturi suplimentare deoarece nu i-ați oferit toate informațiile relevante înainte de vizită şi, în consecință, de exemplu, trebuie să facă deplasări suplimentare după piese. Pregătirea pentru apelul telefonic, conform descrierii de mai sus, vă va scuti de astfel de costuri suplimentare.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 26 3/12/2555 17:46:39

Date tehnice

RO

Dimensiuni echipament

Lățime	575 mm
Adâncime	505 mm
Înălțime	55 mm

Dimensiuni decupaj în blat

Lățime	560 mm
Adâncime	490 mm
Rază colț	3 mm

Ochiuri

Poziție	Diametru	Putere
Față stânga	129/215 mm	750 / 2200 W
Spate stânga	148 mm	1200 W
Spate dreapta	170/265 mm	1500 - 1600 / 2400 W
Față dreapta	148 mm	1200 W

Tensiune de alimentare		**230 V ~ 50 Hz**
Putere maximă		**7,0 kW**
Greutate:	**Netă**	**8,0 kg**
	Brută	**10,5 kg**

CUM SE ELIMINĂ CORECT ACEST PRODUS (DEȘEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE)

(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol de pe produs, accesorii și documentație indică faptul că produsul și accesoriile sale electronice (încărcător, căști, cablu USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la finalul duratei lor de utilizare. Dat fiind că eliminarea necontrolată a deșeurilor poate dăuna mediului înconjurător sau sănătății umane, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați în mod responsabil, promovând astfel reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să-l contacteze pe distribuitorul care le-a vândut produsul sau să se intereseze la autoritățile locale unde și cum pot să ducă aceste articole pentru a fi reciclate în mod ecologic.

Utilizatorii comerciali trebuie să-și contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs și accesoriile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri comerciale.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 27 3/12/2555 17:46:39

Notă

RO

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 28 3/12/2555 17:46:39

Notă

RO

C61R2CAST_BOL_00121B-01-RO.indd 29 3/12/2555 17:46:39

ÎNTREBĂRI SAU COMENTARII

ȚARA	APELAȚI	SAU VIZITAȚI-NE ONLINE LA
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Nr. cod: DG68-00121B-01

SAMSUNG

Uputstva za instalaciju i upotrebu

Keramičko staklena grejna ploča

Planet First 100% Recycled Paper

Ovaj priručnik štampan je na 100 % recikliranom papiru.

C61RCCN / C61RCAST / C61RCBAL / C61RCDST C61RCEE / C61R1CAMST / C61R1CBMAL / C61R1CCMN C61R1CDMST / C61R1CEME / C61R2CAST / C61R2CBAL C61R2CCN / C61R2CDST / C61R2CEE

Da biste izbegli nezgode ili da ne biste oštetili grejnu ploču, pročitajte sva uputstva pre instaliranja ili korišćenja uređaja. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

SR

Sadržaj

Upotreba priručnika **2**

Bezbednost **3**
- Bezbednost pri radu sa strujom 3
- Bezbednost dece 3
- Bezbednost pri upotrebi 4
- Bezbednost pri čišćenju 4

Uputstva o uklanjanju **4**

Instalacija grejne ploče **5**
- Odredbe i saglasnost 5
- Uputstva u vezi bezbednosti za lice koje obavlja instalaciju 5
- Povezivanje na glavno napajanje 6
- Instalacija grejne ploče (nastavak) 7

Delovi i funkcije **9**
- Ringle i kontrolna tabla 9
- Komponente 10
- Ključne funkcije uređaja 11
- Bezbednosno isključivanje 12
- Indikator zagrejanosti: 12

Pre nego što počnete **13**
- Prvo čišćenje 13

Korišćenje grejne ploče **13**
- Upotreba odgovarajućeg posuđa 13
- Korišćenje senzora kontrola koji se aktiviraju dodirom 14
- Uključivanje uređaja 15
- Kontrola temperature 15
- Isključivanje uređaja 16
- Upotreba ringle za šerpu 17
- Upotreba duple ringle 18
- isključivanje ringle 19
- Korišćenje brave za bezbednost dece 19
- Tajmer 20
- Podešavanje bezbednosnog isključivanja 20
- Odbrojavanje 21
- Zaključavanje i otključavanje kontrolne table 22
- Preporučene postavke za kuvanje određene hrane 22

Čišćenje i održavanje **23**
- Grejna ploča 23
- Okvir grejne ploče 24
- Da ne biste oštetili uređaj 24

Garancije i servisiranje **25**
- Najčešće postavljana pitanja i rešavanje problema 25
- Servisiranje 26

Tehnički podaci **27**

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 1 3/12/2555 17:54:41

Upotreba priručnika

SR

Pročitajte ovaj korisnički priručnik i pre nego što počnete da koristite uređaj, obratite posebnu pažnju na bezbednosne informacije koje se nalaze u narednom odeljku. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako prenosite vlasništvo nad uređajem, ne zaboravite da predate priručnik novom vlasniku.

U tekstu se koriste sledeći simboli

Ovo je simbol za obaveštenje o bezbednosti.
Upozorenje se odnosi na informacije koje se tiču vaše lične bezbednosti.
Važno daje uputstva o pravilnom korišćenju uređaja.

Ovaj simbol se odnosi na korisne informacije i praktične savete.

Ovaj simbol se odnosi na mere predostrožnosti u cilju zaštite okoline.

1. Ovakvi brojevi označavaju korake u instrukcijama za korišćenje uređaja.
2. ...
3. ...

Ovaj priručnik sadrži informacije o koracima pomoću kojih možete postaviti dijagnozu i rešiti eventualne probleme. Pogledajte odeljak “Rešavanje problema”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 2 3/12/2555 17:54:42

Bezbednost

SR

Bezbednosni aspekti ovog uređaja su u skladu sa prihvaćenim tehničkim standardima i nemačkim zakonom o bezbednosti uređaja. Međutim, mi kao proizvođači takođe smatramo da je naša dužnost da vas upoznamo sa sledećim bezbednosnim instrukcijama.

Bezbednost pri radu sa strujom

- Uverite se da je kvalifikovani tehničar pravilno instalirao i uzemljio uređaj.
- Uređaj sme da servisira samo kvalifikovano tehničko lice. Popravke koje obavlja nestručno lice mogu rezultirati povredom ili ozbiljnim kvarom. Ako se uređaj pokvari, obratite se lokalnom servisnom centru. Ukoliko ne pratite ova uputstva, mogući ishod su oštećenje i gubitak garancije.
- Uređaji pričvršćeni za površinu se mogu koristiti samo nakon što se instaliraju u ormar i na radna mesta koja su u skladu sa odgovarajućim standardima. Na ovaj način se izbegava kontakt između električnih jedinica, što je u skladu sa zahtevima VDE Asocijacije nemačkih elektrotehničara.
- Ako se uređaj pokvari ili se na površini pojave prelomi, pukotine ili naprsnuća:
  - isključite sve ringle;
  - isključite grejnu ploču sa glavnog napajanja; i
  - kontaktirajte lokalni servisni centar.
- Ako grejna ploča napukne, isključite uređaj da biste izbegli mogući strujni udar. Nemojte koristiti grejnu ploču pre nego što se zameni staklena površina.
- Nemojte koristiti grejnu ploču za zagrevanje aluminijumske folije, proizvoda umotanih u aluminijumsku foliju ili zamrznute hrane u aluminijumskom posuđu.

Bezbednost dece

Ovaj uređaj ne treba da koriste mala deca ili nemoćne osobe bez nadzora odgovorne odrasle osobe.

Decu bi trebalo nadgledati da se ne bi igrala sa uređajem.

Pri kuvanju grejna ploča postaje vrela. Maloj deci ne treba dozvoljavati da prilaze uređaju.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 3 3/12/2555 17:54:42

Bezbednost (nastavak)

SR

Bezbednost pri upotrebi

- Ovaj uređaj se koristi samo za normalno kuvanje i prženje kod kuće. Nije dizajniran za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Nikada ne koristite grejnu ploču za zagrevanju prostorije.
- Budite pažljivi kada uključujete električne uređaje u utičnicu blizu grejne ploče. Glavni kablovi ne smeju biti u kontaktu sa grejnom pločom.
- Pregrevanjem masti i ulja se lako izaziva požar. Prilikom pripremanja hrane na masti na masti ili ulju, na primer, pomfrita, ne ostavljajte grejnu ploču bez nadzora.
- Nakon upotrebe isključite sve ringle.
- Održavajte kontrolne table čistim i suvim.
- Nikada ne stavljajte zapaljivu materiju na grejnu ploču da ne bi došlo do požara.

Bezbednost pri čišćenju

- Pre čišćenja isključite uređaj.
- Iz bezbednosnih razloga ne koristite parni čistač ili čistač koji koristi visok pritisak za čišćenje uređaja.
- Grejnu ploču čistite prema uputstvima o čišćenju i održavanju koje se nalaze u ovom priručniku.

Uputstva o uklanjanju

Uklanjanje ambalaže

- Sav materijal koji je korišćen za pakovanje može da se reciklira. Delovi od papira i sunđera su obeleženi na odgovarajući način. Uklonite ambalažu i stare uređaje na bezbedan način na za to predviđena mesta da ne biste zagađivali okolinu.

Pravilno uklanjanje starih uređaja

Upozorenje: Da biste ukonili stari uređaj, najpre ga morate onesposobiti kako ne bi bio opasan po okolinu.
Da biste ovo uradili, kvalifikovano tehničko lice mora isključiti uređaj sa glavnog napajanja i ukloniti glavni kabal.

- Uređaj ne smete ostavljati na mestima koja su predviđena za otpatke iz kuće.
- Informacije o datumima prikupljanja i deponijama možete dobiti u komunalnom preduzeću ili skupštini.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 4 3/12/2555 17:54:42

Instalacija grejne ploče

SR

Važno: Uverite se da je kvalifikovani tehničar pravilno instalirao i uzemljio uređaj. Pogledajte sledeće uputstvo. Garancija ne pokriva oštećenje koje je prouzrokovano nepravilnom instalacijom.

Na kraju priručnika se nalaze tehnički podaci.

Odredbe i saglasnost

Ovaj uređaj je u skladu sa sledećim standardima:

- EN 60 335 - 1 i EN 60 335 - 2 - 6, odnosi se na bezbednost električnih uređaja za kućnu upotrebu i slične namene;
- EN 60350 ili DIN 44546 / 44547 / 44548, odnosi se na funkcije električnog šporeta, grejne ploče, pećnice ili roštilja za kućnu upotrebu;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2; i
- EN 61000 - 3 - 3, odnosi se na osnovne zahteve za eletromagnetnu kompatibilnost (EMC).

CE

Ovaj uređaj je u skladu sa sledećim direktivama Evropske unije:

- 73 / 23 / EWG izdata 19.02.1973 (Direktiva o niskoj voltaži);
- 89 / 336 / EWG izdata 03.05.1989 (EMC direktiva uključujući i dopunsku direktivu 92 / 31 / EWG); i
- 93 / 68 / EWG CE diredirektiva o obeležavanju.

Uputstva u vezi bezbednosti za lice koje obavlja instalaciju

- Pri električnoj instalaciji uređaja potreban je uređaj koji omogućava isključivanje aparata sa glavnog napajanja na svim polovima sa razmakom između kontakata od najmanje 3 mm. U odgovarajuće uređaje za izolaciju spadaju prekidači za zaštitu voda, osigurači (osigurače koji se zašrafljavaju treba ukloniti iz držača), sklopka protiv curenja struje u uzemljenje i kontraktori.
- Što se tiče zaštite od požara, ovaj uređaj je u skladu sa direktivom EN 60 335 - 2 - 6. Ova vrsta uređaja se može ugraditi u visoki ormarić ili postaviti uz zid.
- Fioke se ne mogu postavljati ispod grejne ploče.
- Pri instalaciji mora biti obezbeđena zaštita od strujnog udara.
- Radna površina u koju se ugrađuje uređaj mora zadovoljavati DIN 68930 zahteve za stabilnošću.
- Za zaštitu od vlage sve sečene površine moraju biti zaštićene odgovarajućom zaptivnom smesom.
- Na višedelnim radnim površinama, spojevi na mestu na koje se postavlja grejna ploča, moraju biti popunjeni prekrupom.
- Na keramičkim površinama ili površinama od prirodnog ili veštačkog materijala opruge se moraju učvrstiti pomoću odgovarajućeg kolofonijuma ili mešavine lepljive mase.
- Proverite da li je poklopac pravilno postavljen na radnu površinu i da nema praznina. Nije potrebno dodavati silikonsku masu, jer bi pilikom servisiranja bilo otežano uklanjanje uređaja.
- Pri uklanjanju, grejna ploča treba da se istisne pritiskom sa donje strane.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 5 3/12/2555 17:54:42

Instalacija grejne ploče (nastavak)

SR

Povezivanje na glavno napajanje

Pre povezivanja, proverite da li nominalni napon uređaja, tj. napon koji je naveden na naptisnoj ploči, odgovara dostupnom naponu. Naptisna ploča se nalazi na donjoj strani grejne ploče.

Pre nego što povežete žice sa strujnim kolom, isključite strujno kolo.

Napon grejnog elementa iznosi AC 230 V~. Ovaj uređaj odlično radi i na starijim mrežama sa naponom od AC 220 V~.

Grejna ploča treba da se poveže na glavno napajanje pomoću uređaja koji dozvoljava isključivanje aparata sa glavnog napajanja na svim polovima sa razmakom između kontakata od najmanje 3 mm, na primer, prekidači za zaštitu voda.

Kabal tipa H05SS - F (180 °C) se mora koristiti za povezivanje na glavno napajanje.

	Nominalna struja uređaja (A)	Nominalna površina preseka (mm²)
1N ~	> 25 i ≤ 32	> 4 i ≤ 6
2N ~	> 10 i ≤ 16	> 1,5 i ≤ 2,5

Povezivanje se mora obaviti kao što je prikazano na dijagramu. Kablovi za povezivanje se moraju pravilno povezati kao što je prikazano na dijagramu o povezivanju.

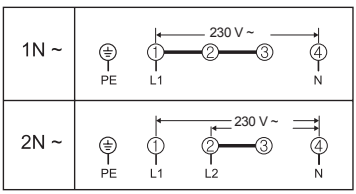
Uzemljenje se povezano sa terminalom. Vod uzemljenja kablova mora biti duži od vodova koji nose strujnu struju.

Kablovi moraju biti proizvedeni u skladu sa propisima, a terminalni šrafovi čvrsto pričvršćeni.

Kabal za povezivanje mora da se pričvrsti pomoću kleme kabla i čvrsto pričvršćene navlake (učvršćujući u mestu). Pre prvog uključivanja, uklonite zaštitnu foliju ili nalepnice sa keramičko staklene površine.

Čim se grejna ploča poveže na strujnu mrežu, proverite svaku ringlu, tako što ćete redom, na kratko uključiti svaku od njih na maksimalnu temperaturu.

Kada po prvi put uključite grejnu ploču, zasvetleće displej i altiviraće se brava za bezbednost dece.



< IN ~ >
L: Braon
N: Plava
PE: Zelena

Upozorenje: Obratite pažnju (saglasnost) na faze i neutralna mesta za povezivanje kućišta i uređaja (šeme povezivanja); u suprotnom, komponente mogu biti oštećene. Garancija ne pokriva oštećenja izazvana nepravilnom instalacijom.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 6 3/12/2555 17:54:42

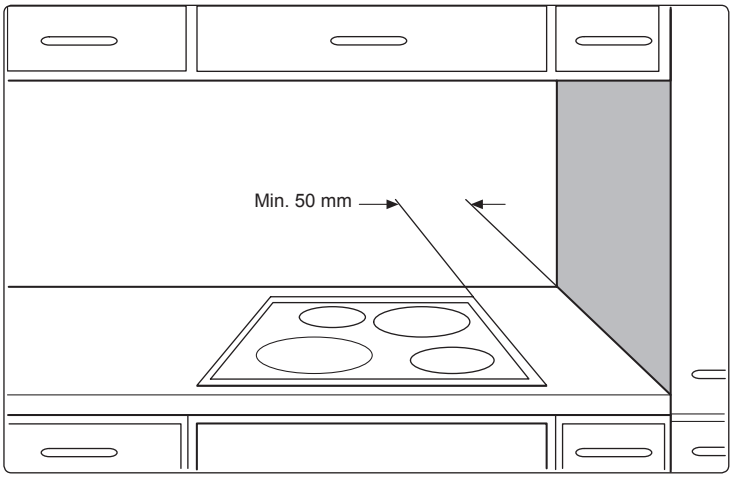
SR

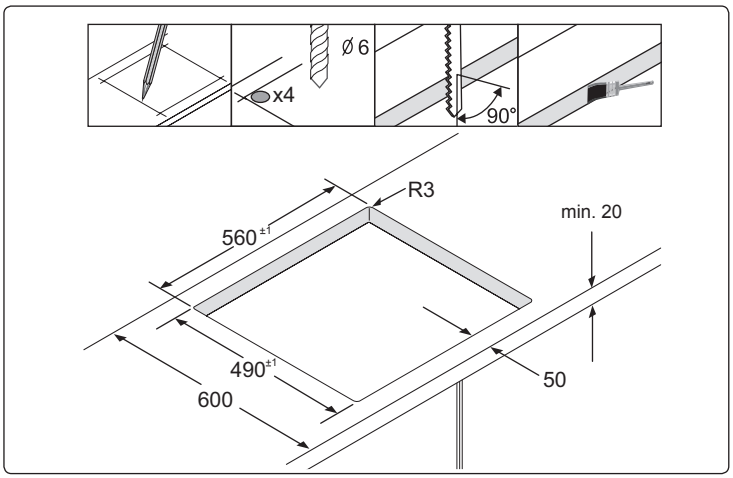
Instalacija grejne ploče (nastavak)

Pre instalacije zabeležite serijski broj sa natpisne ploče na uređaju.
Ovaj broj je neophodan u slučaju potrebe za servisiranjem; neće biti vidljiv nakon instalacije jer se nalazi na natpisnoj ploči, na donjoj strani uređaja.

Imajte u vidu zahteve za minimalnim slobodnim prostorom.

Obezbedite držače sa obe strane pomoću šrafova pre nego što na njih postavite grejnu ploču.

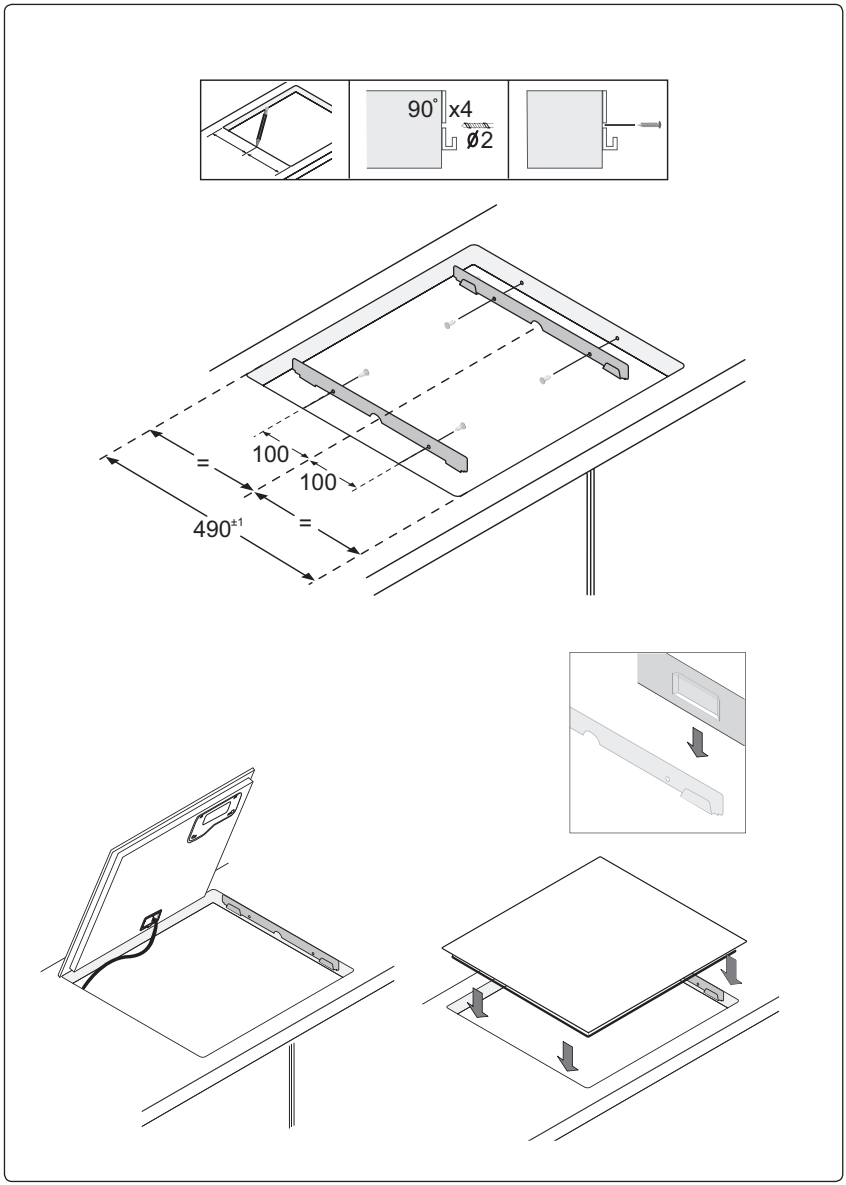




C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 7 3/12/2555 17:54:42

Instalacija grejne ploče (nastavak)

SR

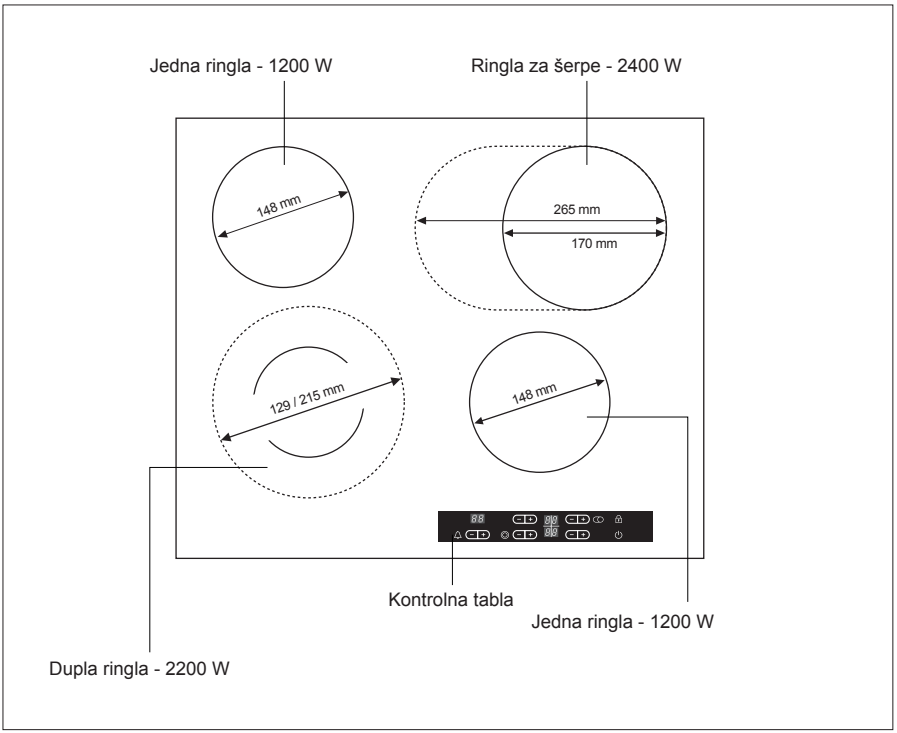


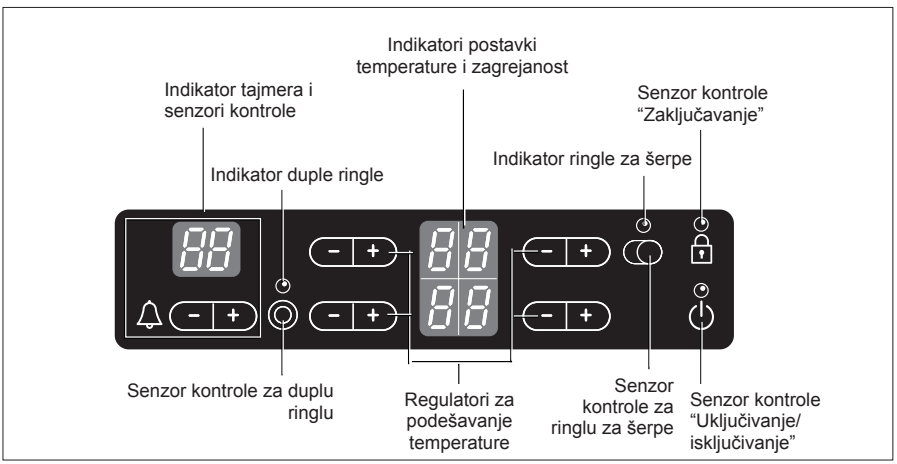
C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 8 3/12/2555 17:54:42

Delovi i funkcije

SR

Ringle i kontrolna tabla

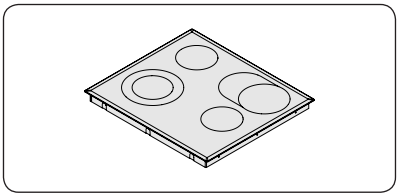



Indikatori postavki temperature i zagrejanost
Indikator tajmera i senzori kontrole
Senzor kontrole "Zaključavanje"
Indikator ringle za šerpe
Indikator duple ringle
Senzor kontrole za duplu ringlu
Regulatori za podešavanje temperature
Senzor kontrole za ringlu za šerpe
Senzor kontrole "Uključivanje/ isključivanje"

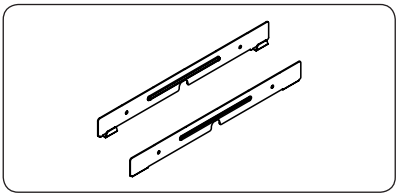
C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 9 3/12/2555 17:54:43

SR

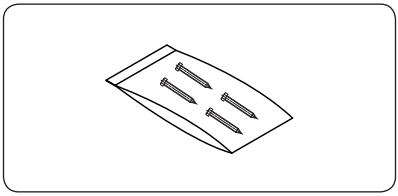
Komponente



1 Keramičko staklena grejna ploča



2 Držači za instalaciju



3 Šrafovi

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 10 3/12/2555 17:54:43

Delovi i funkcije (nastavak)

SR

Ključne funkcije uređaja

- **Keramičko staklena površina za kuvanje:** Uređaj sadrži keramičko staklenu površinu za kuvanje i četiri ringle koje se brzo aktiviraju. Grejna ploča sadrži moćne zračne elemente grejača koji skraćuju vreme zagrevanja ringli.
- **Senzori kontrola koji se aktiviraju dodirom:** Pri radu sa ovim uređajem koriste se senzori kontrola koji se aktiviraju dodirom.
- **Jednostavno održavanje** Jedna od prednosti keramičko staklene površine za kuvanje i senzora kontrola je lako čišćenje. Glatka ravna površina je jednostavna za čišćenje.
- **Senzor "Uključivanje/isključivanje":** Senzor kontrole "Uključivanje/isključivanje" je zaseban prekidač za glavno napajanje na uređaju. Pritiskom na ovaj senzor uređaj se u potpunosti uključuje i isključuje.
- **Indikatori kontrola i funkcija:** Digitalni displeji i indikatori pružaju informacije o podešavanjima i aktivnim funkcijama, kao i o zagrejanosti ringli.
- **Bezbednosno isljučivanje:** Pomoću bezbednosnog isključivanja ringle se automatski isključuju posle određenog vremenskog perioda ukoliko se postavke ne izmene.
- **Indikator zagrejanosti:** Ikona zagrejnosti se pojavljuje na displeju ako je ringla toliko vrela da postoji opasnost od opekotina.
- **Dupla ringla:** Površina za kuvanje ima i opciju duple ringle. Uređaj sadrži ringlu sa promenljivom veličinom koja se može koristiti za posuđe različite veličine. Na ovaj način se postiže ušteda u struji.
- **Višenamenska ringla:** Grejna ploča je opremljena multinamenskom ringlom/ringlom za šerpe. U zavisnosti od podešavanja, može se koristiti kao ovalna ili kružna ringla, na primer, kada kuvati u ovalnoj šerpi ili kada želite da održite hranu ili jela toplim.

Digitalni displeji: Četiri polja displeja su podeljena na četiri ringle.
Prikazuju sledeće informacije:

- - da je uređaj uključen,
- 1 do 9, izabrane postavke temperature,
- H pregrejanost,
- L da je brava za bezbednost dece aktivirana; i
- E5 poruke o grešci, ako pritisnete i držite senzor duže od 10 sekundi.
- E0 poruke o grešci, kada je grejna ploča pregrejana usled nepredviđene radnje.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 11 3/12/2555 17:54:43

SR

Bezbednosno isključivanje

Ako ringla nije isključena ili ako temperatura nije promenjena posle određenog vremenskog perioda, ta ringla će se automatski isključiti.

Pri bilo kakvom zagrevanju pojaviće se simbol H (znači “vrelo”) na digitalnom displeju za odgovarajuću ringlu.

Ringle će se same isključiti u sledećim situacijama.

Postavka za kuvanje	1 - 2	Posle 6 časova
Postavka za kuvanje	3 - 4	Posle 5 časova
Postavka za kuvanje	5 - 6	Posle 3 časa
Postavka za kuvanje	7 - 9	Posle 1 časa

Ako se grejna ploča pregreje usled nepredviđene radnje, pojaviće se simbol H E. Grejna ploča će se zatim isključiti.

Ako se neka ringla isključi pre isteka zadatog vremena, pogledajte odeljak “Rešavanje problema”.

Drugi razlozi za automatsko isključivanje ringle

Sve ringle će se autmatski isključiti ako pokipi tečnost i prospe se na kontrolnu tablu.

Isključiće se autmatski i u slučaju da stavite mokru krpu na kontrolnu tablu. U oba slučaja, nakon što uklonite tečnost ili krpu potrebno je da ponovo uključite uređaj pomoću senzora za napajanje ⏻.

Indikator zagrejanosti:

Kada je ringla ili grejna ploča uključena, na digitalnom displeju za odgovarajuću ringlu je prikazan simbol za zagrejanost H (znači “vrelo”). Čak i kada je ringla isključena, indikator zagrejanosti biće prikazan sve dok se ta ringla ne ohladi.

Preostalu toplotu možete koristiti za otapanje ili održavanje hrane toplom.

Važno: Sve dok je indikator zagrejanosti upaljen, postoji opasnost od opekotina.

Važno: Ukoliko dođe do prekida u napajanju, simbol H će nestati i informacije o zagrejanosti više neće biti dostupne. Ipak, i dalje postoji opasnost od opekotina. Ovo možete izbeći pažljivom upotrebom grejne ploče.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 12 3/12/2555 17:54:44

Pre nego što počnete

SR

Prvo čišćenje

Obrišite keramičko staklenu površinu vlažnom krpom, a keramičk površinu za kuvanje sredstvom za čišćenje stakla.

Važno: Nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Možete oštetiti površinu.

Korišćenje grejne ploče

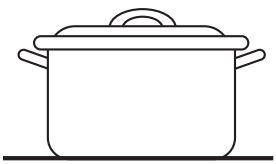
Upotreba odgovarajućeg posuđa

Kvalitetnije posuđe daje bolje rezultate.

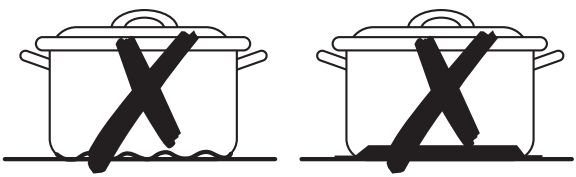
- Dobro posuđe možete prepoznati po dnu. Dno treba da bude debelo i ravno što je više moguće.
- Pri kupovini obratite pažnj na prečnik dva. Proizvođači često daju samo podatak o prečniku gornjeg dela posude.
- Šerpe sa aluminijumskim ili bakarnim dnom ostavljaju oštećuju keramičko staklenu površinu. Ova oštećenja je veoma teško ili nemoguće ukloniti.
- Nemojte koristiti šerpe od livenog gvožđa ili šerpe oštećenog dna sa oštrim ivicama ili neravninama. Možete izgrebati površinu pri njihovom pomeranju po površini.
- Kada je na nižoj temperaturi, dno je uglavnom blago udubljeno (konkavno). Ne bi trebalo da bude ispupčeno (konveksno).
- Ako želite da koristite specijalnu vrstu šerpe, na primer, ekspres lonac, šerpu za krčkanje ili vok, pogledajte uputstva proizvođača.

Saveti za uštedu električne energije

Možete uštedeti električnu energiju ako pogledate sledeće savete.



Ispravno!



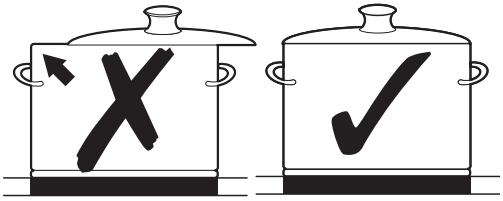
Pogrešno!

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 13 3/12/2555 17:54:44

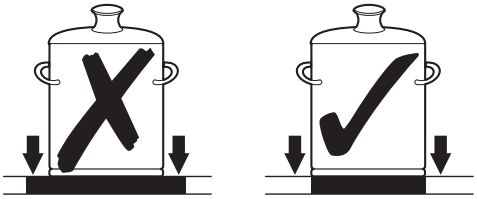
Korišćenje grejne ploče (nastavak)

SR

- Postavite šerpu i tiganj na ringlu pre nego što je uključite.
- Prljave ringle i dno posuđa povećava utrošak električne energije.
- Kada je to moguće, potpuno poklopite posuđe prilikom kuvanja.
- Isključite ringlu pre kraja kuvanja, a zagrejanu ringlu upotrebite za otapanje ili održavanje hrane toplom.



- Površina dna posude i površina trebalo da budu iste.
- Korišćenjem ekspres lonca se umanjuje vreme kuvanja za 50%.



Korišćenje senzora kontrola koji se aktiviraju dodirom

Da biste koristili senzore kontrola koji se aktiviraju na dodir, pritisnite prstom i držite željenu tablu dok se odgovarajući displej ne uključi ili isključi, odnosno dok ne aktivirate željenu funkciju.

Ne možete koristiti više tabli sa senzorima istovremeno pri korišćenju uređaja. Morate biti pažljivi da ne pritisnete dva susedna senzora istovremeno.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 14 3/12/2555 17:54:44

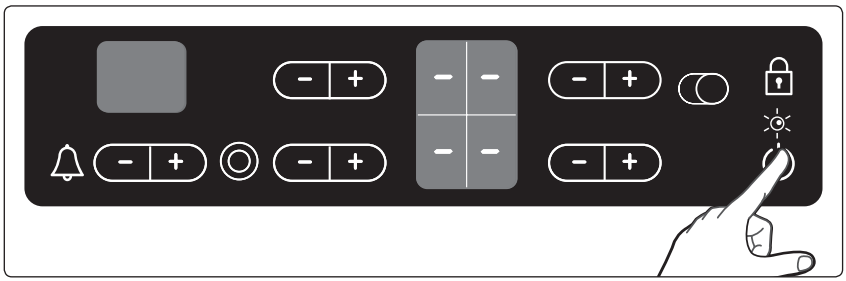
Korišćenje grejne ploče (nastavak)

SR

Uključivanje uređaja

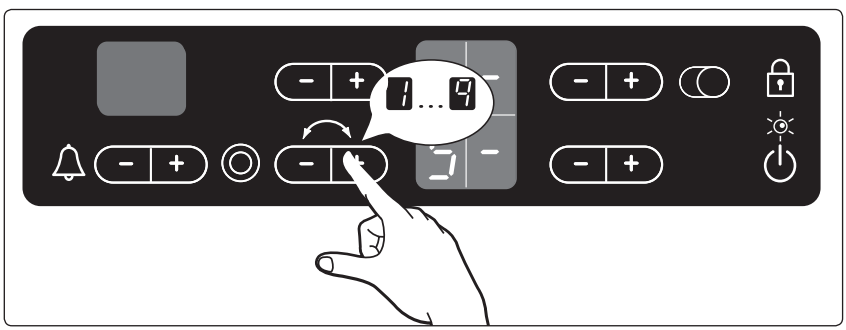
Pritisnite i držite senzor “Brava” približno 3 sekunde.
Uređaj se uključuje pomoću senzora kontrole “Uključivanje/isključivanje ⏻”.
Pritisnite senzor “Uključivanje/isključivanje ⏻”.
Digitalni displeji će prikazati simbol -.

Nakon što ste pomoću senzora “Uključivanje/isključivanje ⏻” uključili uređaj, postavka temperature se bira u trajanju od 10 sekundi. U suprotnom, uređaj će se sam isključiti iz bezbednosnih razloga.



Kontrola temperature

Za podešavanje i biranje nivoa snage (1 do 9) za kuvanje, pritiskajte tastere +, - odgovarajuće ringle.
Kada prvi put pritisnete taster -, stepen zagrevanja je postavljen na 5.
Kada prvi put pritisnete taster +, stepen zagrevanja je postavljen na 5.
Upotrebite taster + da biste povećali temperaturu, a taster - da biste je smanjili.



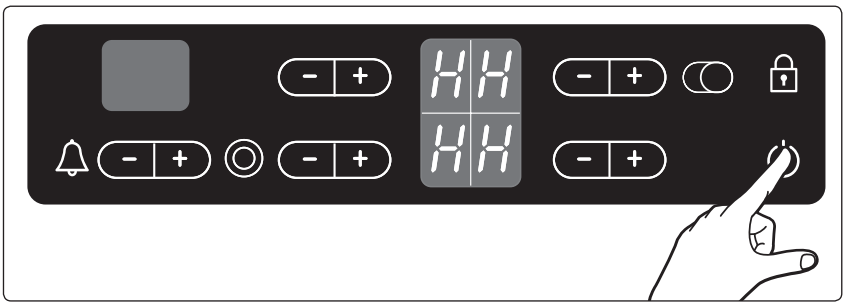
C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 15 3/12/2555 17:54:45

SR

Isključivanje uređaja

Uređaj se isključuje pomoću senzora kontrole “Uključivanje/isključivanje ⏻”.
Pritisnite senzor “Uključivanje/isključivanje ⏻”.

Kada isključite ringlu ili grejnu ploču, na digitalnom displeju za odgovarajuću ringlu biće prikazan simbol za pregrejanost H (znači “vrelo”).



C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 16 3/12/2555 17:54:45

Korišćenje grejne ploče (nastavak)

Ako je temperatura postavljena na 9, a Vi želite da isključite grejač ⊡, pritisnite još jednom senzor i temperatura će biti postavljana na nulu.

Za brže podešavanje, pritisnite i držite senzor ⊡ ili ⊡ dok ne dođete do željene vrednosti.

Ako pritisnete i držite više senzora istovremeno duže od 10 sekundi, 5 E će se pojaviti

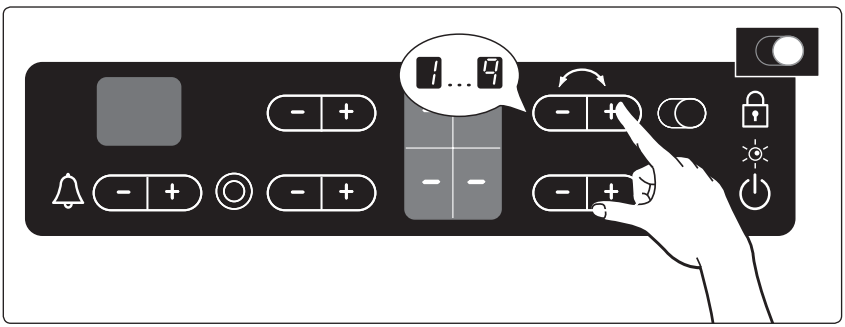
na displeju za podešavanje temperature. Da biste uspostaviti početne vrednosti, pritisnite senzor “Uključivanje/isključivanje ⏻”.

Upotreba ringle za šerpu

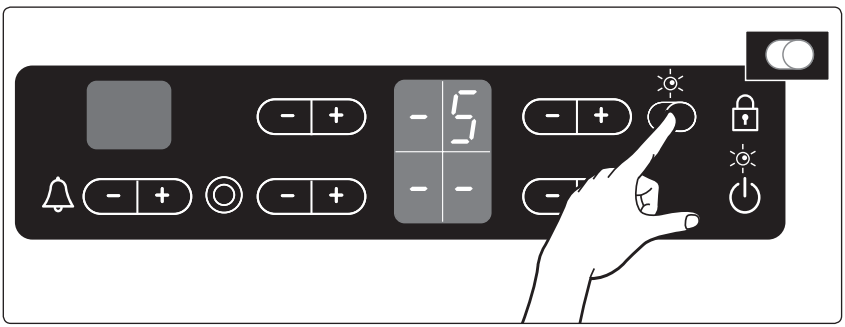
Prilikom korišćenja ringle za šerpe, možete preći sa manje na veću ovalnu ringlu.

Ove ringle možete naizmenično koristiti samo ako je najpre podešena temperatura za manju ringlu.

1. Izaberite željenu temperaturu.



2. Za uključivanje i isključivanje ringle za šerpe, pritisnite i držite senzor “Ringla za šerpe” dok se indikator ne upali, odnosno isključi.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 17 3/12/2555 17:54:45

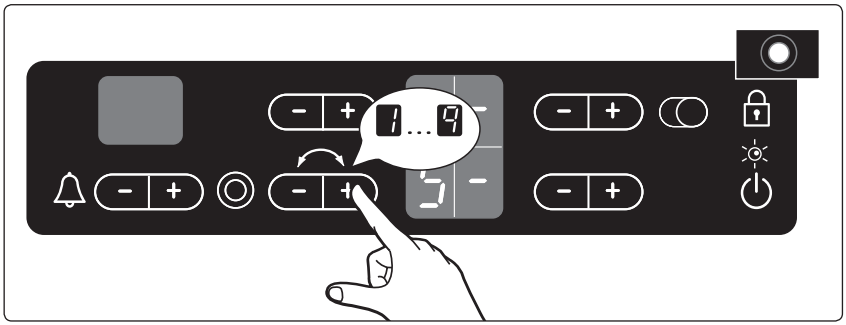
SR

Upotreba duple ringle

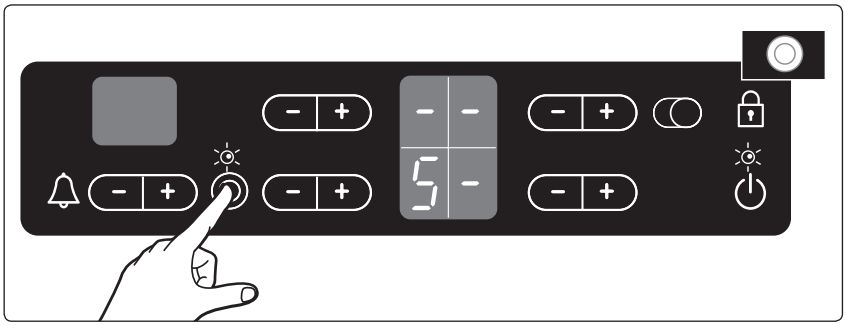
U zavisnosti od veličine posuđa koje koristite, možete koristiti manju i veću ringlu. Izaberite postavku pomoću senzora kontrole “Dupla ringla ◎”.

Dupla ringlu možete koristiti samo pošto izaberete postavku temperature za manju ringlu.

1. Izaberite željenu postavku za temperaturu.



2. Pritisnite senzor kontrole “Dupla ringla ◎”.
   Na ovaj način ćete uključiti spoljnu ringlu.
   Indikator će zasvetleti.
3. Pritisnite senzor kontrole “Dupla ringla ◎” da biste isključili spoljnu ringlu.

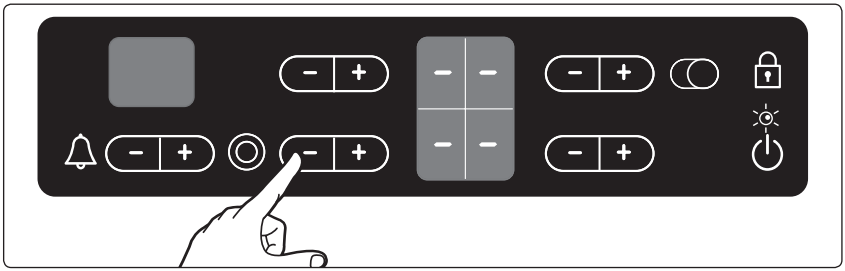


C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 18 3/12/2555 17:54:45

Korišćenje grejne ploče (nastavak)

isključivanje ringle

Da biste isključili ringlu, pomoću postavke za temperaturu na kontrolnoj tabli vratite postavku na − i pritisnite senzor − ili +.

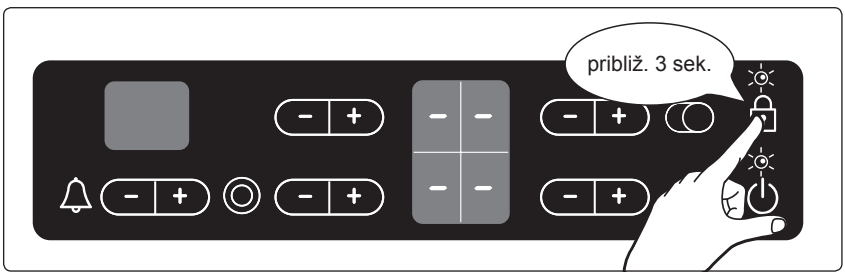


Korišćenje brave za bezbednost dece

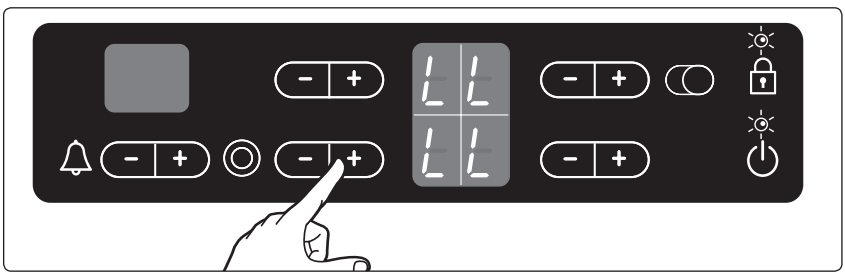
Bravu za bezbednost dece možete koristiti da biste sprečili slučajno uključivanje ringle i aktiviranje površine za kuvanje. Senzori kontrole za zaključavanje se mogu koristiti samo kada je uređaj uključen.

Uključivanje brave za bezbednost dece

1. Pritisnite i držite senzor kontrole približno 3 sekunde.
Čuće se zvučni signal za znak potvrde.



2. Pritisnite bilo koji senzor kontrole za podešavanje temperature.
L će se pojaviti na displejima, što znači da je brava za bezbednost dece aktivirana.

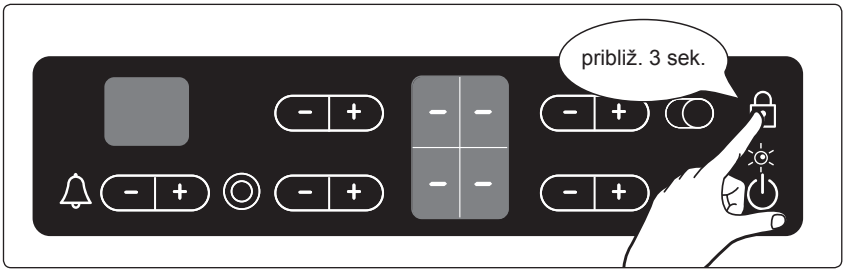


C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 19 3/12/2555 17:54:46

SR

Isključivanje brave za bezbednost dece

1. Pritisnite i držite senzor kontrole približno 3 sekunde.
   Čuće se zvučni signal za znak potvrde.



Kada isključite uređaj, brava za bezbednost dece će se automatski aktivirati u roku od nekoliko minuta.

Tajmer

Tajmer možete koristiti na dva načina:

Korišćenje tajmera za bezbednosno isključivanje.

Ako je za ringlu podešeno vreme, ona će se automatski isključiti kada to vreme istekne. Ova funkcija se može istovremeno koristiti na više ringli.

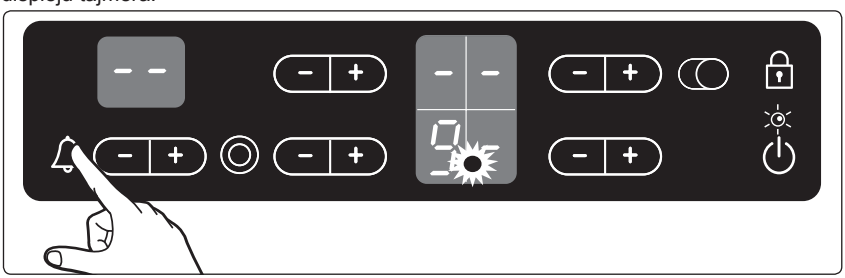
Korišćenje tajmera za odbrojavanje

Funkcija odbrojavanja se ne može koristiti ako je ringla isključena.

Podešavanje bezbednosnog isključivanja

Ringle na koje želite da primenite bezbednosno isključivanje moraju biti uključene.

1. Pomoću senzora kontrole tajmera 🔔 izaberite ringlu za koju želite da podesite vreme bezbednosnog isključivanja.
   Pošto ste izabrali prvu aktivnu ringlu, kada pritisnite senzor 🔔 kontrole tajmera indikator će početi polako da trepće.
   Na primer, prednji levi indikator odgovara prednjoj levoj ringli. -- će se pojaviti na displeju tajmera.

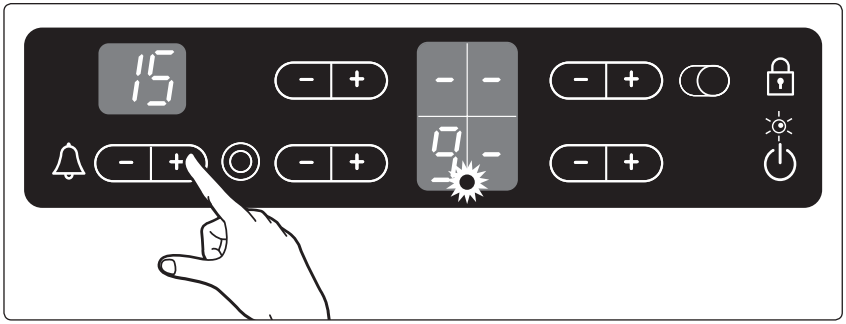


Ako želite da izaberete sledeću ringlu, ponovo pritisnite senzor 🔔 kontrole tajmera.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 20 3/12/2555 17:54:46

Korišćenje grejne ploče (nastavak)

2. Upotrebite senzor kontrole za podešavanje tajmera ⊕ ili ⊖ da biste podesili vremenski period od, n primer, 15 minuta, posle kojeg će se ringla automatski isključiti. Bezbednosno isključivanje je sada aktivirano.



Za prikaz preostalog vremena za bilo koju ringlu upotrebite senzor kontrole tajmera 🔔.
Odgovarajući senzor kontrole će početi polako da trepće.
Početna vrednost postavki se podešava pomoću senzora ⊕ ili ⊖ kotrole za podešavanje tajmera. Istek zadatog vremena, kada se ringla automatski isključuje, označava zvučni signal i displej tajmera.

Da biste brže zadali postavke, pritisnite senzor ⊕ ili ⊖ kontrole za podešavanje tajmera i držite dok ne dobijete željenu vrednost.
Ako prvo pritisnete senzor ⊖ kontrole za podešavanje tajmera, početna vrednost će iznositi 99 minuta; a ako prvo pritisnete senzor ⊕ kontrole za podešavanje tajmera, početna vrednost će iznositi 1 minut.

Odbrojavanje

Da biste koristili odbrojavanje, uređaj mora biti uključen, a sve ringle isključene.

1. Pritisnite senzor 🔔 kontrole tajmera.
-- će se pojaviti na displeju tajmera.

2. Podesite vreme pomoću senzora ⊕ ili ⊖ kontrole za podešavanje tajmera.
Funkcija odbrojavanja je sada aktivirana, a na displeju tajmera je prikazano preostalo vreme.
Da biste podestili preostalo vreme, pritisnite senzor kontrole tajmera i promenite vrednost pomoću senzora ⊕ ili ⊖ kontrole za podešavanje tajmera 🔔.

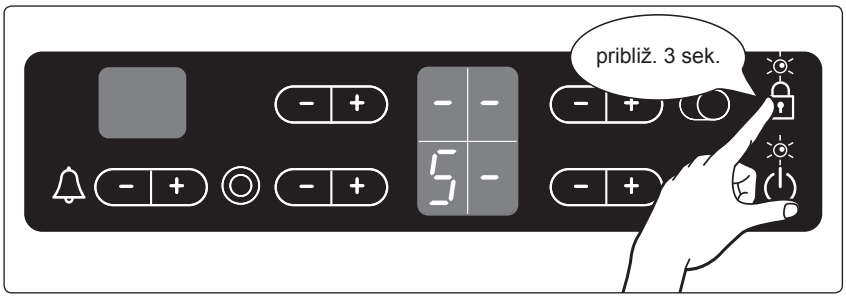
C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 21 3/12/2555 17:54:46

SR

Zaključavanje i otključavanje kontrolne table

U bilo kom trenutku, tokom kuvanja, kontrolna tabla, osim senzora kontrole “Uključeno/isključeno ⏻”, može se zaključati da se postavke ne bi slučajno promenile, na primer, prilikom brisanja table.

1. Pritisnite i držite senzor kontrole za zaključavanje približno 3 sekunde. Indikator u senzoru kontrole za zaključvanje će se upaliti. Senzori kontrola su sada zaključani.
2. Da biste otključali senzor kontrole, pritisnite i držite senzor kontrole za zaključavanje približno 3 sekunde. Indikator na senzoru kontrole za zaključavanje će se ugasiti.



Preporučene postavke za kuvanje određene hrane

Brojevi u tabeli ispod su smernice. Podešavanje temperature za različite metode pripreme zavise od više faktora, kao i kvaliteta posuđa koji se koristi i vrste i količine hrane koja se sprema.

Položaj prekidača	Metod pripreme	Primeri upotrebe
9	Zagrevanje Prženje na jakoj vatri Prženje	Podgrevanje velikih količina tečnosti, kuvanje rezanaca, prženje mesa, (brauning gulaša, dinstanje mesa)
8	Prženje na visokoj temperaturi	Biftek, goveđi but, kobasice, krompir, palačinke
7		
6	Prženje	Šnicle/odresci, stejk, riba, riblje paštete, pržena jaja
5	Kuvanje	Kuvanje do 1,5 l tečnosti, krompira, povrća
4		
3	Kuvanje na pari Dinstanje Kuvanje	Kuvanje na pari i dinstanje malih količina povrća, kuvanje jela od pirinča i mleka
2		
1	Topljenje	Topljenje margarina, želatina, čokolade

Napomena

- Podešavanja temperature navedena u tabeli iznad služe samo kao smernice.
- Podešavanja morate prilagoditi posuđu i hrani koju spremate.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 22 3/12/2555 17:54:46

Čišćenje i održavanje

SR

Grejna ploča

Važno: Sredstva za održavanje se ne smeju koristiti na zagrejanoj keramičko staklenoj ploči: Nakon čišćenja sva sredstva za čišćenje se moraju dobro isprati jer mogu oštetiti površinu kada se zagreje. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, poput sprejeva za roštilj ili pećnicu, drške za uklanjanje masti ili abrazivna sredstva za čišćenje šerpi.

Očistite grejnu ploču posle svake upotrebe kada je dovoljno topla da može da se dodirne.
Na ovaj način, prosuta materija se neće skoriti na površini. Uklonite kamenac, tragove vode, ostatke masti i mrlje pomoću dostupnih sredstava za čišćenje za keramičko staklo ili nerđajući čelik.

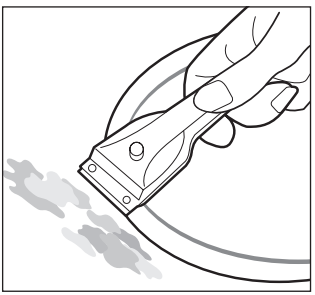
Sitnije mrlje

1. Obrišite keramičko staklenu površinu vlažnom krpom.
2. Isušite suvom krpom. Potpuno uklonite ostatke sredstva za čišćenje sa površine.
3. Detaljno očistite grejnu ploču jednom nedeljno pomoću dostupnih sredstava za čišćenje za keramičko staklo ili nerđajući čelik.
4. Operite vodom keramičko staklenu površinu, zatim je isušite čistom pamučnom krpom.

Uporne mrlje

1. Za uklanjanje zagorele hrane i upornih mrlja koristite staklenu strugalicu.
2. Postavite strugalicu pod određenim uglom na površinu.
3. Lopaticom uklonite zagorele ostatke.

Staklene strugalice i sredstva za čišćenje keramičko staklenih površina su dostuni u specijalizovanim prodavnicama.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 23 3/12/2555 17:54:46

Čišćenje i održavanje (nastavak)

SR

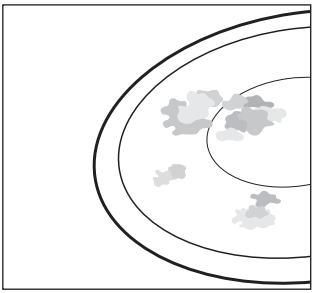
Problematična prljavština

1. Zagoreli šećer, istopljenu plastiku, aluminijumsku foliju i drugi materijal ukolite odmah ili dok je još vreo pomoću staklenog strugača.

Važno: Prilikom korišćenja staklenog strugača na vreloj ringli postoji opasnost od opekotina:

2. Kada se ohladi, očistite grejnu ploču na uobičajen način.

Ako se ringla na kojoj se nešto istopilo ohladila, ponovo je zagrejte da biste je očistili.
Ogrebotine ili tamne mrlje na keramičko staklenoj površini, nastale, na primer, od oštrih ivica tiganja, nije moguće ukloniti. Međutim, one ne narušavaju funkcionalnost grejne ploče.



Okvir grejne ploče

Važno: Nemojte koristiti sirće, sok od limuna ili sredstvo za uklanjanje kamenca na okviru ploče, u suprotnom, pojaviće se tamne mrlje.

1. Obrišite okvir vlažnom krpom.
2. Pokvasite sasušene ostatke vlažnom krpom. Obrišite i isušite.

Da ne biste oštetili uređaj

- Nemojte koristiti površinu za kuvanje kao radnu površinu ili za ostavljanje stvari.
- Nemojte koristiti ringlu ako se na njoj ne nalazi šerpa ili ako je šerpa prazna.
- Keramičko staklo je čvrsto i otportno na velike temperaturne razlike, ali nije neuništivo. Površinu za kuvanje možete uništiti ako na nju ispustite voma oštar ili težak objekat.
- Nemojte koristiti šerpe od livenog gvožđa ili šerpe oštećenog dna sa oštrim ivicama ili neravninama. Možete izgrebati površinu pri pomeranju oštećenih šerpi.
- Nemojte stavljati šerpe na okvir grejne ploče. Možete izgrebati ili oštetiti ivicu.
- Usled prosipanja kisele tečnosti, poput sirćeta, soka od limuna i sredstva za čišćenje kamenca na okvir grejne ploče mogu nastati tamne mrlje.
- Ako se šećer ili smesa koja sadrži šećer prospe na vrelu ringlu i istopi, odmah je očistite pomoću strugalice dok je još vrela. Ako ostavite da se ohladi, pri uklanjanju se može oštetiti površina.
- Materijal koji može da se istopi, poput plastike i folije, držite dalje od grejne ploče. U slučaju da se ovaj materijal istopi na površini za kuvanje, odmah ga uklonite pomoću strugalice.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 24 3/12/2555 17:54:47

Garancije i servisiranje

SR

Najčešće postavljana pitanja i rešavanje problema

Uz pomoć sledećih uputstava možete sami rešiti manje probleme. Nemojte i dalje pokušavati da otklonite problem ako vam sledeća uputstva ne budu od pomoći.

Upozorenje: Uređaj sme da servisira samo kvalifikovano tehničko lice. Nestručne popravke mogu imati ozbiljne posledice za korisnika. Ako se uređaj pokvari, obratite se korisničkom centru.

Šta treba da uradim ako ringle ne rade?

Uradite nešto od sledećeg:

- Osigurač u kućištu (pregradak sa osiguračima) je neoštećen. Ako prekidači često pregorevaju, pozovite ovlašćenog tehničara.
- Uređaj je ispravno uključen.
- Indikatori kontrola na kontrolnoj tabli su osvetljeni.
- Ringla je uključena.
- Ringle su podešene na željenu temperaturu.

Šta treba da uradim ako ringle ne mogu da se uključe?

Uradite nešto od sledećeg:

- Željena ringla je počela da radi 10 sekundi nakon što ste pritisnuli dugme “Uključeno/isključeno” (pogledajte odeljak “Uključivanje uređaja).
- Kontrolna tabla je delimično prekrivena vlažnom krpom ili tečnošću.

Šta treba da uradim ako na displeju iznenada ostane prikazan samo indikator zagrejanosti H?

Postoje dva moguća uzroka:

- Slučajno je aktiviran senzor “Uključeno/isključeno”.
- Kontrolna tabla je delimično prekrivena vlažnom krpom ili tečnošću.

Šta treba da uradim ako, nakon isključivanja ringli, indikator zagrejanosti nije prikazan na displeju?

Pokušajte sledeće:

- Ringla je bila samo na kratko uključena pa se nije dovoljno zagrejala. Ako se uređaj pokvari, obratite se korisničkom centru.

Šta treba da uradim ako ringla ne može da se uključi ili isključi?

Postoje dva moguća uzroka:

- Kontrolna tabla je delimično prekrivena vlažnom krpom ili tečnošću.
- Aktivirana je brava za bezbednost dece.

Šta treba da uradim u slučaju da je displej S_E osvetljen?

Pokušajte sledeće:

- Kontrolna tabla je delimično prekrivena vlažnom krpom ili tečnošću. Da biste vratili početne vrednosti, pritisnite senzor kontrole “Uključeno/isključeno”.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 25 3/12/2555 17:54:47

SR

Šta znači kada grejač ne sija crvenom bojom?

- Izabranu temperaturu ringle održavaju senzori koji naizmenično uključuju i isključuju ringlu, tako da površina za kuvanje neće uvek biti crvena. Ako izaberete nižu temperaturu, ringle će se češće naizmenično uključivati i isključivati nego na višim temperaturama. Međutim, ovaj proces se ponavlja i na najvišoj temperaturi.

Ako zatražite pomoć za rešavanje problema koji je nastao prilikom korišćenja uređaja, dolazak kvalifikovanog tehničara Vam može biti naplaćen čak iako je u periodu trajanja garancije.

Servisiranje

Pre nego što zatražite pomoć ili servisiranje, pogledajte odeljak “Rešavanje problema”.

Ako Vam je i dalje potrebna pomoć, pratite dolenavedena uputstva.

Da li grešku napravio tehničar?

U slučaju da jeste, obratite se korisničkom centru.

Pripremite se unapred za razgovor. Na ovaj način ćete se lakše ustanoviti u čemu je problem i da li potreban dolazak tehničkog lica.

Obratite pažnju na sledeće podatke:

- Koja je vrsta problema?
- U kojim se okolnostima javlja problem?

Pripremite za razgovor informacije o modelu i serijskom broju uređaja. Ove informacije se nalaze na natpisnoj ploču sledećim redosledom:

- Opis modela
- S / N kôd (10 cifara)

Preporučuje se da ovde sačuvate ove informacije zbog lakšeg pronalaženja.

Model :

Serijski broj:

U kojim slučajevima se naplaćuje dolazak u periodu trajanja garancije?

- ako ste sami rešili problem pomoću rešenja ponuđenih u odeljku “Rešavanje problema”
- ako je tehničar dolazio više puta jer nije dobio sve potrebne informacije pre posete, pa je morao, na primer, da ponovo ide po delove Ako se pripremite za poziv, kao što je gore opisano, izbećićete troškove oko ovih dolazaka.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 26 3/12/2555 17:54:47

Tehnički podaci

SR

Dimenzije uređaja

Širina	575 mm
Dubina	505 mm
Visina	55 mm

Dimenzije radne površine

Širina	560 mm
Dubina	490 mm
Poluprečnik ugla	3 mm

Ringle

Položaj	Prečnik	Snaga
Prednja leva	129 / 215 mm	750 / 2200 W
Zadnja leva	148 mm	1200 W
Zadnja desna	170 / 265 mm	1500 - 1600 / 2200 W
Prednja desna	148 mm	1200 W

Napon veze	**230 V ~ 50 Hz**	
Maksimalno iskorišćenje snage	**7,0 kW**	
Težina :	**Neto**	**8,0 kg**
	Bruto	**10,5 kg**

PRAVILNO ODLAGANJE OVOG PROIZVODA (ODLAGANJE ELEKTRIČNE I ELEKTRONSKE OPREME)

(Primenjuje su u zemljama sa odvojenim sistemima za prikupljanje otpada)

Ovo obeležje na proizvodu, dodaci ili dokumentacija označavaju to da proizvod i njegovi elektronski dodaci (npr. punjač, slušalice, USB kabl) ne bi smeli da se odlažu zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva, kada im istekne vek trajanja. Da biste sprečili moguće ugrožavanje čovekove okoline ili ljudskog zdravlja usled nekontrolisanog odlaganja, odvojite ove proizvode od ostalog otpada i odgovorno ga reciklirajte kako biste promovisali trajnu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.

Kućni korisnici treba da se obrate prodavcu kod koga su kupili ovaj proizvod ili lokalnoj državnoj ustanovi kako bi se upoznali sa detaljima o mestu i načinu na koji mogu da izvrše recikliranje ovih proizvoda koje će biti bezbedno po čovekovu okolinu.

Poslovni korisnici treba da se obrate dobavljaču i provere uslove i odredbe ugovora o kupovini. Ovaj proizvod i njegovi elektronski dodaci prilikom odlaganja ne treba da se mešaju saostalim komercijalnim otpadom.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 27 3/12/2555 17:54:47

Napomena

SR

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 28 3/12/2555 17:54:47

Napomena

SR

C61R2CAST_BOL_00121B-01-SR.indd 29 3/12/2555 17:54:47

PITANJA ILI KOMENTARI

ZEMLJA	POZOVITE	ILI NAS POSETITE NA MRE I NA
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Br. koda: DG68-00121B-01

SAMSUNG

Installation and Operating Instructions

Ceramic Glass Hob

Planet First 100% Recycled Paper

This manual is made with 100% recycled paper.

C61RCCN / C61RCAST / C61RCBAL / C61RCDST
C61RCEE / C61R1CAMST / C61R1CBMAL / C61R1CCMN
C61R1CDMST / C61R1CEME / C61R2CAST / C61R2CBAL
C61R2CCN / C61R2CDST / C61R2CEE

To avoid the risk of accidents or damage to the hob, read all instructions before installing or using the appliance. Keep this manual for future reference.

Contents

EN

Using This Manual 2

Safety 3
- Electrical safety 3
- Child safety 3
- Safety during use 4
- Safety when cleaning 4

Disposal Instructions 4

Installing the Hob 5
- Regulations and compliance 5
- Safety instructions for the installer 5
- Connecting to the mains power supply 6
- Installing into the countertop 7

Parts and Features 9
- Cooking zones and control panel 9
- Components 10
- The key features of your appliance 11
- Safety shutoff 12
- Residual heat indicator 12

Before You Begin 13
- Initial cleaning 13

Hob Use 13
- Using suitable cookware 13
- Using the touch control sensors 14
- Switching the appliance on 15
- Temperature control 15
- Switching the appliance off 16
- Using the casserole cooking zone 17
- Using the double cooking zone 18
- Switching a cooking zone off 19
- Using the child safety lock 19
- Timer 20
- Setting the safety shutoff 20
- Countdown timer 21
- Locking and unlocking the control panel 22
- Suggested settings for cooking specific foods 22

Cleaning and Care 23
- Hob 23
- Hob Frame 24
- To avoid damaging your appliance 24

Warranty and Service 25
- FAQs and troubleshooting 25
- Service 26

Technical Data 27

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 1 3/12/2555 18:19:45

Using This Manual

EN

Please take the time to read this owner's manual, paying particular attention to the safety information contained in the following section, before using your appliance. Keep this manual for future reference. If transferring ownership of the appliance, please remember to pass the manual on to the new owner.

The following symbols are used in the text

This is the safety alert symbol.
Warning indicates information concerning your personal safety.
Important indicates information on avoiding damage to the appliance.

This symbol indicates useful information and practical tips.

This symbol refers to measures that can be taken to help protect the environment.

1. Numbers like these indicate step - by - step instructions for using the appliance.

2. ...

3. ...

This manual contains information on steps you can take yourself to diagnose and resolve problems that may arise. Refer to the section "Troubleshooting."

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 2 3/12/2555 18:19:45

Safety

EN

The safety aspects of this appliance comply with accepted technical standards and the German Appliance Safety Law. However, as manufacturers we also believe it is our responsibility to familiarise you with the following safety instructions.

Electrical safety

- Be sure the appliance is properly installed and grounded by a qualified technician.
- The appliance should be serviced only by qualified service personnel. Repairs carried out by unqualified individuals may cause injury or serious malfunction. If your appliance is in need of repair, contact your local service centre. Failure to follow these instructions may result in damage and void the warranty.
- Flush - mounted appliances may be operated only after they have been installed in cabinets and workplaces that conform to the relevant standards. This ensures sufficient protection against contact for electrical units as required by the VDE [Association of German Electrical Engineers].
- If your appliance malfunctions or if fractures, cracks or splits appear:
  - switch off all cooking zones;
  - disconnect the hob from the mains supply; and
  - contact your local service centre.
- If the cooktop cracks, turn the appliance off to avoid the possibility of electric shock. Do not use your hob until the glass surface has been replaced.
- Do not use the hob to heat aluminium foil, products wrapped in aluminium foil or frozen foods packaged in aluminium cookware.

Child safety

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without the adequate supervision of a responsible adult.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The cooking zones will become hot when you cook. Always keep small children away from the appliance.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 3 3/12/2555 18:19:45

Safety (continued)

EN

Safety during use

- This appliance is to be used only for normal cooking and frying in the home. It is not designed for commercial or industrial use.
- Never use the hob for heating the room.
- Take care when plugging electrical appliances into mains sockets near the hob. Mains leads must not come into contact with the cooktop.
- Overheated fat and oil can catch fire quickly. Never leave surface units unattended when preparing foods in fat or oil, for example, when cooking chips.
- Turn the cooking zones off after use.
- Always keep the control panels clean and dry.
- Never place combustible items on the hob, it may cause fire.

Safety when cleaning

- Always turn the appliance off before cleaning.
- For safety reasons do not clean the appliance with a steam jet or high - pressure cleaner.
- Clean the hob in accordance with the cleaning and care instructions contained in this manual.

Disposal Instructions

Disposing of the packaging material

- All materials used to package the appliance are fully recyclable. Sheet and hard foam parts are appropriately marked. Please dispose of packaging materials and old appliances with due regard to safety and the environment.

Proper disposal of your old appliance

Warning: Before disposing of your old appliance, make it inoperable so that it cannot be a source of danger.
To do this, have a qualified technician disconnect the appliance from the mains supply and remove the mains lead.

- The appliance may not be disposed of in the household rubbish.
- Information about collection dates and public refuse disposal sites is available from your local refuse department or council.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 4 3/12/2555 18:19:45

Installing the Hob

EN

Important: Be sure the new appliance is installed and grounded only by qualified personnel.
Please observe this instruction. The warranty will not cover any damage that may occur as a result of improper installation.
Technical data is provided at the end of this manual.

Regulations and compliance

This appliance meets the following standards:

- EN 60 335 - 1 and EN 60 335 - 2 - 6, relating to the safety of electrical appliances for household use and similar purposes;
- EN 60350, or DIN 44546 / 44547 / 44548, relating to the operating features of electric cookers, hobs, ovens, and grills for household use;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2; and
- EN 61000 - 3 - 3, relating to basic requirements for electromagnetic compatibility (EMC).

CE This appliance complies with the following EU Directives:

- 73 / 23 / EWG dated 19.02.1973 (Low Voltage Directive);
- 89 / 336 / EWG dated 03.05.1989 (EMC Directive including Amending Directive 92 / 31 / EWG); and
- 93 / 68 / EWG CE Labeling Directive.

Safety instructions for the installer

- A device must be provided in the electrical installation that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm. Suitable isolation devices include line protecting cut - outs, fuses (screw type fuses are to be removed from the holder), earth leakage trips and contactors.
- With respect to fire protection, this appliance corresponds to EN 60 335 - 2 - 6. This type of appliance may be installed with a high cupboard or wall on one side.
- Drawers may not be fitted underneath the hob.
- The installation must guarantee shock protection.
- The kitchen unit in which the appliance is fitted must satisfy the stability requirements of DIN 68930.
- For protection against moisture, all cut surfaces are to be sealed with a suitable sealant.
- On tiled work surfaces, the joints in the area where the hob sits must be completely filled with grout.
- On natural, artificial stone, or ceramic tops, the snap action springs must be bonded in place with a suitable artificial resin or mixed adhesive.
- Ensure that the seal is correctly seated against the work surface without any gaps. Additional silicon sealant must not be applied; this would make removal more difficult when servicing.
- The hob must be pressed out from below when removed.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 5 3/12/2555 18:19:45

EN

Connecting to the mains power supply

Before connecting, check that the nominal voltage of the appliance, that is, the voltage stated on the rating plate, corresponds to the available supply voltage. The rating plate is located on the lower casing of the hob.

Shut off power to circuit before connecting wires to circuit.

The heating element voltage is AC230 V~. The appliance also works perfectly on older networks with AC220 V~.

The hob is to be connected to the mains using a device that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm, eg. automatic line protecting cut - out, earth leakage trips or fuse.

A type H05SS - F (180°C) cable or one of a higher grade must be used as the mains connecting cable.

	Rated current of appliance (A)	Nominal cross-sectional area (mm^2)
1N~	> 25 and ≤ 32	> 4 and < 6
2N~	> 10 and ≤ 16	> 1.5 and < 2.5

The connection must be carried out as shown in the diagram. The connecting links should be fitted according to the appropriate connection diagram.

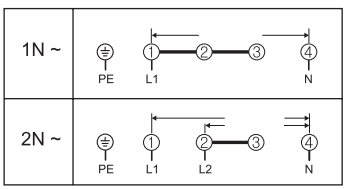
The earth lead is connected to terminal. The earth lead must be longer than leads carrying electric current.

The cable connections must be made in accordance with regulations and the terminal screws tightened securely.

The connecting cable is to be secured with the mains cable cleat and the covering closed by pressing firmly (locking into place). Before switching on for the first time, any protective foil or stickers must be removed from the ceramic glass surface.

Once the hob is connected to the mains supply, check that all cooking zones are ready for use by briefly switching each on in turn at the maximum setting.

When the hob is powered on for the first time, all displays light and the child safety lock is activated.



< IN ~ >
L: Brown
N: Blue
PE: Green

Warning: Pay attention (conformity) to phase and neutral allocation of house connection and appliance (connection schemes); otherwise, components can be damaged.
Warranty does not cover damage resulting from improper installation.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 6 3/12/2555 18:19:45

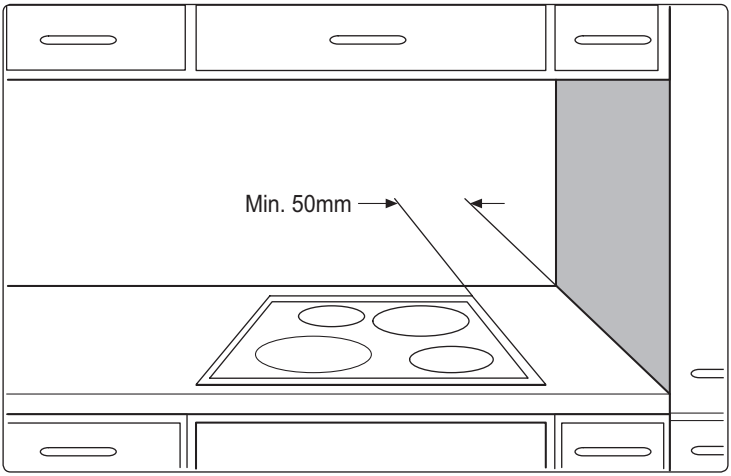
EN

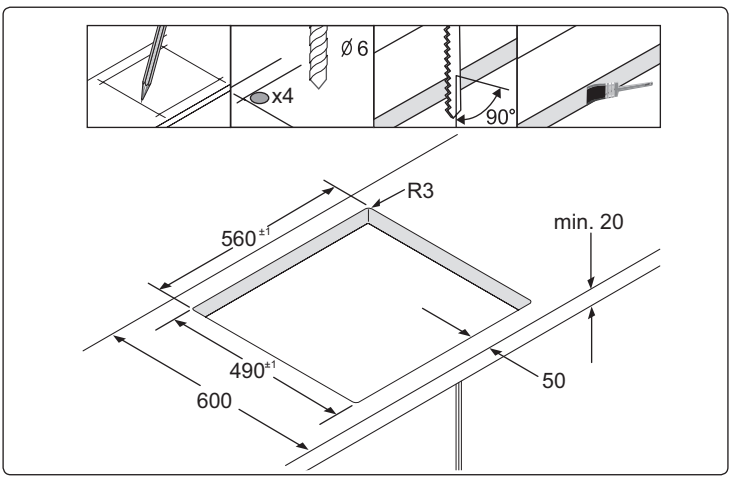
Installing into the countertop

Make a note of the serial number on the appliance rating plate prior to installation. This number will be required in the case of requests for service and is no longer accessible after installation, as it is on the original rating plate on the underside of the appliance.

Pay special attention to the minimum space and clearance requirements.

Secure the brackets at both sides with the provided screws before mounting the hob onto the brackets.

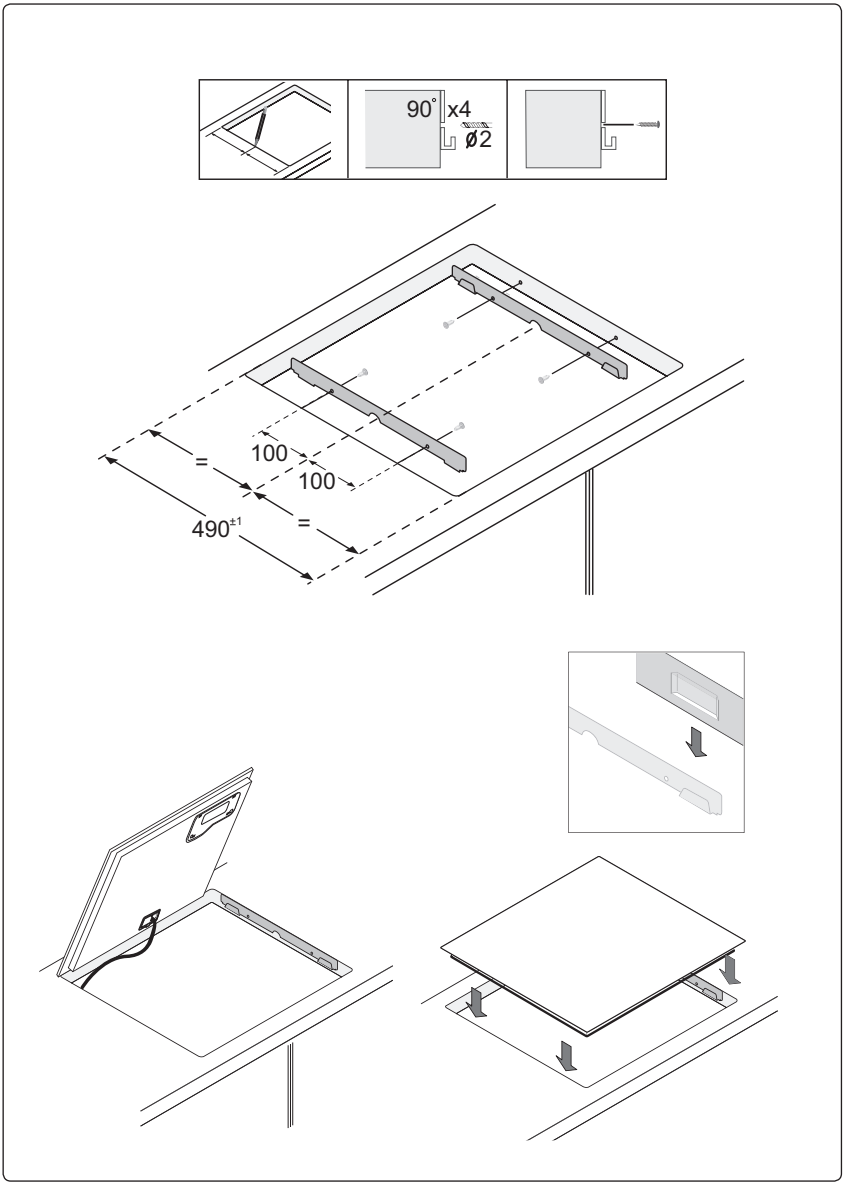




C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 7 3/12/2555 18:19:45

Installing the Hob (Continued)

EN

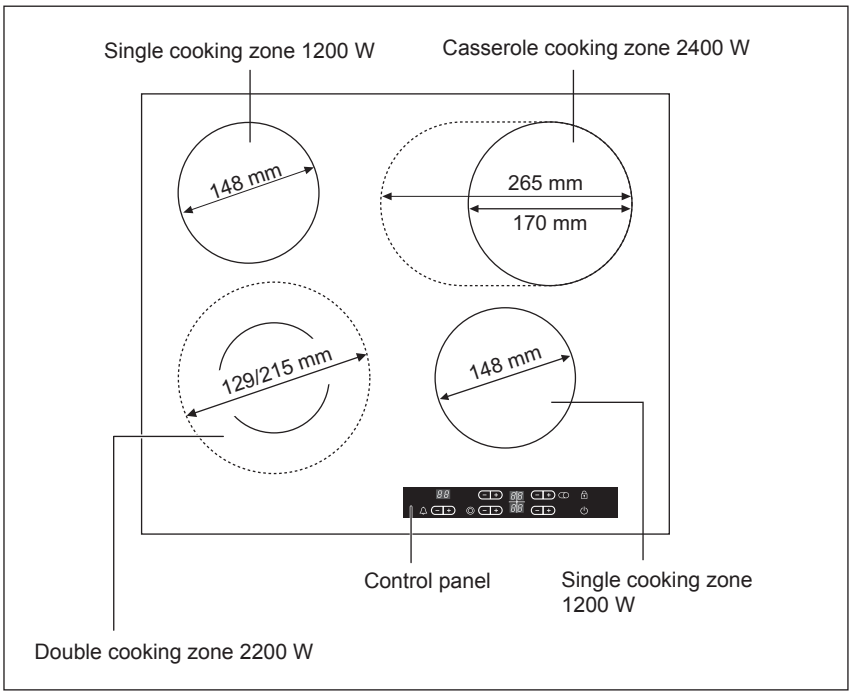


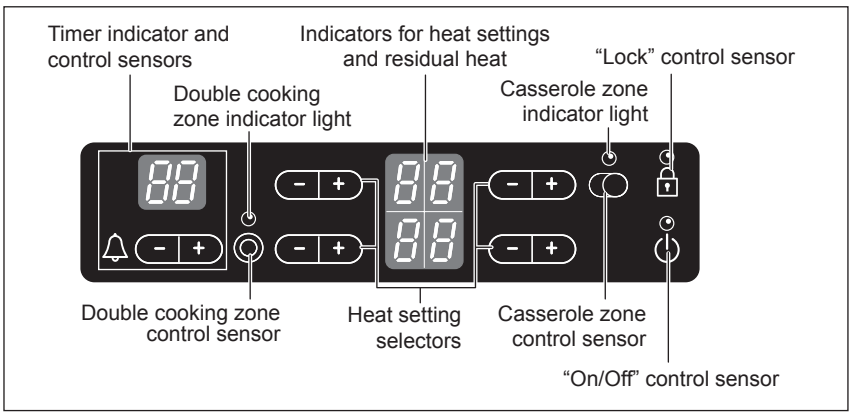
C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 8 3/12/2555 18:19:45

Parts and Features

Cooking zones and control panel

EN

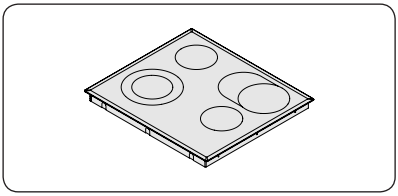




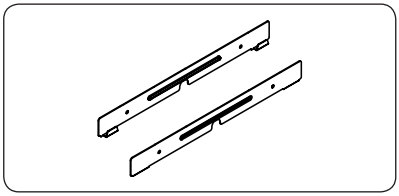
C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 9 3/12/2555 18:19:45

EN

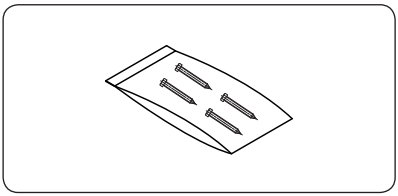
Components



1 Ceramic Glass Hob



2 Installation Brackets



3 Screws

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 10 3/12/2555 18:19:45

Parts and Features (Continued)

EN

The key features of your appliance

- **Ceramic glass cooking surface**: The appliance has a ceramic glass cooking surface and four rapid - response cooking zones. The hob's powerful radiant heater elements significantly shorten the amount of time required for the zones to heat up.
- **Touch control sensors**: Your appliance is operated using touch control sensors.
- **Easy cleaning**: The advantage of the ceramic glass cooking surface and the control sensors is their accessibility for cleaning. The smooth, flat surface is easy to clean.
- **On / Off sensor**: The "On / Off" control sensor provides the appliance with a separate mains switch. Touching this sensor switches the power supply on or off completely.
- **Control and function indicators**: Digital displays and indicator lights provide information about settings and activated functions, as well as the presence of residual heat in the various cooking zones.
- **Safety shutoff**: A safety shutoff ensures that all cooking zones switch off automatically after a period of time if the setting has not been changed.
- **Residual heat indicator**: An icon for residual heat appears in the display if the cooking zone is so hot that there is a risk of burning.
- **Double cooking zone**: The cooking surface features a double cooking zone. This provides the appliance with a cooking zone of variable size, for instance, for when cooking with smaller cookware. This allows savings in energy.
- **Multipurpose cooking zone**: The hob is equipped with a multipurpose / casserole cooking zone. Depending on the setting, it can be used as a round or oval cooking zone, for example, for when cooking with oval casseroles or for keeping dishes or food warm.

Digital displays: The four display fields are assigned to the four cooking zones.

They show the following information:

- - the appliance has been switched on,
- 1 to 9 selected heat settings,
- H residual heat,
- L the child lock is activated; and
- E5 error message, the sensor has been touched for longer than 10 seconds.
- E0 error message, when the Hob is overheated because of abnormal operation.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 11 3/12/2555 18:19:45

EN

Safety shutoff

If one of the cooking zones is not switched off or the heat setting is not adjusted after an extended period of time, that particular cooking zone will automatically switch itself off.

Any residual warmth will be indicated with H (for “hot”) in the digital displays corresponding to the particular cooking zones.

The cooking zones switch themselves off at the following times.

Cooking setting	1 - 2	After 6 hours
Cooking setting	3 - 4	After 5 hours
Cooking setting	5 - 6	After 3 hours
Cooking setting	7 - 9	After 1 hour

If the Hob is overheated because of abnormal operation, H F will be displayed. And the Hob will be switched off.

Should one or more of the cooking zones switch off before the indicated time has elapsed, see the section “Troubleshooting.”

Other reasons why a cooking zone will switch itself off

All cooking zones will immediately switch themselves off if liquid boils over and lands on the control panel.

The automatic shutoff will also be activated if you place a damp cloth on the control panel. In both of these instances, the appliance will need to be switched on again using the main power sensor after the liquid or the cloth has been removed ⏻.

Residual heat indicator

When an individual cooking zone or the hob is turned off, the presence of residual heat is shown with an H (for “hot”) in the digital display of the appropriate cooking zones. Even after the cooking zone has been switched off, the residual heat indicator goes out only after the cooking zone has cooled.

You can use the residual heat for thawing or keeping food warm.

Important: As long as the residual heat indicator is illuminated, there is a risk of burns.

Important: If the power supply is interrupted, the H symbol will go out and information about residual heat will no longer be available. However, it may still be possible to burn yourself. This can be avoided by always taking care when near the hob.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 12 3/12/2555 18:19:45

Before You Begin

EN

Initial cleaning

Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth and ceramic cooktop glass cleaner.

Important: Do not use caustic or abrasive cleaners. The surface could be damaged.

Hob Use

Using suitable cookware

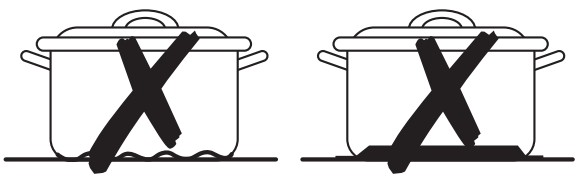
Better pans produce better results.

- You can recognise good pans by their bases. The base should be as thick and flat as possible.
- When buying new pans, pay particular attention to the diameter of the base. Manufacturers often give only the diameter of the upper rim.
- Pots with aluminium or copper bases can cause metallic discolouration on the ceramic glass surface. The discolouration is very difficult or impossible to remove.
- Do not use pans made of cast iron or which have damaged bases with rough edges or burrs. Permanent scratching can occur if these pan are slid across the surface.
- When cold, pan bases are normally bowed slightly inwards (concave). They should never be bowed outwards (convex).
- If you wish to use a special type of pan, for example, a pressure cooker, a simmering pan, or a wok, please observe the manufacturer's instructions.

Energy saving tips

You can save valuable energy by observing the following points.

Right!

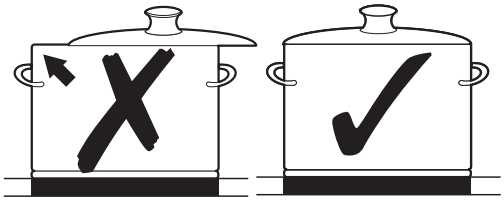


Wrong!

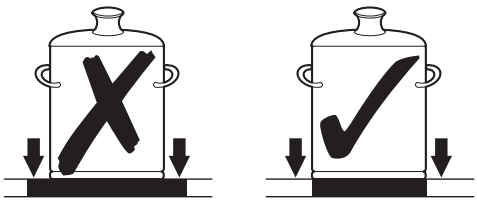
C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 13 3/12/2555 18:19:45

EN

- Always position pots and pans before switching on the cooking zone.
- Dirty cooking zones and pan bases increase power consumption.
- When possible, position the lids firmly on the pots and pans to cover completely.
- Switch the cooking zones off before the end of the cooking time to use the residual heat for keeping foods warm or for thawing.



- The base of the pan should be the same size as the cooking zone.
- Using a pressure cooker reduces cooking times by up to 50 %



Using the touch control sensors

To operate the touch control sensors, touch the desired panel with the tip of your pointed finger until the relevant displays illuminate or go out, or until the desired function is activated.

Ensure that you are touching only one sensor panel when operating the appliance. If your finger is too flat on the panel, an adjacent sensor may be actuated as well.

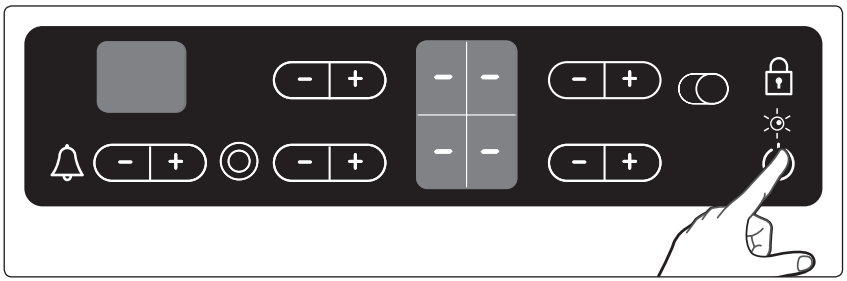
C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 14 3/12/2555 18:19:45

EN

Switching the appliance on

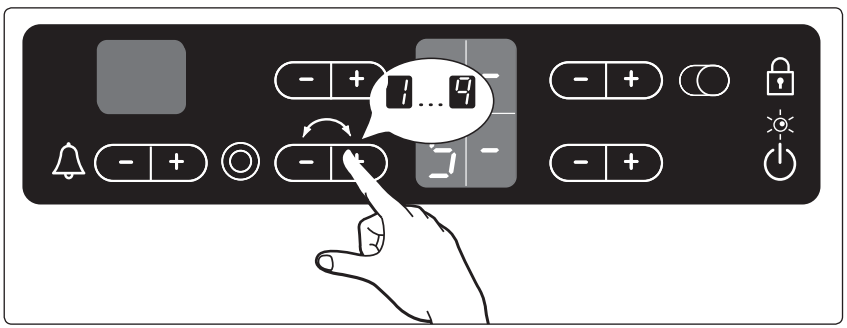
Touch the “Lock” sensor for approximately 3 seconds.
The appliance is switched on using the **“On / Off ⏻” control sensor**.
Touch the “On / Off ⏻” sensor.
The digital displays will show - .

After the “On / Off ⏻” sensor has been actuated to switch on your appliance, a heat setting must be selected within approximately 10 seconds. Otherwise, the appliance will switch itself off for safety reasons.



Temperature control

For setting and adjusting the power level (1 to 9) for cooking, touch the corresponding cooking zone’s +, − keys.
The first time − is pressed, the heat level is set to 5.
The first time + is pressed, the heat level is set to 5.
Use the + key to increase the heat setting and the − key to decrease.



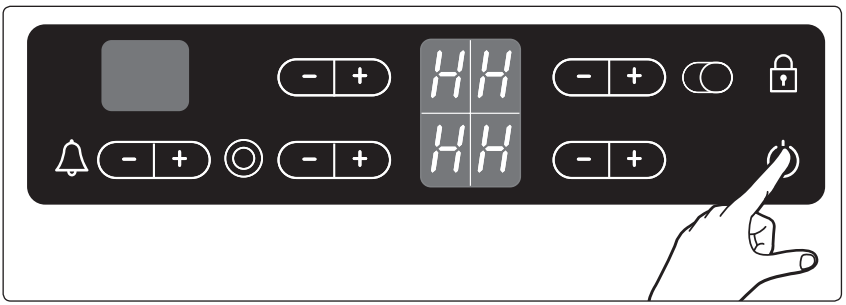
C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 15 3/12/2555 18:19:46

EN

Switching the appliance off

To completely switch off the appliance, use the “On / Off ⏻” control sensor.
Touch the “On / Off ⏻” sensor.

After switching off a single cooking zone or the entire cooking surface, the presence of residual heat will be indicated in the digital displays of the corresponding cooking zones in the form of an H (for “hot”).



C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 16 3/12/2555 18:19:46

EN

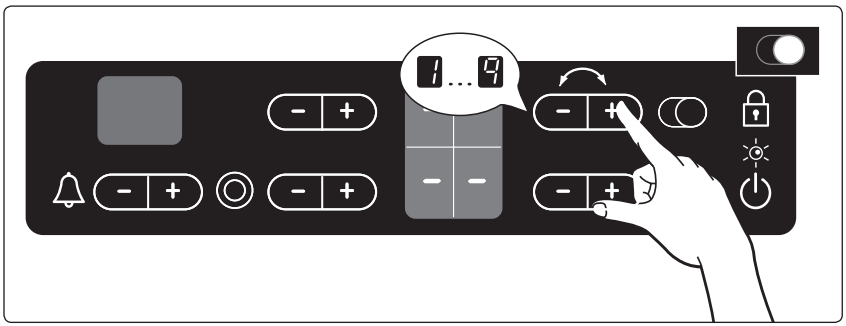
If the heat setting is at and 9 you want to turn the + burner off, the sensor can be touched one additional time, and the heat setting will go to zero.
For faster adjustment, keep your finger on the + or − sensor until the required value is obtained.
If more than one sensor is pressed for longer than 10 seconds, E 5 will show in the heat setting display. To reset, touch the "On / Off ⏻" sensor.

Using the casserole cooking zone

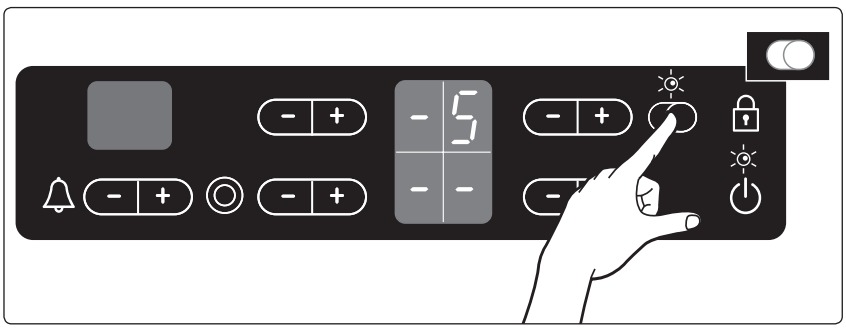
By using the casserole cooking zone, you can switch from the smaller cooking zone to the larger oval cooking zone.

You can switch between the two zone settings only if a heat level has already been set for the smaller zone.

1. Select a heat setting.



2. To switch the casserole cooking zone on or off, place your finger flat on the "Casserole cooking zone" touch sensor until the indicator light illuminates or extinguishes.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 17 3/12/2555 18:19:46

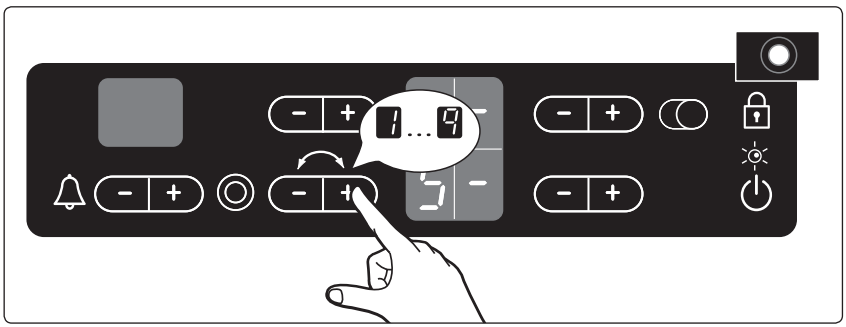
EN

Using the double cooking zone

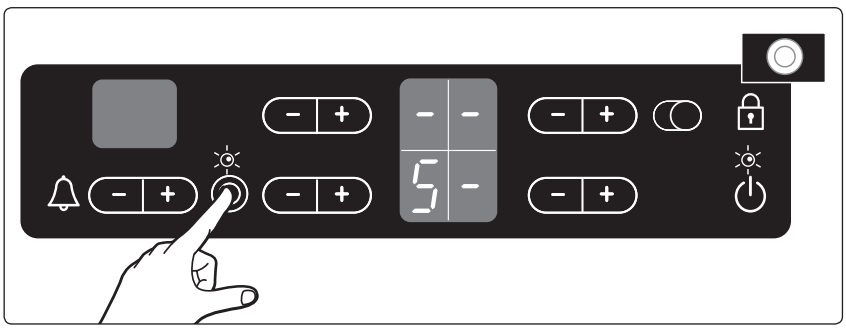
By using the double cooking zone, you can alternate between the smaller cooking zone and the larger cooking zone depending on the size of the cookware you are using. Select the setting with the “Double Cooking Zone ◎” control sensor.

You can switch between the two cooking zones only after a heat setting has been selected for the smaller cooking zone.

1. Select the desired heat setting.



2. Touch the “Double Cooking Zone ◎” control sensor.
This will switch on the outer cooking zone.
The indicator light will illuminate.



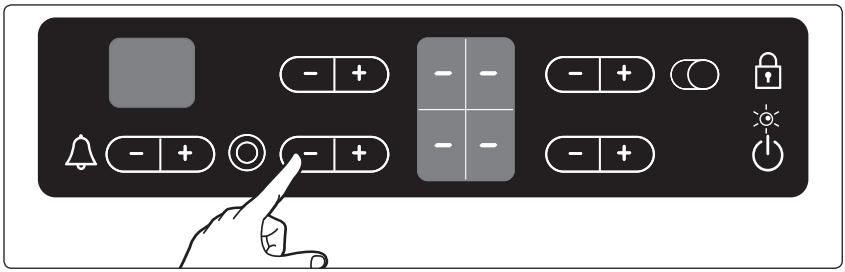
3. To switch the outer cooking zone off, touch the “Double Cooking Zone ◎” control sensor.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 18 3/12/2555 18:19:46

EN

Switching a cooking zone off

To switch off a cooking zone, return the setting to − by using the control panel's heat setting and touch sensors − or +.

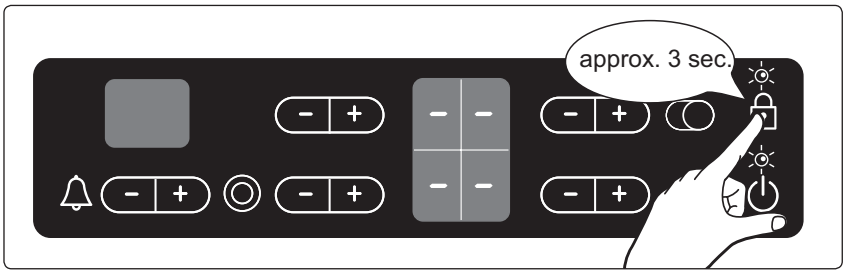


Using the child safety lock

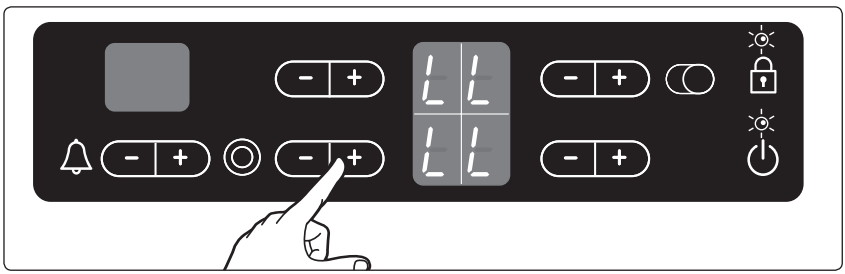
You can use the child safety lock to safeguard against unintentionally turning on a cooking zone and activating the cooking surface. The lock control sensor can be used only when the power is on.

Switching the child safety lock on

1. Touch the 🔒 control sensor for approximately 3 seconds.
   An acoustic signal will sound as confirmation.



2. Touch any heat setting control sensor .
   L will appear in the displays, indicating the child safety lock has been activated.

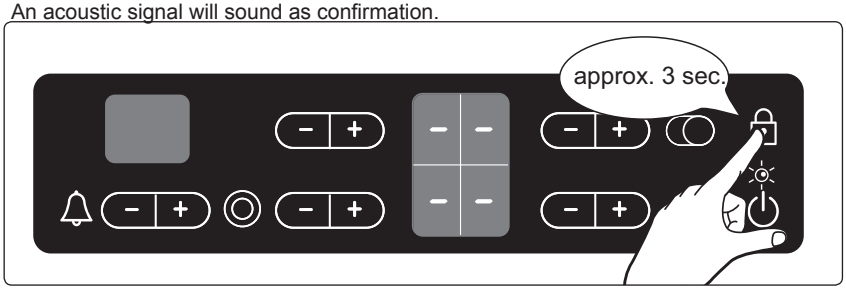


C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 19 3/12/2555 18:19:46

EN

Switching the child safety lock off

1. Touch the control sensor for approximately 3 seconds.
An acoustic signal will sound as confirmation.



After switching off the appliance, child safety lock will be activated automatically within some minutes for safety reasons.

Timer

There are two ways to use the timer:

Using the timer as a safety shutoff

If a specific time is set for a cooking zone, the cooking zone will shut itself off once this period of time has elapsed. This function can be used for multiple cooking zones simultaneously.

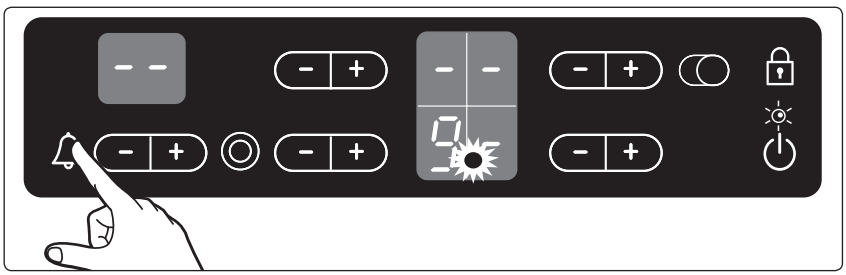
Using the timer to count down

The countdown timer cannot be used if a cooking zone has been switched on.

Setting the safety shutoff

The cooking zone(s) for which you want to apply the safety shutoff must be switched on.

1. Using the timer's control sensor 🔔, select the cooking zone for which the safety shutoff time is to be set.
After the first active cooking zone is selected, touching the timer's control sensor 🔔 will cause the corresponding indicator to flash slowly.
For example, the front left indicator corresponds to the front left cooking zone. -- will appear in the timer display.

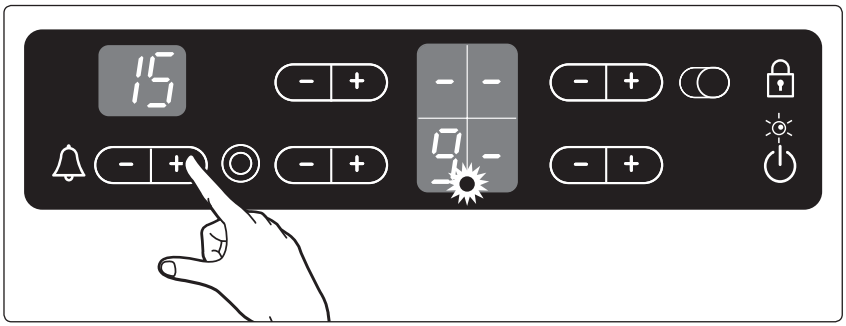


The next active cooking zone is selected by touching the timer's control sensor again 🔔.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 20 3/12/2555 18:19:46

EN

2. Use the + or − timer setting control sensors to set the desired amount of time, for example, 15 minutes, after which the cooking zone will automatically switch itself off.
The safety shutoff is now activated.



To display the time remaining for any of the cooking zones, use the timer's control sensor 🔔.
The corresponding control indicator will begin to blink slowly.
The settings are reset using the + or − timer setting control sensors. After the set period of time has elapsed, the cooking zone automatically switches itself off, an acoustic signal sounds as confirmation and the timer display indicates .

To make the settings more quickly, touch any of the + or − timer setting control sensors until the desired value is reached.
If the − timer setting control sensor is touched first, the time setting will begin at 99 minutes; if the + timer setting control sensor is touched first, the time setting will begin at 1 minute.

Countdown timer

For the countdown timer to be used, the appliance must be switched on but all the cooking zones must be switched off.

1. Touch the timer's control sensor 🔔.
-- will appear in the timer display.
2. Set the desired period of time using the + or − timer setting control sensors.
The countdown timer function is now activated and the remaining time appears in the timer display.
To adjust the remaining time, touch the timer's control sensor and change the setting using the + or − timer setting control sensors 🔔.

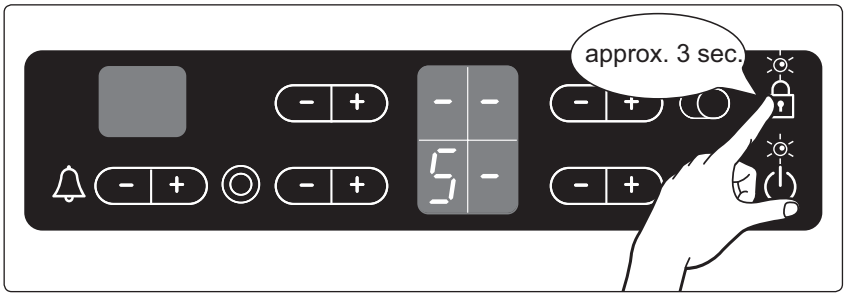
C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 21 3/12/2555 18:19:46

EN

Locking and unlocking the control panel

At any stage during the cooking process, the control panel, with the exception of the “On / Off ⏻” control sensor, can be locked in order to prevent the settings from being changed unintentionally, for example, by wiping over the panel with a cloth.

1. Touch the lock control sensor for approximately 3 seconds.
   The indicator light in the lock control sensor will illuminate. The control sensors are now locked.
2. To unlock the control sensor, touch the lock control sensor again for approximately 3 seconds. The indicator light in the lock control sensor will extinguish.



Suggested settings for cooking specific foods

The figures in the table below are guidelines. The heat settings required for various cooking methods depend on a number of variables, including the quality of the cookware being used and the type and amount of food being cooked.

Switch Setting	Cookingmethod	Examples for Use
9	Warming Sautéing Frying	Warming large amounts of liquid, boiling noodles, searing meat, (browning goulash,braising meat)
8	Intensive Frying	Steak, sirloin, hash browns, sausages, pancakes / griddle cakes
7		
6	Frying	Schnitzel / chops, liver, fish, rissoles, fried eggs
5	Boiling	Cooking up to 1.5 l liquid, potatoes, vegetables
4		
3	Steaming Stewing Boiling	Steaming and stewing of small amounts of vegetables, boiling rice and milk dishes
2		
1	Melting	Melting butter, dissolving gelatine, melting chocolate

Note

- The heat settings indicated in the table above are provided only as guidelines for your reference.
- You will need to adjust the heat settings according to specific cookware and foods.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 22 3/12/2555 18:19:46

Cleaning and Care

EN

Hob

Important: Cleaning agents must not come into contact with a heated ceramic glass surface: All cleaning agents must be removed with adequate amounts of clean water after cleaning because they can have a caustic effect when the surface becomes hot. Do not use any aggressive cleaners such as grill or oven sprays, scouring pads or abrasive pan cleaners.

Clean the ceramic glass surface after each use when it is still warm to the touch. This will prevent spillage from becoming burnt onto the surface. Remove scales, watermarks, fat drippings and metallic discolouration with the use of a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.

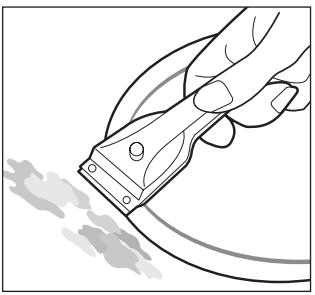
Light Soiling

1. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
2. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
3. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.
4. Wipe the ceramic glass surface using adequate amounts of clean water and rub dry with a clean lint - free cloth.

Stubborn Soiling

1. To remove food that has boiled over and stubborn splashes, use a glass scraper.
2. Place the glass scraper at an angle to the ceramic glass surface.
3. Remove soiling by scraping with the blade.

Glass scrapers and ceramic glass cleaners are available from specialty retailers.



C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 23 3/12/2555 18:19:46

EN

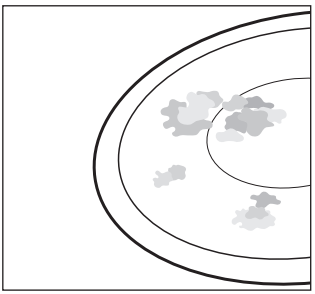
Problem Dirt

1. Remove burnt-on sugar, melted plastic, aluminium foil or other materials with a glass scraper immediately and while still hot.

Important: There is a risk of burning yourself when the glass scraper is used on a hot cooking zone:

2. Clean the hob as normal when it has cooled down.

If the cooking zone on which something has melted has been allowed to cool, warm it up again for cleaning.
Scratches or dark blemishes on the ceramic glass surface, caused, for example, by a pan with sharp edges, cannot be removed. However, they do not impair the function of the hob.



Hob Frame

Important: Do not use vinegar, lemon juice or scale remover on the hob frame; otherwise dull blemishes will appear.

1. Wipe the frame with a damp cloth.
2. Moisten dried debris with a wet cloth. Wipe and rub dry.

To avoid damaging your appliance

- Do not use the cooktop as a work surface or for storage.
- Do not operate a cooking zone if there is no pan on the cooktop or if the pan is empty.
- Ceramic glass is very tough and resistant to temperature shock, but it is not unbreakable. It can be damaged by a particularly sharp or hard object dropping onto the cooktop.
- Do not use pans made of cast iron or which have damaged bases with rough edges or burrs. Scratching may occur if these pans are slid across the surface.
- Do not place pans on the hob frame. Scratching and damage to the finish may occur.
- Avoid spilling acidic liquids, for example, vinegar, lemon juice and descaling agents, onto the hob frame, since such liquids can cause dull spots.
- If sugar or a preparation containing sugar comes into contact with a hot cooking zone and melts, it should be cleaned off immediately with a kitchen scraper while it is still hot. If allowed to cool, it may damage the surface when removed.
- Keep all items and materials that could melt, for example, plastics, aluminium foil and oven foils, away from the ceramic glass surface. If something of this nature melts onto the cooktop, it must be removed immediately with a scraper.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 24 3/12/2555 18:19:46

EN

FAQs and troubleshooting

A fault may result from a minor error that you can correct yourself with the help of the following instructions. Do not attempt any further repairs if the following instructions do not help in each specific case.

Warning: Repairs to the appliance are to be performed only by a qualified service technician. Improperly effected repairs may result in considerable risk to the user. If your appliance needs repair, please contact your customer service centre.

What should I do if the cooking zones are not functioning?

Check for the following possibilities:
- The fuse in the house wiring (fuse box) is intact. If the fuses trip a number of times, call an authorised electrician.
- The appliance is properly switched on.
- The control indicators in the control panel are illuminated.
- The cooking zone is switched on.
- The cooking zones are set at the desired heat settings.

What should I do if the cooking zones will not switch on?

Check for the following possibilities:
- A period of more than 10 seconds has elapsed between when the On / Off button was actuated and the desired cooking zone switches on (see the section “Switching the appliance on”).
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if the display except for H the residual warmth indicator suddenly disappears?

This could be a result of one of two possibilities:
- The On / Off sensor was accidentally actuated.
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if, after the cooking zones have been switched off, residual warmth is not indicated in the display?

Check for the following possibility:
- The cooking zone was only briefly used and therefore did not become hot enough. If the cooking zone is hot, please call the customer service centre.

What should I do if the cooking zone will not switch on or off?

This could be due to one of the following possibilities:
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.
- The child safety lock is on.

What should I do if the S S display is illuminated?

Check for the following:
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid. To reset, press the “On / Off” control sensor.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 25 3/12/2555 18:19:46

EN

What does it mean when the burner does not glow red?

• The selected temperature of the cooking zone is maintained by a sensor that cycles the zone on and off, so the surface cooking area will not always glow red. If you select a low heat setting, the heat will cycle on and off more frequently than at higher settings. The heat also cycles on and off at the highest setting.

If you request a service call because of an error made in operating the appliance, the visit from the customer service technician may incur a charge even during the warranty period.

Service

Before calling for assistance or service, please check the section “Troubleshooting.”
If you still need help, follow the instructions below.

Is it a technical fault?

If so, please contact your customer service centre.
Always prepare in advance for the discussion. This will ease the process of diagnosing the problem and also make it easier to decide if a customer service visit is necessary.
Please take note of the following information.

• What form does the problem take?
• Under what circumstances does the problem occur?

When calling, please know the model and serial number of your appliance. This information is provided on the rating plate as follows:

• Model description
• S / N code (10 digits)

We recommend that you record the information here for easy reference.

Model:
Serial number:

When do you incur costs even during the warranty period?

• if you could have remedied the problem yourself by applying one of the solutions provided in the section “Troubleshooting,”
• if the customer service technician has to make several service calls because he was not provided with all of the relevant information before his visit and as a result, for example, has to make additional trips for parts. Preparing for your phone call as described above will save you the cost of these trips.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 26 3/12/2555 18:19:46

Technical Data

EN

Appliance dimensions

Width 575 mm
Depth 505 mm
Height 55 mm

Worktop cut - out dimensions

Width 560 mm
Depth 490 mm
Corner radius 3 mm

Cooking rings

Position	Diameter	Power
Front left	129 / 215 mm	750 / 2,200 W
Rear left	148 mm	1,200 W
Rear right	170 / 265 mm	1,500 - 1,600 / 2,400 W
Front right	148 mm	1,200 W

Connection voltage **230 V ~ 50 Hz**
Maximum connected load power **7.0 kW**
Weight : Net **8.0 kg**
Gross **10.5 kg**

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)

(Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, headset, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 27 3/12/2555 18:19:46

Note

EN

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 28 3/12/2555 18:19:46

Note

EN

C61R2CAST_BOL_00121B-01-EN.indd 29 3/12/2555 18:19:46

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BOSNIA	05 133 1999	www.samsung.com
BULGARIA	07001 33 11 , normal tariff	
CROATIA	062 - SAMSUNG (062-726-7864)	
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	
HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
POLAND	0 801-1SAMSUNG (172-678) +48 22 607-93-33	
ROMANIA	08008 SAMSUNG (08008 726 7864) TOLL FREE No.	
SERBIA	0700 SAMSUNG (0700 726 7864)	
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (0800-726-786)	
LITHUANIA	8-800-77777	
LATVIA	8000-7267	
ESTONIA	800-7267	

Code No.: DG68-00121B-01